



TRI COUNTY СПРАВОЧНИК УЧАСТНИКА

RUSSIAN



1-877-600-5472

(TTY 711)

1 января 2025 г.

TrilliumOHP.com

Обновления справочника

Новым участникам и участникам, которые повторно регистрируются в плане медицинского страхования Trillium Community Health Plan, справочник участника направляется по почте на этапе регистрации. С последней версией справочника можно ознакомиться по ссылке <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/handbooks-forms.html>. Если вам нужна помощь или у вас есть вопросы о справочнике, обратитесь в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472.

Помогите нам сделать этот справочник лучше

ОНР важно ваше мнение! Мы хотим, чтобы вы имели доступ к нужной вам информации. Ваши отзывы могут помочь планам медицинского страхования Trillium Community Health Plan и ОНР сделать справочники для участников более информативными и удобными в использовании.



ОТСКАНИРУЙТЕ
КОД, ЧТОБЫ
ПРОЙТИ ОПРОС

Пройдите опрос, посвященный справочникам!

Отсканируйте QR-код или перейдите по ссылке www.surveymonkey.com/r/tellONP, чтобы ответить на несколько вопросов.

С чего начать

Мы отправим вам опрос о состоянии здоровья, чтобы представители плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan выяснили, какая поддержка вам требуется. Мы уточним ваши потребности в сфере физического, поведенческого, стоматологического и социального здоровья. Дополнительная информация об этом опросе содержится в разделе «Опрос о состоянии вашего здоровья».

Пройдите опрос и верните заполненную анкету одним из следующих способов:

- По телефону: 1-877-600-5472
- По почте: Trillium Community Health Plan
PO Box 11740
Eugene, OR 97440-9938
- Через Интернет: <https://www.trilliumohp.com/login.html>

Полезные советы:

По ссылке <https://www.oregon.gov/oha/hsd/ohp/pages/client-questions.aspx> можно найти ответы на некоторые вопросы или задать свой вопрос.

Если вас интересует информация на следующие темы:

- Права и обязанности – перейдите на стр. [24](#)
- Поставщики первичных медицинских услуг – перейдите на стр. [36](#)
- Координация обслуживания – перейдите на стр. [44](#)
- Льготы – перейдите на стр. [48](#)
- Предварительные разрешения и направления – перейдите на стр. [49](#)
- Сколько времени уходит на получение медицинской помощи – перейдите на стр. [84](#)
- Поездки при обращении за медицинской помощью – перейдите на стр. [96](#)
- Рецептурные препараты – перейдите на стр. [105](#)
- Экстренная медицинская помощь – перейдите на стр. [116](#)
- Претензии, жалобы и апелляции – перейдите на стр. [149](#)
- Термины, которые необходимо знать – перейдите на стр. [161](#)

Всегда имейте при себе ваши идентификационные карты участника планов медицинского страхования ОНР и Trillium Community Health Plan.

Примечание: эти карты оформляются отдельно, и вы получите свою идентификационную карту ОНР до того, как будет оформлена идентификационная карта участника плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan.

Вы найдете вашу идентификационную карту плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan в приветственном пакете, который прилагается к этому справочнику участника. На вашей идентификационной карте указана следующая информация:

- Ваше полное имя
- Ваш идентификационный номер
- Сведения о вашем плане
- Имя и номер телефона вашего поставщика первичных медицинских услуг
- Номер телефона отдела обслуживания участников
- Номер телефона для доступа к информации на разных языках (услугам устных переводчиков)
- Номер телефона круглосуточной горячей линии медсестринской помощи

Мой поставщик первичных медицинских услуг: _____

Номер телефона: _____

Мой поставщик первичных стоматологических услуг: _____

Номер телефона: _____
Мои поставщики прочих медицинских услуг: _____
Номер телефона: _____
Компания, оказывающая услуги неэкстренной медицинской транспортировки
(бесплатная транспортировка в медицинское учреждение): _____
Номер телефона: _____

Бесплатная помощь на других языках и в других форматах

Любой человек имеет право ознакомиться с программами и услугами плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan. Все участники имеют право узнать, как воспользоваться нашими программами и услугами.

Мы предоставляем следующие виды бесплатной помощи:

- Услуги сурдопереводчиков
- Услуги квалифицированных или сертифицированных устных переводчиков
- Письменные материалы на других языках
- Материалы, напечатанные шрифтом Брайля
- Материалы, напечатанные крупным шрифтом
- Материалы в аудио- и других форматах

Вы можете получить информацию на другом языке или в другом формате.

Вы или ваш представитель можете получить материалы участника, например этот справочник или уведомления организаций координируемого медицинского обслуживания (ССО), на других языках, напечатанные крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в другом предпочтительном для вас формате. В любом формате представляется идентичная информация. Вы получите материалы в течение 5 дней после вашего запроса. Эта помощь предоставляется бесплатно.

Примеры материалов участника:

- Данный справочник
- Перечень покрываемых лекарственных препаратов

- Перечень поставщиков медицинских услуг
- Письма, например жалобы, отказы и уведомления об апелляциях

Ваши права на льготы, подачу жалоб, апелляций или проведение слушаний не аннулируются и не ограничиваются из-за наличия у вас потребности в материалах на других языках или в других форматах.

План медицинского страхования Trillium Community Health Plan может отправить вам материалы по электронной почте.

Вы можете попросить нас об этом, позвонив нам или отправив нам сообщение на нашем онлайн-портале по адресу www.trilliumghp.com/Login. Ознакомьтесь с этим справочником участника также можно на нашем веб-сайте по ссылке <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/handbooks-forms.html>. Если вам нужна помощь или у вас есть вопросы, обратитесь в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472.

Вы можете воспользоваться услугами устного переводчика.

Вы, ваш представитель, члены семьи и лица, осуществляющие уход, можете попросить предоставить вам сертифицированного или квалифицированного медицинского переводчика. Вы также можете попросить воспользоваться услугами сурдопереводчиков и письменных переводчиков, а также вспомогательными средствами и услугами. Все это предоставляется бесплатно.

Если вам нужен устный переводчик во время вашего посещения, сообщите об этом в офис вашего поставщика медицинских услуг, когда будете записываться на прием.

Укажите, какой язык или формат вам требуется. Узнайте больше о сертифицированных устных медицинских переводчиках по ссылке Oregon.gov/OHA/EI.

Если вам нужна помощь, позвоните нам по номеру 1-877-600-5472 или в отдел обслуживания участников ОНР по номеру 800-273-0557 (TTY: 711).

Если вы не получите необходимые вам услуги устного переводчика от плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan, свяжитесь с координатором программы штата по оказанию услуг доступа к информации на разных языках по номеру 844-882-7889 (TTY: 711), или по электронной почте: LanguageAccess.Info@odhsosha.oregon.gov.

English

You can get this handbook in other languages, large print, Braille or a format you prefer. You can also ask for an interpreter. This help is free. Call 1-877-600-5472 or TTY 711. We accept relay calls.

-

You can get help from a certified and qualified health care interpreter.

Spanish

Puede obtener este documento en otros idiomas, en letra grande, braille o en un formato que usted prefiera. También puede recibir los servicios de un intérprete. Esta ayuda es gratuita. Llame al servicio de atención al cliente 1-877-600-5472 o TTY 711. Aceptamos todas las llamadas de retransmisión.

-

Usted puede obtener ayuda de un intérprete certificado y calificado en atención de salud.

Russian

Вы можете получить этот документ на другом языке, напечатанное крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в предпочитаемом вами формате. Вы также можете запросить услуги переводчика. Эта помощь предоставляется бесплатно. Звоните по тел. 1-877-600-5472 или ТТУ 711. Мы принимаем звонки по линии трансляционной связи.

-

Вы можете получить помощь от аккредитованного и квалифицированного медицинского переводчика.

Vietnamese

Quý vị có thể nhận tài liệu này bằng một ngôn ngữ khác, theo định dạng chữ in lớn, chữ nổi Braille hoặc một định dạng khác theo ý muốn. Quý vị cũng có thể yêu cầu được thông dịch viên hỗ trợ. Sự trợ giúp này là miễn phí. Gọi 1-877-600-5472 hoặc TTY (Đường dây Dành cho Người Khiếm thính hoặc Khuyết tật về Phát âm) 711. Chúng tôi chấp nhận các cuộc gọi chuyển tiếp.

-

Quý vị có thể nhận được sự giúp đỡ từ một thông dịch viên có chứng nhận và đủ tiêu chuẩn chuyên về chăm sóc sức khỏe.

Arabic

بلغات أخرى، أو مطبوع عقب الخطبيري، أو مطبوع على لويثي قايمنكم ال حصول على هذا ليري قبقرايل أو حصول للصيغة المفضللة لديكم. لكم ايمنكم ط بمترجم شفهي. إن هذه أول مفاوضات 711 تنسقب 1-877-600-5472 ال مس اعدة سح ان ية انصل و على س مك ال م اتال م حولة.

-

يمنكم ال حصول على ال مس اعدة من مترجم عتدم وم ولفي مجال ال لرعاي ال قصحية.

Somali

Waxaad heli kartaa warqadan oo ku qoran luqaddo kale, far waaweyn, farta dadka indhaha aan qabin wax ku akhriyaan ee Braille ama qaabka aad doorbidayso. Waxaad sidoo kale codsan kartaa turjubaan. Taageeradani waa lacag la'aan. Wac 1-877-600-5472 ama TTY 711. Waa aqbalnaa wicitaanada gudbinta.

-
Waxaad caawimaad ka heli kartaa turjubaanka daryeelka caafimaadka oo xirfad leh isla markaana la aqoonsan yahay.

Simplified Chinese

您可获取本文件的其他语言版、大字版、盲文版或您偏好的格式版本。您还可要求提供口译员服务。本帮助免费。致电 1-877-600-5472 或 TTY 711。我们会接听所有的转接来电。

-
您可以从经过认证且合格的医疗口语翻译人员那里获得帮助。

Traditional Chinese

您可獲得本信息函的其他語言版本、大字版、盲文版或您偏好的格式。您也可申請口譯員。以上協助均為免費。請致電 1-877-600-5472 或聽障專線 711。我們接受所有傳譯電話。

-
您可透過經認證的合格醫療保健口譯員取得協助。

Korean

이문서는 다른 언어, 큰 활자, 점자 또는 선호하는 형식으로 받아보실 수 있습니다. 통역사를 요청하실 수도 있습니다. 무료 지원해 드립니다. 1-877-600-5472 또는 TTY 711 에 전화하십시오. 저희는 중계 전화를 받습니다.

-

공인 및 자격을 갖춘 의료서비스 전문 통역사의 도움을 받으실 수 있습니다.

Chuukese

En mi tongeni angei ei taropwe non pwan ew fosun fenu, mese watte mak, Braille ika pwan ew format ke mwochen. En mi tongeni pwan tingor emon chon chiaku Ei aninis ese fokkun pwan kamo. Kokori 1-877-600-5472 ika TTY 711. Kich mi etiwa ekkewe keken relay.

-

En mi tongeni kopwe angei aninis seni emon mi certified ika qualified ren chon chiaku ren health care.

Ukrainian

Ви можете отримати цей довідник іншими мовами, крупним шрифтом, шрифтом Брайля або у форматі, якому ви надаєте перевагу. Ви також можете попросити надати послуги перекладача. Ця допомога є безкоштовною. Дзвоніть по номеру телефону 1-877-600-5472 або телетайпу 711. Ми приймаємо всі дзвінки, які на нас переводять.

-

Ви можете отримати допомогу від сертифікованого та кваліфікованого медичного перекладача.

Farsi

می‌توانید این نامه را به زبان‌های دیگر، درشت‌خط، بریل یا قالب ترجیحی دیگری دریافت کنید. می‌توانید مترجم شفاهی نیز درخواست کنید. این کمک رایگان است. با 1-800-677-5472 یا TTY 711 تماس بگیرید. تماس‌های رله را می‌پذیریم.

-
می‌توانید از یک مترجم شفاهی دارای گواهی و باکفایت در زمینه بهداشت و

Swahili

Unaweza kupata herufi hii kwa lugha zingine, kwa herufi kubwa, kwa lugha ya maandishi kwa vipofu au namna yeyote unayopendelea. Unaweza pia kuomba mkalimani. Msaada huu ni wa bure. Piga 1-877-600-5472 au TTY 711. Tunakubali simu za kupitisha ujumbe.

-
Unaweza pata usaidizi kutoka kwa mkalimani wa huduma ya afya aliyeidhinishwa na aliyehitimu.

Burmese

ဤစာကို အချားဘာသာစကားမ်း၊ ပုံ့ဝိဟုလုံးဖုကီး၊ မ်ကျမဋ္ဌးအတြကု
ဘေရးလု သိုမဟုတု သငိုမိုးဝိထကည့ ပုံစံပုဖုဝ ရယူနိုင်ပါသည်။ သည့
စကားပုပန္တစိုးလည့း ဝေတာဝုးဆိုနိုင်ပါသည်။ ဤအကူအညီသည်
အခမဲ့ပုစွါသည်။ 1-877-600-5472 သိုမဟုတု 711 ကို ဖုနုးဆကွါ။
ထည့ဝေဒုဆိုမးမ်းကို ကြေးဝိပိမ္ လကံပါသည်။

-
သည့ သန္တုးဆုးလကွတုးဝု အရည့ခုးဝိသည့ က်နုးမာေရး
ေစာဝုေဂ္ဂကွး စကားပုပန္တမလည့း အကူအညီရယူနိုင်ပါသည်။

Amharic

ይህንን ደብዳቤ በሌሎች ቋንቋዎች፣ በትልቅ ህትመት፣ በብሬይል ወይም እርሶ በሚመርጡት መልኩ ማግኘት ይችላሉ። በተጨማሪም አስተርጓሚ መጠየቅም ይችላሉ። ይህ ድጋፍ የሚሰጠው በነጻ ነው። ወደ 1-877-600-5472 ወይም TTY 711 ይደውሉ። የሪሌይ ጥሪዎችን እንቀበላለን።

-

ፍቃድ ካለው እና ብቃት ካለው የጤና እንክብካቤ አስተርጓሚ ድጋፍ ማግኘት ይችላሉ።

Romanian

Puteți obține această scrisoare în alte limbi, cu scris cu litere majuscule, în Braille sau într-un format preferat. De asemenea, puteți solicita un interpret. Aceste servicii de asistență sunt gratuite. Sunați la 1-877-600-5472 sau TTY 711. Acceptăm apeluri adaptate persoanelor surdomute.

-

Puteți obține ajutor din partea unui interpret de îngrijire medicală certificat și calificat.

Наша политика недопущения дискриминации

Дискриминация запрещена законом. План медицинского страхования Trillium Community Health Plan обязан соблюдать законы штата и федеральные законы о защите гражданских прав. Мы не можем относиться к людям (действующим или потенциальным участникам) несправедливо в рамках любой из наших программ или любой деятельности в связи со следующими характеристиками человека:

- возраст
- наличие инвалидности
- национальное происхождение, основной язык и уровень владения английским языком
- расовая принадлежность
- вероисповедание
- цвет кожи
- пол, половые признаки, сексуальная ориентация, гендерная идентичность или сексуальные стереотипы
- беременность или сопутствующие состояния
- состояние здоровья или потребность в услугах

Если вы считаете, что к вам отнеслись несправедливо по любой из вышеуказанных причин, вы можете подать жалобу. Это также называется «подачей претензии».

Подайте (или направьте) жалобу координатору по вопросам соблюдения требований Раздела 1557 плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan любым из следующих способов:

- Телефон: 1-855-577-8234; TTY: 711
- Факс: 866-388-1769
- Почтовый адрес: Trillium Community Health Plan
1557 Coordinator
PO Box 31384
Tampa, FL 33631
- Адрес электронной почты: SM_Section1557Coord@Centene.com
- Веб-сайт: <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/for-members/member-satisfaction.html>

Вы можете ознакомиться с описанием нашего процесса обработки жалоб на стр. [149](#).

При наличии инвалидности план медицинского страхования Trillium Community Health Plan предлагает следующие виды бесплатной помощи:

- Услуги квалифицированных сурдопереводчиков
- Письменные материалы, напечатанные крупным шрифтом, в аудио- или других форматах

- Прочие обоснованные модификации

Если вам требуется языковая помощь, план медицинского страхования Trillium Community Health Plan предлагает следующие виды бесплатной помощи:

- Услуги квалифицированных переводчиков
- Письменная информация на других языках

Нужна помощь в составлении жалобы? Нуждаетесь в языковой помощи или обоснованных модификациях? Позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 или ТТУ: 711, чтобы пообщаться с равным консультантом по вопросам здорового образа жизни или персональным навигатором по вопросам здоровья. У вас также есть право отправить жалобу в любую из следующих организаций:

Отдел защиты гражданских прав Управления здравоохранения штата Oregon (ОНА)

- Телефон: 844-882-7889; ТТУ: 711
- Веб-сайт: www.oregon.gov/OHA/EI
- Адрес электронной почты: OHA.PublicCivilRights@odhsoha.oregon.gov
- Почтовый адрес: Office of Equity and Inclusion Division
421 SW Oak St., Suite 750
Portland, OR 97204

Отдел гражданских прав Бюро труда и промышленности

- Телефон: 971-673-0764 Веб-сайт: <https://www.oregon.gov/boli/civil-rights/>
- Адрес электронной почты: BOLI_help@boli.oregon.gov
- Почтовый адрес: Bureau of Labor and Industries Civil Rights Division
800 NE Oregon St., Suite 1045
Portland, OR 97232

Управление по гражданским правам (OCR) Министерства здравоохранения и социальных служб США

- Веб-сайт: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>
- Телефон: 800-368-1019; TDD: 800-537-7697
- Адрес электронной почты: OCRComplaint@hhs.gov
- Почтовый адрес: Office for Civil Rights
200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Bldg.
Washington, DC 20201

Мы обеспечиваем конфиденциальность вашей информации

Мы передаем ваши записи только тем лицам, которые обязаны с ними ознакомиться. Это может быть связано с необходимостью проведения лечения или оплаты. Вы можете ограничить круг лиц, которые могут видеть ваши записи. Сообщите нам в письменном виде, если вы не хотите, чтобы кто-либо видел ваши записи, **или** если вы хотите, чтобы мы передавали ваш записи кому-либо. Вы можете запросить у нас список всех, с кем мы поделились вашими записями.

Чтобы план медицинского страхования Trillium Community Health Plan мог передавать вашу информацию другу или члену семьи, заполните бланк **Разрешения на раскрытие защищенной информации о состоянии здоровья** и отправьте его нам. Вы можете отозвать это разрешение в любое время до того, как оно перестанет действовать, если заполните и отправите нам бланк **Отзыва разрешения на раскрытие защищенной информации о состоянии здоровья**. Чтобы получить список лиц, которым мы передавали ваши документы, заполните и отправьте нам бланк **Запроса на доступ к документам (для просмотра)**.

Эти бланки можно найти по ссылке <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/handbooks-forms.html>. Вы можете отправить заполненные бланки по электронной почте по адресу ProtectMyInfo@TrilliumCHP.com или почтой по адресу:

Trillium Community Health Plan
Attn: Privacy
PO Box 11740
Eugene, OR 97440-9938

Закон под названием «Закон о преемственности и подотчетности медицинского страхования» (HIPAA) защищает ваши медицинские записи и обеспечивает их сохранение в тайне. В этом случае речь идет о конфиденциальности. У нас есть документ под названием «Уведомление о мерах обеспечения конфиденциальности», в котором объясняется, как мы используем личную информацию своих участников. Мы отправим вам его по вашей просьбе. Просто позвоните в отдел обслуживания участников и попросите отправить вам «Уведомление о порядке обращения с конфиденциальной информацией». Вы также можете ознакомиться с ним по ссылке <https://www.trilliumohp.com/content/dam/centene/trillium/medicaid/pdfs/TCHP%20Notice%20of%20Privacy%20Practice.pdf.html>

Медицинские документы

В медицинских документах содержится информация о ваших заболеваниях и услугах, которыми вы воспользовались. В них также упоминаются выданные вам направления.

Как можно использовать медицинские документы?

- Попросить отправить ваши медицинские документы другому поставщику услуг.
- Можно отправить запрос на исправление данных в документах.
- Можно получить копию ваших документов, в том числе, без ограничения:
 - Копию медицинских записей от вашего поставщика услуг
 - Копию медицинских записей от поставщика стоматологических услуг
 - Копию записей плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan

Может взиматься обоснованная плата за изготовление копии необходимых записей.

В некоторых случаях доступ может быть ограничен согласно законодательству.

Заметки психотерапевта и документы, подготовленные для рассмотрения дел в судах, передаче не подлежат.

Поставщики услуг также могут отказаться передавать документы, если, по их профессиональной оценке, передача документов может причинить вам или другому лицу существенный вред.

Если поставщик услуг отказывается предоставить вам или вашему уполномоченному представителю копии ваших медицинских документов, поставщик должен выдать вам письменное уведомление. В уведомлении должно быть указано, почему запрос был отклонен, а также должны быть описаны ваши права на привлечение другого поставщика услуг к рассмотрению отказа. В уведомлении также будет указано, как можно подать жалобу поставщику услуг или министру здравоохранения и социальных служб.

Что входит в этот справочник

| | |
|---|-----------|
| Обновления справочника..... | 1 |
| <i>Помогите нам сделать этот справочник лучше</i> | <i>1</i> |
| С чего начать | 1 |
| Полезные советы:..... | 2 |
| Бесплатная помощь на других языках и в других форматах..... | 3 |
| <i>Вы можете получить информацию на другом языке или в другом формате.....</i> | <i>3</i> |
| <i>Вы можете воспользоваться услугами устного переводчика.....</i> | <i>4</i> |
| Наша политика недопущения дискриминации | 11 |
| Мы обеспечиваем конфиденциальность вашей информации | 13 |
| Медицинские карты | 14 |
| Добро пожаловать в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan! | 18 |
| <i>Как взаимодействуют планы медицинского страхования ОНР и Trillium Community Health Plan.....</i> | <i>18</i> |
| Контактная информация | 21 |
| <i>Важные номера телефонов</i> | <i>22</i> |
| <i>Свяжитесь с представителем плана Oregon Health Plan.....</i> | <i>23</i> |
| Ваши права и обязанности..... | 24 |
| <i>Ваши права как участника плана ОНР</i> | <i>25</i> |
| <i>Ваши обязанности как участника ОНР.....</i> | <i>31</i> |
| Американские индейцы и коренные жители Аляски | 34 |
| Новые участники, которые нуждаются в безотлагательном оказании услуг..... | 35 |
| Поставщики первичных медицинских услуг (PCP) | 36 |
| <i>Как сменить PCP.....</i> | <i>36</i> |
| <i>Сетевые поставщики услуг</i> | <i>37</i> |
| <i>Справочник поставщиков.....</i> | <i>38</i> |
| <i>Запись на прием.....</i> | <i>38</i> |
| <i>Пропущенные приемы.....</i> | <i>39</i> |
| <i>Изменения поставщиков услуг Trillium Community Health Plan</i> | <i>39</i> |
| Независимое заключение другого врача | 39 |
| Поставщик первичных стоматологических услуг (PCD)..... | 40 |
| Опрос о состоянии здоровья..... | 40 |
| Беременные участники..... | 41 |
| Профилактика заболеваний – важная задача | 43 |
| Получите помощь с координацией вашего медицинского обслуживания | 44 |
| Ваши льготы | 48 |
| <i>Как администрация штата Oregon решает, что будет покрываться вашим планом ОНР</i> | <i>48</i> |
| <i>Прямой доступ</i> | <i>49</i> |
| <i>Направление или предварительное согласование не требуется.....</i> | <i>49</i> |
| <i>Получение предварительного согласования (иногда именуемого «предварительное разрешение»)</i> | <i>49</i> |
| <i>Для получения этих услуг предварительное согласование не требуется .</i> | <i>51</i> |
| <i>Направления поставщиков и самообращение</i> | <i>51</i> |
| <i>Услуги, для которых нужно направление</i> | <i>52</i> |
| <i>Услуги, за которыми можно обращаться самостоятельно:</i> | <i>52</i> |
| <i>Расшифровка значков в таблице льгот</i> | <i>53</i> |
| <i>Льготы, связанные с охраной физического здоровья</i> | <i>53</i> |

| | |
|---|-----|
| <i>Льготы по охране поведенческого здоровья</i> | 66 |
| <i>Стоматологические льготы</i> | 70 |
| <i>Участники стоматологической программы для ветеранов и договора о свободной ассоциации (COFA)</i> | 76 |
| <i>Программа OHP Bridge для совершеннолетних лиц с более высокими доходами</i> | 76 |
| <i>Социальные потребности, связанные со здоровьем</i> | 77 |
| <i>Замещающие услуги (ILOS)</i> | 78 |
| <i>Услуги, оплачиваемые в рамках OHP</i> | 80 |
| <i>Возражения по моральным или религиозным соображениям</i> | 81 |
| Как получить необходимую медицинскую помощь | 82 |
| <i>Через какое время можно получить услугу</i> | 84 |
| Комплексные и профилактические льготы для участников младше 21 года | 87 |
| <i>EPSDT покрывает:</i> | 87 |
| <i>Содействие в получении услуг EPSDT</i> | 88 |
| <i>Скрининги</i> | 89 |
| <i>Направление, диагностика и лечение в рамках EPSDT</i> | 90 |
| Работники традиционной медицины (THW) | 91 |
| <i>Контактная информация представителя по вопросам сотрудничества с THW:</i> | 92 |
| Дополнительные услуги | 92 |
| <i>Услуги в области здравоохранения</i> | 92 |
| Бесплатные поездки при обращении за медицинской помощью | 95 |
| <i>Чтобы получить возмещение</i> | 95 |
| <i>Запланируйте поездку</i> | 96 |
| <i>Чего следует ожидать, когда вы нам позвоните</i> | 96 |
| <i>Посадка и высадка</i> | 97 |
| <i>У вас как пассажира есть определенные права и обязанности:</i> | 98 |
| <i>Ваши обязанности</i> | 98 |
| <i>Отмена поездки или какие-либо изменения</i> | 98 |
| <i>Неявка</i> | 99 |
| <i>Если вам отказали в поездке</i> | 99 |
| <i>Руководство пассажира</i> | 99 |
| Медицинское обслуживание по видеосвязи или по телефону | 101 |
| <i>Как найти поставщиков дистанционных медицинских услуг</i> | 101 |
| <i>Когда следует использовать дистанционные медицинские услуги</i> | 102 |
| <i>Приемы в рамках дистанционной медицины являются конфиденциальными</i> | 102 |
| <i>У вас есть право:</i> | 103 |
| <i>Точки доступа к услугам телемедицины</i> | 104 |
| Рецептурные лекарственные препараты | 105 |
| <i>Покрываемые рецептурные препараты</i> | 105 |
| <i>Обращение к представителям плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan с просьбой предоставить страховое покрытие рецептурных препаратов</i> | 106 |
| <i>Заказ лекарств с доставкой по почте</i> | 106 |
| <i>OHP оплачивает лекарственные препараты для лечения психических расстройств</i> | 106 |
| <i>Покрытие рецептурных лекарственных препаратов для участников, получающих льготы Medicare</i> | 108 |
| <i>Получение лекарств по рецептам перед поездкой</i> | 108 |
| Больницы | 109 |

| | |
|---|-----|
| Срочная медицинская помощь | 111 |
| <i>Срочная медицинская помощь при проблемах, связанных с физическим здоровьем</i> | 111 |
| <i>Круглосуточная консультационная медсестринская служба</i> | 112 |
| <i>Центры срочной медицинской помощи и клиники, принимающие больных без предварительной записи:</i> | 113 |
| <i>Срочная стоматологическая помощь</i> | 115 |
| Экстренная медицинская помощь | 116 |
| <i>Экстренные состояния, связанные с физическим здоровьем</i> | 116 |
| <i>Экстренная стоматологическая помощь</i> | 117 |
| <i>Кризисные и экстренные психические состояния</i> | 117 |
| <i>Предотвращение самоубийств</i> | 119 |
| <i>Последующий уход после экстренной ситуации</i> | 121 |
| Медицинская помощь вдали от дома | 121 |
| <i>Плановая медицинская помощь за пределами штата</i> | 121 |
| <i>Экстренная медицинская помощь вдали от дома</i> | 121 |
| Счета за услуги | 123 |
| <i>Участники ОНР не оплачивают счета за покрываемые услуги</i> | 123 |
| <i>Участникам нельзя выставить счет по остаточному балансу</i> | 123 |
| <i>Если ваш поставщик услуг отправит вам счет, не оплачивайте его</i> | 124 |
| <i>Возможно, за некоторые услуги вам придется заплатить</i> | 124 |
| <i>Вас могут попросить подписать бланк согласия на оплату</i> | 126 |
| <i>Счета за экстренную медицинскую помощь вдали от дома или за пределами штата</i> | 127 |
| <i>Важные советы по оплате услуг и счетов</i> | 129 |
| Участники, зарегистрированные в плане ОНР и программе Medicare | 130 |
| Смена ССО и перенос медицинской помощи | 132 |
| <i>У вас есть право сменить ССО или выйти из ССО</i> | 132 |
| <i>Как сменить ССО или выйти из нее</i> | 136 |
| <i>План медицинского страхования Trillium Community Health Plan может попросить вас прекратить участие по определенным причинам</i> | 136 |
| Медицинская помощь во время смены ССО или выхода из нее | 138 |
| <i>Если вам требуется прежняя медицинская помощь в период смены планов</i> | 140 |
| Решения, касающиеся ухода из жизни | 141 |
| <i>Предварительные распоряжения</i> | 141 |
| <i>В чем заключается различие между медицинскими распоряжениями относительно лечебных мероприятий по поддержанию жизни (POLST) и предварительным распоряжением?</i> | 145 |
| <i>Декларация о проведении психиатрического лечения</i> | 146 |
| Как сообщить о потенциальном мошенничестве, нерациональном использовании и злоупотреблении | 147 |
| <i>Как сообщить о потенциальном мошенничестве, нерациональном использовании или злоупотреблении</i> | 148 |
| Жалобы, претензии, апелляции и беспристрастные разбирательства | 149 |
| <i>Вы можете подать жалобу</i> | 149 |
| <i>Вы можете попросить нас изменить принятое нами решение</i> | 152 |
| <i>Узнайте больше о тех шагах, которые необходимо выполнить для запроса апелляции или разбирательства:</i> | 154 |
| <i>Вопросы и ответы об апелляциях и слушаниях</i> | 158 |
| Термины, которые необходимо знать | 161 |

Добро пожаловать в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan!

Мы ценим ваше участие в плане медицинского страхования Trillium Community Health Plan. Trillium Community Health Plan с радостью позаботится о вашем здоровье. Мы стремимся предоставить вам максимально качественную медицинскую помощь.

Участникам важно узнать о том, как пользоваться всеми возможностями, предлагаемыми планом. В этом справочнике вы найдете информацию о нашей компании, о том, как получать медицинскую помощь и о том, как извлечь максимальную пользу из доступных вам льгот.

Как взаимодействуют планы медицинского страхования ОНР и Trillium Community Health Plan

План Oregon Health Plan (ОНР) обеспечивает бесплатное страховое покрытие медицинских услуг для жителей штата Oregon. ОНР является программой Medicaid в штате Oregon. План покрывает медицинские услуги, касающиеся физического здоровья, здоровья зубов и поведенческого здоровья. План ОНР также предусматривает помощь с приобретением рецептурных препаратов и транспортировкой в медицинские учреждения.

ОНР предусматривает местные планы медицинского страхования, которые помогают вам пользоваться льготами. Планы называются организациями координируемого обслуживания или ССО. Trillium Community Health Plan представляет собой ССО. Trillium Community Health Plan обслуживает округа Clackamas, Multnomah и Washington.

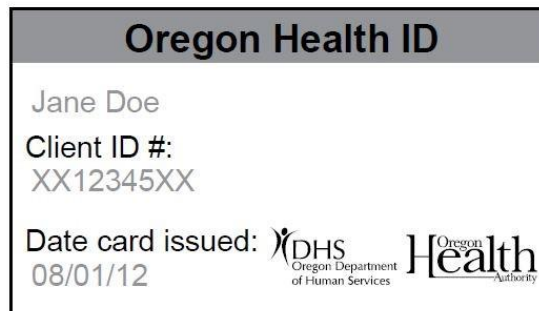
Мы сотрудничаем с другими организациями, чтобы помочь в координации некоторых ваших льгот, например связанных со стоматологическими услугами и поездками при обращении за медицинской помощью. См. полный перечень этих организаций и услуг в разделе «Контактная информация».

ССО занимаются организацией вашего медицинского обслуживания и его оплатой. Мы платим врачам или поставщикам медицинских услуг разными способами, чтобы улучшить качество вашего обслуживания. Это делается для того, чтобы поставщики смогли полностью сосредоточить свое внимание на улучшении вашего общего состояния здоровья. У вас есть право получить информацию о том, как мы платим поставщикам медицинских услуг. Платежи или бонусы, получаемые поставщиками медицинских услуг, не влияют на оказываемую вам медицинскую помощь или ваш доступ к льготам. Чтобы узнать больше, обратитесь в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472. Если вы запросите такую информацию, мы отправим ее в течение 5 рабочих дней.

Все ССО предлагают одинаковые льготы ОНР. Некоторые из них предоставляют дополнительные услуги, например товары для детей и абонементы в спортзалы. Узнайте больше о льготах плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan в разделах «Ваши льготы» и «Дополнительные услуги».

При регистрации в ОНР вы получите идентификационную карту Управления здравоохранения штата Oregon. Она будет отправлена вам по почте вместе с письмом с информацией о вашем страховом покрытии. Такую идентификационную карту получает каждый участник ОНР в вашей семье.

Вот как выглядит идентификационная карта Oregon Health:



При регистрации в ССО вы также получаете идентификационную карту ССО. Эта карта очень важна. Она подтверждает, что вы являетесь участником плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan, и содержит другую необходимую информацию, например важные номера телефонов. На идентификационной карте также указаны сведения о вашем поставщике первичных медицинских услуг.

Ваша идентификационная карта плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan будет выглядеть следующим образом:



Не забудьте предъявлять вашу идентификационную карту плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan всякий раз при посещении врача или аптеки.

Информация о том, в какой ССО вы зарегистрированы, указана в письме с информацией о страховом покрытии и на идентификационной карте участника плана Trillium Community Health Plan. В письме и на карте также содержится информация об уровне покрываемого обслуживания согласно условиям вашего плана ССО. Воспользуйтесь вашей идентификационной картой и нижеуказанной таблицей, чтобы узнать, какая медицинская помощь предусмотрена вашим страховым покрытием.

| ССО или ОНР: Кто занимается организацией вашей медицинской помощи и оплачивает ее? | | | |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Тип страхового покрытия | Физическое здоровье | Стоматологическое здоровье | Поведенческое здоровье |
| ССО-А | Trillium Community Health Plan | Trillium Community Health Plan | Trillium Community Health Plan |
| ССО-В | Trillium Community Health Plan | ОНР | Trillium Community Health Plan |
| ССО-Е | ОНР | ОНР | Trillium Community Health Plan |
| ССО-F* | Не покрывается | Trillium Community Health Plan | Не покрывается |
| ССО-G | ОНР | Trillium Community Health Plan | Trillium Community Health Plan |
| «Открытая карта»** | ОНР | ОНР | ОНР |

*ССО-F покрывает только стоматологическую помощь, кроме тех случаев, когда помимо ССО-F у вас есть «открытая карта» для оплаты услуг в области физического и поведенческого здоровья.

**«Открытую карту» также называют «плата за услугу».

Узнайте больше об организации вашей медицинской помощи в разделе «Координация обслуживания» или уточните, какие льготы покрываются в разделе «Ваши льготы».

Контактная информация

Офис плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan работает с понедельника по пятницу с 08:00 до 17:00.

Мы не работаем в первый день Нового года (01/01/25), в День Мартина Лютера Кинга (01/20/25), День поминовения (05/26/25), День отмены рабства (6/19/25), День независимости (07/04/25), День труда (09/01/25), День ветеранов (11/11/25), День благодарения (11/27/25), в пятницу после Дня благодарения (11/28/25), в Рождественский сочельник (12/24/2025) и на Рождество (12/25/25). В канун Нового года (12/31/25) мы работаем только до 12:00 дня.

Если офис плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan закроется из-за чрезвычайной ситуации, вы все равно сможете связаться с командой нашего отдела обслуживания участников, так как все они работают из дома.

Адрес нашего офиса:
Trillium Community Health Plan
555 International Way, STE B201
Springfield, OR 97477

Бесплатный номер телефона: 1-877-600-5472 или ТТУ по номеру 711

Факс: 844-805-3991

Веб-сайт: www.trilliumohp.com

Почтовый адрес:
Trillium Community Health Plan
PO Box 11740
Eugene, OR 97440-3389

Важные номера телефонов

- Медицинские льготы и медицинская помощь
Телефон отдела обслуживания участников: 877-600-5472 (ТТУ: 877-600-5473).
Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 17:00.
Узнайте о доступных медицинских льготах и медицинской помощи на стр. [53](#).
- Аптечные льготы
Отдел аптечного обслуживания участников: 877-600-5472 (ТТУ: 877-600-5473).
Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 17:00.
Узнайте о доступных аптечных льготах на стр. [105](#).
- Льготы и медицинская помощь в связи с заболеваниями в сфере поведенческого здоровья, наркотической или алкогольной зависимостью или расстройствами, вызванными употреблением психоактивных веществ
Отдел обслуживания участников: 877-600-5472 (ТТУ: 877-600-5473).
Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 17:00.
Узнайте о доступных льготах в области поведенческого здоровья на стр. [66](#).
- Стоматологические льготы и обслуживание

Advantage Dental Services

Бесплатный телефон отдела обслуживания участников: 1-866-268-9631
(ТТУ: 711)

Capitol Dental Care

Отдел обслуживания участников: 1-503-585-5205 или бесплатный номер:
1-800-525-6800
ТТУ: 1-800-735-2900

Oregon Dental Service

Отдел обслуживания участников: 1-503-243-2987 или бесплатный номер:
1-800-342-0526
ТТУ: 711

Узнайте о доступных стоматологических льготах на стр. [70](#).

- Бесплатные поездки при обращении за медицинской помощью в связи с физическими заболеваниями, здоровьем зубов или охраной поведенческого здоровья

Medical Transportation Management

Вы можете бесплатно добраться в медицинское учреждение для получения помощи в связи с физическими заболеваниями, здоровьем зубов и психическими заболеваниями. Позвоните по номеру 877-583-1552, чтобы организовать поездку. Пользователям ТТУ следует звонить по номеру 711. Часы работы: воскресенье – суббота с 08:00 до 17:00. Нерабочие праздничные дни: первый день Нового года, День поминовения, День независимости, День труда, День благодарения и Рождество.

Узнайте больше о поездках для обращения за медицинской помощью на стр. [95](#).

- Дополнительные субподрядчики, с которыми Trillium работает для обеспечения непосредственного ухода за участниками Trillium

Centene Management Company

Чтобы получить информацию для участников, о поставщиках услуг и контактных номерах телефонов, пожалуйста, обращайтесь к представителям плана медицинского страхования [в вашем штате](#).

Телефон для обращения по корпоративным вопросам: 314-725-4477.

Consumer Wellness Solutions

1-844-924-7325

<https://quitnow.net/trillium>

Linguava Interpreters

503-265-8518. Бесплатный номер: 800-716-1777

Passport to Languages

503-297-2707. Бесплатный номер: 800-297-2707

Express Scripts

Отдел обслуживания участников: 877-600-5472. Аптечная справочная служба: 833-750-4499

<https://www.trilliumohp.com/members.html> со ссылкой на портал Express Scripts®

Свяжитесь с представителем плана Oregon Health Plan

Отдел обслуживания участников ОНР может помочь:

- Изменить сведения об адресе, номере телефона, статусе домохозяйства или иные сведения по вашему делу
- Выпустить новую идентификационную карту Oregon Health взамен утраченной

- Подать заявку на новые льготы или продлить действие имеющихся льгот
- Обратиться за помощью по месту жительства к партнерской организации

Как связаться с отделом обслуживания участников ОНР:

- Телефон: бесплатный номер 800-699-9075 (TTY: 711)
- Веб-сайт: www.OHP.Oregon.gov
- Адрес электронной почты: используйте безопасный веб-сайт электронной почты по ссылке <https://secureemail.dhsoha.state.or.us/encrypt> для отправки своего электронного сообщения в ОНР.
 - Чтобы задать вопросы по поводу вашего дела представителям ОНР или внести какие-либо изменения, отправьте электронное сообщение по адресу Oregon.Benefits@odhsoha.oregon.gov.
 - Чтобы задать вопросы по поводу ССО или узнать, как пользоваться льготами Medicaid, отправьте электронное сообщение по адресу Ask.OHP@odhsoha.oregon.gov.
 - Сообщите представителям ОНР свое полное имя, дату рождения, номер идентификационной карты Oregon Health, адрес и номер телефона.

Ваши права и обязанности

Вы как участник Trillium Community Health Plan наделены правами. Также участие в ОНР предполагает наличие обязанностей или необходимости совершать определенные действия. Если у вас возникли вопросы о перечисленных здесь правах и обязанностях, свяжитесь с отделом обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472.

У вас есть право пользоваться своими правами участника без какой-либо неблагоприятной реакции или дискриминации в отношении вас. Если вы считаете, что ваши права не соблюдаются, вы можете подать жалобу. Узнайте больше о том, как подавать жалобы, на стр. [149](#). Вы также можете позвонить омбудсмену Управления здравоохранения штата Oregon по телефону 877-642-0450 (TTY: 711). Вы можете отправить ему или ей безопасное электронное сообщение по ссылке www.oregon.gov/oha/ERD/Pages/Ombuds-Program.aspx.

Возникают ситуации, когда граждане младше 18 лет (несовершеннолетние) могут захотеть самостоятельно получать медицинские услуги или нуждаться в таковых. Несоввершеннолетние лица в возрасте от 15 лет включительно могут получать медицинскую и стоматологическую помощь без согласия родителей. Для получения дополнительной информации см. буклет «Права несовершеннолетних: доступ и согласие на получение медицинской помощи». В буклете приводятся виды услуг, которые несовершеннолетние лица любого гендера могут получать самостоятельно, и описывается, как можно делиться медицинскими записями несовершеннолетних лиц. Вы можете ознакомиться с этим буклетом на веб-сайте

www.OHP.Oregon.gov. Нажмите на «Права несовершеннолетних и доступ к медицинской помощи». Или перейдите по следующей ссылке:
<https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/le9541.pdf>

Ваши права как участника плана ОНР

У вас есть право:

- Рассчитывать на достойное и уважительное отношение к себе и обеспечение конфиденциальности вашей информации.
- Рассчитывать на такое же отношение к вам со стороны поставщиков медицинских услуг, как и к другим лицам, нуждающимся в медицинской помощи.
- Право на установление стабильных отношений с сотрудниками, отвечающими за организацию всего вашего медицинского обслуживания.
- Вам не должны препятствовать в общении с другими людьми только потому, что персоналу так будет проще:
 - обеспечить уход за вами,
 - наказать вас,
 - заставить вас сделать что-то против вашей воли.

У вас есть право получить следующую информацию

- Материалы, представленные в удобном для вас формате и на понятном языке (см. стр. [3](#)).
- Материалы с информацией о ССО и о том, как использовать ресурсы системы здравоохранения, например этот справочник.

- Письменные материалы, рассказывающие о ваших правах, обязанностях, льготах, способах получения услуг, а также действиях в случае чрезвычайной ситуации
 - У вас есть право на внесение предложений по поводу данных прав и обязанностей.
- Информацию о состоянии вашего здоровья, методах лечения и альтернативных вариантах, о том, что входит и не входит в план страхования. На основе этой информации вы сможете принять обоснованное решение о своем медицинском обслуживании. Вы можете получать такую информацию на вашем языке и в удобном для вас формате.
- Медицинские документы, в которых прослеживается течение вашего заболевания, получаемые вами услуги и выданные вам направления (см. стр. [14](#)). Ваши права:
 - Вы имеете право получить доступ к вашим медицинским документам.
 - Вы можете передавать ваши медицинские записи поставщику услуг.
- Уведомление в письменной форме, отправленное вам по почте, с предварительной информацией об отказе в предоставлении льготы или изменении, касающемся доступной вам льготы. Вы можете не получить уведомление, если таковое не требуется согласно федеральным или региональным правилам.

- Уведомление в письменной форме, отправленное вам по почте, с информацией о том, что тот или иной поставщик услуг больше не работает в нашей сети. Под нашей сетью понимаются поставщики или специалисты, которые сотрудничают с Trillium Community Health Plan (см. стр. [36](#)).
- Своевременное уведомление об отмене приема у врача.

У вас есть право получать следующую медицинскую помощь:

- Медицинская помощь и услуги с учетом ваших потребностей. Вы можете обращаться за медицинской помощью, дающей вам возможность выбора, содействующей сохранению вами независимости и гарантирующей уважение вашего достоинства. Такая медицинская помощь будет зависеть от ваших медицинских потребностей и соответствовать стандартам медицинской практики.
- Услуги должны оказываться с учетом ваших культурных и языковых потребностей и рядом с местом вашего проживания. При наличии такой возможности вы можете получать услуги в альтернативной форме, например онлайн (см. стр. [101](#)).
- Координация медицинской помощи, медицинская помощь по месту жительства и помощь при смене поставщика и места оказания услуг с учетом ваших языковых и культурных

потребностей. Тем самым вы сможете избежать госпитализации или пребывания в специализированном учреждении.

- Услуги, которые требуются для диагностики имеющегося у вас заболевания.
- Помощь при использовании ресурсов системы здравоохранения. Вы можете получать необходимую вам культурную и языковую поддержку (см. стр. [3](#), [91](#)). Она может быть представлена в виде следующего:
 - Сертифицированные или квалифицированные устные переводчики, работающие в сфере здравоохранения.
 - Сертифицированные работники традиционной медицины.
 - Медико-санитарные работники по месту жительства.
 - Равные консультанты по вопросам здорового образа жизни.
 - Равные консультанты по вопросам оказания поддержки.
 - Доулы.
 - Персональные навигаторы по вопросам здоровья.
- Помощь от сотрудников ССО, которые хорошо осведомлены о политиках и процедурах ССО.
- Покрываемые профилактические услуги (см. стр. [53](#)).
- Срочная и экстренная помощь круглосуточно и в любой день недели без согласования или разрешения (см. стр. [109](#)).

- Направления к специализированным поставщикам для получения покрываемых и координируемых услуг, которые необходимы с учетом состояния вашего здоровья (см. стр. [51](#)).
- Дополнительная поддержка со стороны омбудсмана ОНР (см. стр. [80](#)).

У вас есть право выполнять следующие действия:

- Выбирать и менять поставщиков услуг (см. стр. [36](#)).
- Получать независимое заключение другого врача (см. стр. [39](#)).
- Посещать врача в сопровождении друзей, членов семьи или помощников.
- Принимать активное участие в составлении вашего плана лечения.
- Соглашаться с оказанием вам услуг или отказываться от них. Узнавать о том, что может произойти, если вы примете то или иное решение (от назначенного судом лечения отказаться нельзя).
- Обращаться за услугами по охране поведенческого здоровья или услугами планирования семьи без получения разрешения от поставщика услуг.
- Выражать пожелания относительно процесса лечения. Речь идет о ваших пожеланиях получить медицинскую помощь, хирургическое лечение или лечение заболеваний в сфере поведенческого здоровья или отказаться от них. Сюда также относится право составлять распоряжения и предоставлять доверенности в связи с медицинским обслуживанием, указанные в ORS 127 (см. стр. [141](#)).

- Подавать жалобу или запрашивать апелляцию. Получать ответ от Trillium Community Health Plan в связи с этим (см. стр. [149](#)).
 - Обращаться за экспертизой в соответствующие учреждения штата, если вы не согласны с решением Trillium Community Health Plan. В этом случае речь идет о слушании.
- Бесплатно пользоваться услугами сертифицированных или прошедших специальный отбор медицинских переводчиков для перевода с английского языка, а также услугами сурдопереводчиков (см. стр. [4](#)).

Ваши обязанности как участника ОНР

Вы должны относиться к другим людям следующим образом

- Уважительно относиться к персоналу Trillium Community Health Plan, поставщикам услуг и другим людям.
- Быть честными по отношению к своим поставщикам услуг, чтобы они могли обеспечить вам наилучшее обслуживание.

Вы должны сообщать следующую информацию представителям ОНР

Если вы являетесь участником плана ОНР, вы должны сообщать об определенных изменениях, которые касаются вас и вашего домохозяйства. В письме с одобрением от плана ОНР объясняется, о чем вы должны сообщать и в какие сроки. Вы можете сообщить об изменениях одним из указанных способов:

- Воспользуйтесь своей учетной записью ONE в Интернете по ссылке [One.Oregon.gov](https://www.oregon.gov), чтобы передать изменения через Интернет.
- Посетите любой офис Департамента социальных служб штата Oregon в штате Oregon. Список офисов можно найти по ссылке <https://www.oregon.gov/odhs/Pages/office-finder.aspx>
- Свяжитесь с местным партнером, сертифицированным планом ОНР, в своем районе. Партнера в своем районе можно найти по ссылке <https://healthcare.oregon.gov/Pages/find-help.aspx>

- Позвоните в отдел обслуживания участников ОНР в будние дни по номеру 800-699-9075.
- Отправьте факс на номер 503-378-5628.
- Отправьте письмо по адресу ONE Customer Service Center, PO Box 14015, Salem, OR 97309.

У вас как у участника плана ОНР есть другие права и обязанности. План ОНР уведомил вас о них, когда вы подавали заявку на участие в плане. Вы можете ознакомиться с ними по ссылке

<https://www.oregon.gov/odhs/benefits/pages/default.aspx> в разделе «Права и обязанности».

Вы должны оказывать следующее содействие при оказании вам медицинской помощи

- Выбирать или помогать выбирать поставщика или клинику первичных медицинских услуг.
- Проходить ежегодное обследование, профилактические осмотры и получать профилактическую помощь для поддержания вашего здоровья.
- Своевременно приходить на прием. Заблаговременно предупредить, если вы опаздываете, или отменять прием, если вы не успеваете на него.
- Предъявлять ваши медицинские идентификационные карты на приеме. Сообщать в офис врача о наличии у вас ОНР или другой медицинской страховки. Сообщать, если вы пострадали в результате несчастного случая.
- Помогать поставщику услуг в составлении вашего плана лечения. Придерживаться плана лечения и принимать активное участие при оказании вам медицинской помощи.

- Следовать указаниям ваших поставщиков услуг или требовать предоставить другие варианты.
- Если вам что-то непонятно, задавать вопросы о заболеваниях, лечении и другие вопросы в связи с медицинским обслуживанием.
- Использовать информацию, которую вы получаете от поставщиков услуг и команд медицинского обслуживания, чтобы принимать обоснованные решения о своем лечении.
- Обращаться к своему поставщику первичных медицинских услуг для назначения обследований и в связи с другими медицинскими потребностями, за исключением чрезвычайных ситуаций.
- Обращаться к сетевым специалистам или к своему поставщику услуг за согласованием, если хотите или должны посетить специалиста, который не сотрудничает с Trillium Community Health Plan.
- Надлежащим образом пользоваться услугами срочной или экстренной помощи. Сообщать вашему поставщику первичных медицинских услуг об использовании данных услуг в течение 72 часов.
- Оказывать поставщикам услуг помощь в получении вашей медицинской карты. Возможно, вам понадобится подписать бланк «Раскрытие информации» в офисе вашего врача.
- Сообщать представителям Trillium Community Health Plan о наличии у вас каких-либо проблем, жалоб или о необходимости в получении помощи.

- Оплачивать услуги, которые не покрываются ОНР.
- Если вы получите компенсацию в связи с травмой, оказывать содействие плану Trillium Community Health Plan в получении оплаты за оказанные вам услуги в связи с этой травмой.

Американские индейцы и коренные жители Аляски

Американские индейцы и коренные жители Аляски могут выбирать, куда обращаться за медицинской помощью. Они могут пользоваться услугами поставщиков первичных медицинских услуг и других поставщиков, не входящих в ССО. Это могут быть:

- Центры здоровья для представителей племен
- Клиники, оказывающие услуги американским индейцам (IHS).
Найти клинику можно по ссылке <https://ihs.gov/findhealthcare/>
- Ассоциация реабилитации коренных американцев северо-запада (NARA) Получить дополнительную информацию или найти нужную клинику можно по адресу <https://www.narathwest.org>

Вы можете пользоваться услугами других клиник, не входящих в нашу сеть. Узнайте больше о направлениях и предварительных согласованиях на стр. [49-53](#).

Американским индейцам и коренным жителям Аляски не требуется направление или разрешение для получения помощи от этих поставщиков услуг. Эти поставщики услуг должны выставить счета Trillium Community Health Plan. Мы будем оплачивать только покрываемые услуги. Если услуга требует согласования, поставщик услуг должен сначала оформить соответствующий запрос.

Американские индейцы и коренные жители Аляски могут отказаться от участия в плане Trillium Community Health Plan в любое время и производить оплату по схеме «плата за услугу» (FFS) в рамках ОНР. Узнайте больше о том, как выйти из ССО или сменить ее, на стр. [132](#).

Если вы хотите сообщить плану медицинского страхования Trillium Community Health Plan о том, что являетесь американским индейцем (индианской) или коренным жителем (жительницей) Аляски, свяжитесь с отделом обслуживания участников ОНР по номеру 800-699-9075 (TTY: 711) или войдите в свою учетную запись в Интернете на веб-сайте ONE.Oregon.gov, чтобы поделиться этой информацией.

Вам могут присвоить соответствующий статус члена племени, если любое из следующих утверждений является верным в отношении вас. Эти же вопросы задаются в заявке на участие в плане ОНР:

- Вы являетесь зарегистрированным членом племени, признанного на федеральном уровне, или акционером региональной корпорации коренных жителей Аляски.
- Вы получаете услуги в клиниках, оказывающих услуги американским индейцам, членам племени, или городских клиниках для американских индейцев.
- Ваш родитель или бабушка/дедушка является зарегистрированным членом племени, признанного на федеральном уровне, или акционером региональной корпорации или деревни коренных жителей Аляски.

Новые участники, которые нуждаются в безотлагательном оказании услуг

Новым участникам плана ОНР или Trillium Community Health Plan могут незамедлительно потребоваться рецептурные лекарства, расходные материалы или другие изделия или услуги. Если вы не можете попасть на прием к своему поставщику первичных медицинских услуг (PCP) или поставщику первичных стоматологических услуг (PCD) в течение первых 30 дней с момента регистрации в плане Trillium Community Health Plan:

- Пока вы ожидаете приема, вы можете позвонить в отдел координации обслуживания по номеру 1-877-600-5472. Он поможет получить необходимую вам медицинскую помощь. Услуги координации обслуживания также могут быть полезными для участников ОНР в вопросах, связанных с программой Medicare (см. дополнительную информацию в разделе координации обслуживания).
 - Если вы впервые стали участником Medicare, см. дополнительную информацию в разделе «ОНР и Medicare».
- Запишитесь на прием к своему PCP как можно скорее. Его или ее имя и номер телефона указаны на вашей идентификационной карте Trillium Community Health Plan.
- Позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472, если у вас появятся вопросы или вы захотите узнать о доступных вам льготах. Вам могут оказать необходимое содействие.

Поставщики первичных медицинских услуг (PCP)

Поставщик первичных медицинских услуг – это специалист, к которому вы будете обращаться в плановом порядке за рецептами на лекарства и медицинской помощью. Вы можете выбрать его самостоятельно, или мы выберем его за вас.

Поставщиками первичных медицинских услуг (PCP) могут быть врачи, медицинские сестры высшей квалификации и т. п. Вы можете выбрать PCP в сети Trillium Community Health Plan. Если вы не выберете поставщика услуг в течение 90 дней после того, как станете участником плана, Trillium Community Health Plan припишет вас к клинике или выберет PCP за вас. План медицинского страхования Trillium Community Health Plan уведомит вашего PCP о вашем прикреплении и отправит вам новую идентификационную карту с информацией о вашем поставщике услуг.

Если у вас уже есть PCP, который сотрудничает с планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan, сообщите нам об этом. Вы можете передать нам эту информацию, позвонив нам по номеру 1-877-600-5472 или отправив нам сообщение через наш безопасный портал для участников по ссылке <https://www.trilliumohp.com/login.html>

Ваш PCP будет вместе с вами помогать вам сохранять ваше здоровье как можно дольше. Он или она будет следить за всеми вашими потребностями в базовой и специализированной медицинской помощи. Ваш PCP:

- Познакомится с вами и изучит ваш анамнез.
- Будет оказывать вам медицинскую помощь.
- Будет обновлять ваши медицинские записи и хранить их в одном месте.

Ваш PCP выдаст вам направление к специалисту или организует для вас госпитализацию, если потребуется.

Каждый член вашей семьи, зарегистрированный в ОНР, должен выбрать PCP. У каждого человека может быть свой PCP.

Как сменить PCP

Вы можете в любой момент сменить своего PCP при условии наличия доступного PCP и перейти к любому PCP, который принимает новых пациентов. Позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 или отправьте сообщение на нашем безопасном портале для участников, чтобы получить помощь по этому вопросу.

Вы можете обратиться к новым поставщикам услуг сразу после такой смены.

Позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472, чтобы получить помощь с поиском или сменой вашего РСР, а также поиском специалистов и поставщиков услуг в области охраны психического здоровья.

Сетевые поставщики услуг

Trillium Community Health Plan работает с некоторыми поставщиками услуг, но не со всеми из них. Поставщики услуг, с которыми мы работаем, называются сетевыми поставщиками или поставщиками, сотрудничающими с планом.

Поставщики услуг, с которыми мы не сотрудничаем, называются внесетевыми. При необходимости вы можете обратиться к внесетевым поставщикам, но они не принимают условия плана Oregon Health Plan.

Вы можете обратиться к поставщику, не входящему в нашу сеть, за первичной медицинской помощью, в случае если:

- Вы меняете ССО или переходите со схемы «плата за услугу», действующей в плане ОНР, на обслуживание в ССО (см. стр. [138](#)).
- Вы являетесь американским индейцем (индианкой) или коренным жителем (жительницей) Аляски (см. стр. [34](#)).

Справочник поставщиков

Вы можете выбрать PCP, PCD или других поставщиков из справочника поставщиков услуг по следующей ссылке:

<https://findaprovider.trilliumhealthplan.com/location>. Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников, чтобы получить помощь, или отправить сообщение на нашем безопасном портале для участников.

Примеры сведений, которые вы можете найти в справочнике поставщиков услуг:

- Принимает ли поставщик услуг новых пациентов
- Тип поставщика медицинских услуг (врач-специалист, стоматолог, психиатр, аптека и т. д.)
- Контактная информация
- Возможности видео- и телефонных консультаций (телемедицина)
- Языковая помощь (письменный и устный перевод)
- Приспособления для лиц с ограниченными физическими возможностями

Вы можете получить бумажный экземпляр справочника. Вы можете бесплатно получить справочник в другом формате (например, на других языках, напечатанный крупным шрифтом или шрифтом Брайля). Позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472.

Запись на прием

Как только вы выберете поставщика услуг, вы сможете записаться к нему на прием.

Если вам нужна медицинская помощь, в первую очередь вы должны обращаться к своему PCP. Он запишет вас на прием или поможет вам определиться с тем, какая медицинская помощь вам требуется. Ваш PCP также может дать вам направление для получения других покрываемых услуг или ресурсов. Позвоните ему напрямую, чтобы записаться на прием.

Если вы еще не знакомы с вашим PCP, запишитесь на осмотр. Так он сможет познакомиться с вами и вашим медицинским анамнезом еще до того, как у вас появится какая-либо проблема или вопрос. В таком случае вы сможете избежать задержек при первом обращении, когда наступит необходимость воспользоваться вашими льготами.

Перед приемом запишите следующее:

- Ваши вопросы для PCP или других поставщиков услуг.
- История заболеваний в вашей семье.
- Рецептурные препараты, безрецептурные препараты, витамины или БАДы, которые вы принимаете.

Позвоните, чтобы записаться на прием, в рабочее время и сообщите следующее:

- Что вы являетесь участником Trillium Community Health Plan.
- Ваше полное имя и идентификационный номер Trillium Community Health Plan.
- Какой прием вам требуется.
- Нужен ли вам устный переводчик и для какого языка.

Если вы больны и собираетесь посетить кого-то в этот день, сообщите об этом.

Вы можете бесплатно добраться на прием. Узнайте больше о бесплатных поездках на стр. [95](#).

Пропущенные приемы

Постарайтесь не пропускать приемы. Если вы все-таки вынуждены пропустить прием, позвоните своему PCP и сразу же отмените его. Вам предложат прийти в другое время. Если вы заранее не предупредите поставщика, в следующий раз он может отказать вам в приеме.

У каждого поставщика действуют собственные правила в отношении пропущенных приемов. Уточняйте это непосредственно у поставщиков услуг.

Изменения поставщиков услуг Trillium Community Health Plan

Мы сообщим вам, если какой-либо из поставщиков услуг, к которому вы регулярно обращаетесь, прекратит сотрудничать с Trillium Community Health Plan. Вы получите соответствующее письмо за 30 дней до такого изменения. Если изменение уже имело место, мы отправим вам письмо в течение 15 дней после этого.

Независимое заключение другого врача

Вы можете получить заключение другого специалиста касательно вашего заболевания или лечения. Заключение другого специалиста предоставляется бесплатно. Если вы хотите получить заключение другого специалиста, позвоните в отдел обслуживания участников Trillium Community Health Plan и сообщите нам, что вы хотите посетить другого поставщика услуг.

Если в нашей сети нет квалифицированного поставщика услуг и вы хотите посетить поставщика услуг за пределами нашей сети для получения независимого заключения, обратитесь за помощью в отдел обслуживания участников Trillium Community Health Plan. Мы бесплатно организуем для вас консультацию у другого специалиста.

Поставщик первичных стоматологических услуг (PCD)

У каждого члена вашей семьи должен быть стоматолог, который станет его или ее поставщиком первичных стоматологических услуг (PCD). Вы будете обращаться к своему PCD за необходимой стоматологической помощью в большинстве случаев. Ваш PCD может направить вас к врачу-специалисту, если вам требуется его помощь.

Выбор PCD имеет важное значение, поскольку:

- Он является первым человеком, к которому вы обращаетесь за получением стоматологических услуг.
- Он занимается оказанием вам стоматологической помощи и лечением ваших зубов.
- Он организует получение вами специализированной помощи.

Позвоните в свою стоматологическую организацию (DCO), если вам требуется помощь с поиском PCD или сменой своего PCD.

Позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472, чтобы получить помощь с поиском или сменой вашей стоматологической организации.

Опрос о состоянии здоровья

Вскоре после регистрации представители плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan могут связаться с вами и задать вам несколько вопросов по поводу вашего здоровья. Данная процедура называется оценкой рисков для здоровья. Вы можете ознакомиться с информацией об оценке рисков для здоровья в плане медицинского страхования Trillium Community Health Plan по ссылке <https://www.trilliumohp.com/login.html>, нажав на меню и перейдя в центр здоровья, или позвонив по номеру 1-877-600-5472, чтобы представитель команды по координации обслуживания помог вам пройти данную оценку.

Вопросы анкеты:

- Ваше питание и условия проживания.
- Ваши привычки (спорт, еда, курение или употребление алкоголя).
- Ваше самочувствие (проверка на предмет наличия у вас депрессии или необходимости посетить поставщика услуг по охране психического здоровья).
- Ваше общее самочувствие, здоровье зубов и история болезни.
- Ваш основной язык.

- Любые особые потребности в медицинском обслуживании, например беременность с высоким риском, хронические заболевания, расстройства поведения, инвалидность и т. д.
- Необходима ли вам поддержка со стороны команды по координации обслуживания.

Ваши ответы помогают нам выяснить:

- Следует ли вам пройти какие-либо обследования, в том числе проверку зрения или осмотр полости рта.
- Имеются ли у вас какие-либо плановые или особые медицинские потребности.
- Имеются ли у вас хронические заболевания.
- Нужны ли вам услуги и поддержка по долгосрочному уходу.
- На какие вопросы безопасности следует обратить внимание.
- С какими сложностями вы можете столкнуться при получении медицинской помощи.
- Если вам нужна дополнительная поддержка со стороны отдела по координации медицинского обслуживания, см. информацию о координации обслуживания на стр. [44](#).

Если вы будете проходить опрос на портале, ваши ответы проверит представитель команды по координации обслуживания. Он или она позвонит вам, чтобы обсудить ваши потребности и помочь вам разобраться в ваших льготах. Если вы будете отвечать на вопросы по телефону, представитель команды по координации обслуживания сделает это во время звонка.

Мы свяжемся с вами, чтобы вы прошли опрос в течение 90 дней после регистрации или раньше, если это будет необходимо.

Результаты вашего опроса будут переданы вашему врачу или другим поставщикам услуг, чтобы вам не задавали одни и те же вопросы несколько раз. Распространение результатов вашего опроса также способствует координации вашего обслуживания и услуг.

Беременные участники

Если вы беременны, ОНР оказывает дополнительные услуги для сохранения вашего здоровья и здоровья вашего ребенка. Если вы забеременели, план Trillium Community Health Plan может помочь получить вам необходимое медицинское обслуживание. Он также может обеспечить покрытие ваших родов и медицинского обслуживания в течение одного года после беременности. Мы будем покрывать послеродовые льготы в течение целого года независимо от исхода беременности.

Что необходимо сделать после того, как вам станет известно о беременности:

- **Сообщите представителям ОНР о беременности сразу же после того, как узнаете о ней.** Позвоните по номеру 800-699-9075 (TTY: 711) или выполните вход в вашу учетную запись по ссылке ONE.Oregon.gov.
- **Сообщите представителям ОНР дату родов.** Вам не обязательно знать точную дату прямо сейчас. Если вы собрались рожать, звоните нам немедленно.
- **Узнайте у нас, какие льготы предусмотрены для беременных.** Start Smart For Your Baby® (SSFB) – программа для беременных участников и молодых родителей. Эта программа помогает вам получить необходимое для здоровой беременности медицинское обслуживание. Вы можете заработать вознаграждение, если не будете пропускать приемы у врача и будете поддерживать связь с вашей командой по медицинскому обслуживанию в рамках программы SSFB. Мы также можем направить вас к доуле, оказывающей услуги в сети плана, если вы посетите наш веб-сайт по ссылке www.trilliumohp.com/startsmart или позвоните нам по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 1-877-600- 5473) и пообщаетесь со специалистом по ведению пациентов в программе Start Smart for your Baby®, чтобы получить дополнительную информацию.
- **Варианты ведения беременности.** План медицинского страхования Trillium Community Health Plan сотрудничает с работниками традиционной медицины (ТНВ), к которым относятся и доулы в родах. Работники традиционной медицины прошли через те же испытания, что и те люди, которым они помогают. Они поддерживают участников Trillium в достижении их целей в области здоровья и благополучия. Они также помогают участникам разобраться в доступных им льготах и получить медицинскую помощь с учетом их культурных особенностей. ТНВ могут оказать поддержку при поиске ресурсов, обеспечивающих участников питанием, жильем, транспортными услугами и т. п. Воспользуйтесь инструментом «Найти поставщика услуг» по ссылке <http://providersearch.trilliumhealthplan.com/> в разделе «Медицинский специалист», чтобы найти доул в вашем районе. Trillium работает с доулами в округе Multnomah.

После разрешения беременности:

- **Позвоните в ОНР или попросите больницу отправить уведомление о новорожденном в ОНР.**
ОНР обеспечивает страховое покрытие для вашего ребенка с момента его рождения. Ваш ребенок также будет участником плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan.
- **Компания Family Connects Oregon организует бесплатное посещение медсестры на дому.** Эта программа посещения медсестрами на дому бесплатна для всех семей с новорожденными. Медсестра придет к вам, чтобы провести осмотр, дать советы и рекомендации по уходу за новорожденным. В настоящее время доступно только для жителей округа Washington.

Профилактика заболеваний – важная задача

Мы хотим предотвращать болезни до их появления. Вы можете сделать профилактику важным элементом вашего медицинского обслуживания. Регулярно проходите медицинские осмотры и осмотры полости рта, чтобы контролировать состояние вашего здоровья.

Примеры профилактических услуг:

- Прививки для детей и взрослых.
- Осмотры полости рта и чистки зубов.
- Маммография (рентгеновское обследование молочных желез).
- Мазок Папаниколау.
- Уход при беременности и за новорожденными.
- Исследования составляющих здорового образа жизни (ежегодные профилактические осмотры).
- Обследование предстательной железы у мужчин.
- Ежегодные медицинские осмотры (проверка зрения, измерение артериального давления и гликированный гемоглобин).
- Профилактические осмотры для детей (помогают отслеживать этапы здорового развития и роста детей).

Здоровье полости рта – залог здоровья вашего сердца и организма в целом.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы, звоните нам по номеру 1-877-600-5472 или 711 (TTY).

Получите помощь с координацией вашего медицинского обслуживания

План медицинского страхования Trillium Community Health Plan может помочь организовать ваше медицинское обслуживание. В плане медицинского страхования Trillium Community Health Plan работают сотрудники, которые входят в состав вашей команды по координации обслуживания. Сотрудники плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan оказывают поддержку участникам плана в удовлетворении их потребностей в обслуживании и могут помочь вам в оказании медицинских, стоматологических услуг, услуг по охране поведенческого здоровья, услуг в области развития и социальных услуг в нужное время и в нужном месте.

Вы можете получить помощь в координации обслуживания, обратившись в центр первичной медицинской помощи, ориентированный на пациента (PCPCH), к поставщику первичных медицинских услуг, к представителям плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan или сотрудникам других групп по координации первичного медицинского обслуживания. Вы, ваши поставщики услуг или кто-либо от вашего имени могут задать вопрос по поводу координации обслуживания по любой причине, особенно если у вас появилась новая потребность в обслуживании или ваши потребности не удовлетворяются. Вы можете позвонить в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711) или перейти по ссылке <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/Benefits-and-Services/care-coordination-and-case-management.html>, чтобы получить дополнительную информацию о координации обслуживания.

Целью отдела координации обслуживания является укрепление вашего здоровья в целом.

План медицинского страхования Trillium Community Health Plan должен предусмотреть процессы, которые помогут нам выявить ваши потребности в медицинской помощи. Мы предоставим вам возможность взять под собственный контроль ваше здоровье и благополучие.

Координационная группа по вопросам вашего медицинского обслуживания:

- Помочь вам разобраться в ваших льготах и понять, как они работают.
- Будет предлагать вам программы медицинского обслуживания для лечения хронических заболеваний, таких как диабет, болезни сердца и астма.
- Помогать справляться с проблемами в области поведенческого здоровья, в том числе депрессией и расстройствами, вызванными употреблением психоактивных веществ.
- Поможет найти способы получения необходимых услуг и ресурсов, чтобы вы чувствовали себя комфортно, в безопасности и под присмотром.

- Поможет вам найти людей из вашего окружения или по вашему месту жительства, которые могут оказать вам поддержку.
- Помочь вам выбрать поставщика первичных медицинских услуг (PCP).
- Предоставит советы и рекомендации, которым вам будет легко следовать.
- Поможет записаться к врачу и сдать анализы.
- Поможет организовать поездку к врачу.
- Поможет перенести ваше медицинское обслуживание при необходимости.
- Поможет получить услуги специалиста.
- Поможет следить за тем, чтобы ваши поставщики обсуждали друг с другом ваши потребности в медицинском обслуживании.
- Составит план медицинского обслуживания, отвечающий вашим медицинским потребностям.

Ваша команда по координации обслуживания поможет вам найти другие ресурсы (например, не медицинские) в вашем сообществе и воспользоваться ими.

Примеры:

- Помощь в поиске жилья.
- Помощь в оплате аренды и коммунальных услуг.
- Услуги диетолога.
- Поездки.
- Обучение и курсы.
- Поддержка семьи.
- Социальные услуги.
- Устройства для экстремальных погодных условий.

Мы прилагаем совместные усилия для обеспечения необходимого вам медицинского обслуживания

Ваша команда по координации обслуживания будет тесно взаимодействовать с вами. В эту группу войдут разные люди (поставщики услуг, специалисты и представители общественных программ, в которых вы участвуете), которые будут работать вместе, чтобы удовлетворить ваши потребности. Группа свяжет вас с ресурсами социальной поддержки по месту жительства, которые могут оказаться полезными для вас. Работа вашей группы по координации медицинского обслуживания заключается в привлечении к вашему лечению соответствующих специалистов, которые помогут вам достичь ваших целей. Мы будем работать в тесном сотрудничестве, чтобы оказывать вам поддержку.

Вам может потребоваться план обслуживания

Вы и ваша команда по координации обслуживания совместно решите, требуется ли вам план обслуживания. Этот план поможет удовлетворить ваши потребности и будет составлен с вашим участием, а также участием вашей команды по координации обслуживания и поставщиков услуг. В вашем плане будут перечислены варианты поддержки и услуги, необходимые для достижения ваших целей. В этом плане будут учтены все ваши потребности в области медицины, стоматологии, культуры, развития, охраны поведенческого здоровья и социализации, чтобы вы смогли улучшить состояние своего здоровья и свое самочувствие.

План будет пересматриваться и обновляться не реже одного раза в год, а также по мере изменения ваших потребностей или при поступлении от вас запроса на его пересмотр и обновление. Вы, ваш представитель и ваши поставщики услуг получат по экземпляру вашего плана обслуживания.

Вы, уполномоченный представитель или поставщик услуг можете запросить копию вашего плана обслуживания или попросить составить план обслуживания, связавшись с отделом обслуживания участников Trillium по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711) и попросив соединить вас с вашим специалистом по ведению пациентов, чтобы вам отправили по почте распечатанный экземпляр вашего плана обслуживания.

Режим работы и контактная информация отдела координации обслуживания

Услуги координации обслуживания оказываются с понедельника по пятницу с 08:00 до 17:00.

- Позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711), если изменятся ваши медицинские потребности или изменения коснутся тех, с кем вы взаимодействуете, чтобы план медицинского страхования Trillium Community Health Plan смог оказать содействие при координации вашего обслуживания.
- Позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 или (711 для TTY), чтобы получить дополнительную информацию о координации обслуживания.
- Представители плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan сообщат вам имя лица или команды, которые занимаются координацией вашего обслуживания в письме с их контактной информацией, которое вам направят по почте. Вы также получите письмо, если соответствующее лицо или команда изменятся.

Участники, получающие льготы Medicare

Вы также можете получить помощь по вопросам использования доступных вам льгот в плане ОНР и программе Medicare. Сотрудники команды по координации обслуживания плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan будут работать с вами, вашими поставщиками услуг, планом Medicare Advantage и/или лицом, осуществляющим уход за вами. Мы сотрудничаем с этими людьми, чтобы вы получали социальные услуги и услуги поддержки, например услуги по месту жительства с учетом культурных особенностей.

Ваши льготы

Как администрация штата Oregon решает, что будет покрываться вашим планом ОНР

Вам как участнику ОНР доступны многие услуги. Решение штата Oregon по поводу того, какие услуги он будет оплачивать, основано на **Приоритетном списке медицинских услуг**. Данный список включает различные заболевания (именуемые диагнозами) и типы процедур, используемых для их лечения. Составлением списка занимается коллектив, в который входят медицинские специалисты и обычные граждане. Данный коллектив называется Комиссией по проверке фактических данных в области здравоохранения штата Oregon (HERC). Она назначается губернатором.

Список содержит комбинации всех заболеваний и видов их лечения. Они сформированы в виде пар «заболевание/лечение».

Пары «заболевание/метод лечения» в списке ранжированы по степени серьезности каждого заболевания и эффективности каждого метода лечения.

Для участников от 21 года и старше:

Не все пары «заболевание/метод лечения» покрываются планом ОНР. В списке есть крайняя точка, которая называется «линия» или «уровень финансирования». Пары выше этой линии покрываются планом, а пары ниже – нет. К некоторым заболеваниям и методам лечения выше этой линии могут применяться определенные правила. На них также может не распространяться страховое покрытие.

Для участников младше 21 года:

Должны покрываться все необходимые и соответствующие медицинским показаниям услуги в зависимости от индивидуальных потребностей и истории болезни пациента. Это включает и пункты «ниже линии» в списке приоритетов, а также услуги, не включенные в список приоритетов, например медицинское оборудование длительного пользования. См. дополнительную информацию о страховом покрытии для участников в возрасте до 21 года на стр. [87](#).

Узнайте больше о приоритетном списке по следующей ссылке:

<https://www.oregon.gov/oha/hsd/ohp/pages/prioritized-list.aspx>

Trillium Community Health Plan старается обеспечивать вам доступ к самой современной медицинской помощи. Мы предусмотрели команду, отслеживающую достижения в области медицины. Речь может идти о новых лекарствах, анализах, операциях или других вариантах лечения. Команда проверяет безопасность новых методов лечения. Мы будем рассказывать вам и вашему врачу о новых услугах, покрываемых вашими льготами.

Прямой доступ

Для получения некоторых услуг не требуется направление или предварительное согласование. Это называется прямым обращением. В таблице ниже представлены услуги, за которыми можно обратиться напрямую – без направления или предварительного согласования.



Направление или предварительное согласование не требуется

- **Услуги экстренной медицинской помощи** (доступны круглосуточно и в любой день недели)
В сфере медицинского обслуживания, стоматологии или охраны поведенческого здоровья
- **Услуги срочной медицинской помощи** (доступны круглосуточно и в любой день недели)
В сфере медицинского обслуживания, стоматологии или охраны поведенческого здоровья
- **Услуги по охране здоровья женщин**
Плановые и профилактические услуги
- Осмотры на предмет сексуального насилия
- **Услуги по анализу и оценке состояния поведенческого здоровья**
- **Амбулаторные услуги и услуги по охране поведенческого здоровья с привлечением равных консультантов**
От сетевого поставщика услуг

См. дополнительную информацию в таблице льгот на стр. [54](#).

Получение предварительного согласования (иногда именуемого «предварительное разрешение»)

Некоторые услуги, например хирургические или стационарные, должны быть одобрены до того, как вы их получите. Это необходимо для того, чтобы убедиться в том, что эти услуги необходимы с медицинской точки зрения и подходят именно вам. Ваш поставщик услуг позаботится об этом и может предоставить нам информацию, чтобы помочь вам получить услугу. Даже если поставщик услуг не обязан присылать нам информацию, представители плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan все равно могут рассмотреть ваше дело, чтобы убедиться в наличии у вас определенных медицинских оснований. Соответствующие решения принимаются только на основании того, подходит ли вам данный уход или услуга и покрываются ли они Trillium Community Health Plan. Trillium Community Health Plan никоим образом не

поощряет поставщиков или любых других лиц за отказ в страховом покрытии или обслуживании. Лицу, принявшему решение отказать в просьбе о медицинском обслуживании, никогда не выплачиваются дополнительные денежные средства. Позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472, если:

- У вас есть вопросы.
- Вам нужно связаться с отделом оценки обоснованности и эффективности использования медицинских услуг.
- Вам нужна копия протокола диагностики и лечения.

Если услуга не согласована, вы можете ее не получить. Мы рассматриваем запросы на предварительное согласование настолько быстро, насколько это требует состояние вашего здоровья. В основном решения принимаются в течение 14 дней. Иногда на принятие решения может уходить до 28 дней. Это происходит только в том случае, когда мы ожидаем получения дополнительной информации. Если вы или ваш поставщик услуг считаете, что соблюдение стандартных сроков подвергает вашу жизнь, здоровье или способность действовать угрозе, мы можем принять решение быстрее в рамках «ускоренного согласования услуги». По ускоренной процедуре решения в отношении услуг обычно принимаются в течение 72 часов, но иногда срок увеличивается на 14 дней. Вы можете подать жалобу, если не будете согласны с решением о продлении срока. См. описание процесса подачи жалоб на стр. [49](#).

Если вам требуется предварительное согласование рецептурного лекарства, мы примем решение в течение 24 часов. Если нам потребуется больше данных для принятия решения, срок вынесения решения может увеличиться до 72 часов.

См. страницу [105](#), чтобы узнать о рецептурных лекарствах.

Вам не нужно согласование для получения услуг экстренной или срочной медицинской помощи или услуг после оказания экстренной медицинской помощи. См. страницу [116](#), чтобы узнать об услугах экстренной медицинской помощи.



Для получения этих услуг предварительное согласование не требуется

- Амбулаторные психиатрические услуги или услуги равных консультантов (в сети)
- Услуги по анализу и оценке состояния поведенческого здоровья
- Избавление от зависимостей с применением медицинских препаратов в связи с расстройствами, вызванными употреблением психоактивных веществ (первые 30 дней)
- Ассертивное лечение по месту жительства (АСТ) и услуги по принципу *Wraparound* (всеобъемлющая забота) (необходимо пройти скрининг)

См. дополнительную информацию в таблице льгот на стр. [54](#).

Направления поставщиков и самообращение

Чтобы получить услугу нужного поставщика услуг, у вас должно быть направление. **Направление** – это письменная заявка от вашего поставщика услуг, где указана потребность в получении услуги.

Например: если ваш РСР не может оказать вам необходимые услуги, он может направить вас к специалисту. Если для получения услуги требуется предварительное согласование, ваш поставщик услуг обратится за ним в Trillium Community Health Plan.

Если рядом с тем местом, где вы живете, нет такого специалиста или специалиста который сотрудничает с Trillium Community Health Plan (т. е. сетевого специалиста), возможно, ему придется обратиться к команде по координации обслуживания, чтобы оказать вам медицинскую помощь за пределами сети. Обратиться к поставщику услуг вне сети можно только в том случае, если он сотрудничает с планом медицинского страхования Oregon Health Plan. Дополнительная плата в этой связи не взимается. В большинстве случаев необходимые услуги может оказать ваш РСР. Если вы считаете, что вам может понадобиться направление к медицинскому специалисту, обратитесь к своему РСР. В экстренных случаях направление не требуется.



Услуги, для которых нужно направление

- Избавление от зависимостей с применением медицинских препаратов в связи с расстройствами, вызванными употреблением психоактивных веществ
- Услуги специалистов
Если у вас есть особые потребности в медицинском обслуживании, специалисты группы по координации медицинского обслуживания будут работать вместе над тем, чтобы обеспечить вам доступ к специалистам без направления.
- Услуги по принципу Wraparound (всеобъемлющая забота)
- Если вы пользуетесь услугами стоматолога, который не является вашим поставщиком первичных стоматологических услуг, вам может понадобиться направление для получения следующих услуг:
 - Осмотры полости рта
 - Частично- или полностью съемные зубные протезы
 - Удаление зубов
 - Лечение корневых каналов

См. дополнительную информацию в таблице льгот на стр. [54](#).

Для некоторых услуг направления от поставщика услуг не требуется. В этом случае речь идет о самообращении.

Самообращение означает, что вы можете воспользоваться справочником поставщиков медицинских услуг, чтобы найти нужного вам поставщика. Вы можете позвонить этому поставщику услуг и записаться к нему на прием без направления. Узнайте больше о справочнике поставщиков услуг на стр. [38](#).

Услуги, за которыми можно обращаться самостоятельно:

- Посещения вашего PCP
- Лечение инфекций, передающихся половым путем (STI)
- Иммунизация (вакцинация)
- Услуги работников сферы традиционной медицины
- Плановая проверка зрения у сетевых поставщиков
- Посещение стоматолога из числа сетевых поставщиков
- Услуги планирования семьи (в том числе вне сети)
- Услуги по охране психического здоровья при проблемах с алкоголем или другими наркотиками
- Ассертивное лечение по месту жительства
- Услуги по охране поведенческого здоровья (в сети)

См. дополнительную информацию в таблице льгот на стр. [54](#).

В случае самостоятельного обращения также может потребоваться предварительное согласование услуги. Если у вас есть вопросы по поводу необходимости получать предварительное согласование услуги, обсудите их с вашим РСР или обратитесь в отдел обслуживания участников.

Расшифровка значков в таблице льгот



Услуги, требующие предварительного согласования.

Некоторые услуги должны быть согласованы до получения. Поставщик услуг должен отправить запрос на согласование в ССО. Эта процедура называется предварительным согласованием.



Услуги, для которых нужно направление.

Направление – это письменное распоряжение вашего поставщика о необходимости предоставления услуги. Вы должны попросить поставщика выписать направление.



Направление или предварительное согласование не требуется.

Для получения некоторых услуг не требуется направление или предварительное согласование. Это называется прямым обращением.



Льготы, связанные с охраной физического здоровья

Ниже представлен список бесплатных медицинских льгот. В столбце «Услуга» указано, сколько раз можно получать каждую услугу бесплатно. В столбце «Как получить» указано, нужно ли получать направление или предварительное согласования для услуги. Если вам потребуется помощь, Trillium Community Health Plan будет осуществлять координацию услуг бесплатно.




Сводная информация по льготам и страховому покрытию ОНР доступна по ссылке ONR.Oregon.gov/Benefits. Вы можете получить бумажный или электронный экземпляр сводной информации, позвонив по номеру 800-273-0057 (TTY: 711).



Если в таблице льгот вы видите символ «*», это означает, что услуга может покрываться сверх указанных лимитов для участников в возрасте до 21 года, если это необходимо и целесообразно с медицинской точки зрения.

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|--|---|----------------------|
| <p>Услуги координации обслуживания</p> <p>Координация обслуживания включает в себя целенаправленную организацию деятельности по оказанию медицинской помощи пациенту и обмен информацией между всеми участниками, заинтересованными в ее оказании, для обеспечения более безопасной и эффективной медицинской помощи.</p> <p>Отдел координации обслуживания может помочь вам в получении медицинских, развивающих и стоматологических услуг, услуг по охране поведенческого здоровья и социальных услуг в нужное время и в нужном месте.</p> <p>Без ограничений.</p> <p>См. дополнительную информацию в разделе «Помощь с организацией вашего медицинского обслуживания».</p> | <p></p> <p>Направление или предварительное согласование не требуется.</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Иглоукалывание</p> <p>Иглоукалывание – процедура, в ходе которой специалисты вводят тонкие иглы в кожу при проблемах со здоровьем. Допускается изменение положения игл вручную или их стимуляция слабым электрическим током (электроакупунктура).</p> <p>30 сеансов в течение календарного года без согласования.</p> | <p></p> <p>Требуется согласование после 30 сеансов</p> <p>Направление не требуется</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Услуги ведения пациентов</p> <p>Ведение пациентов означает, что специалист по ведению пациентов помогает участнику разработать план координации поддержки/услуг, необходимых участнику для оптимизации оказываемой ему медицинской помощи.</p> <p>Специалист по ведению пациентов работает непосредственно с участником, будучи клиническим специалистом, обеспечивая оказание медицинской помощи, а также координируя и разрабатывая планы лечения.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> | <p></p> <p>Направление или предварительное согласование не требуется</p> | <p>Все участники</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|---|---|
| <p>Мануальный терапевт</p> <p>Мануальные терапевты оценивают состояние нервов, костей, мышц, связок и сухожилий человека и занимаются лечением сопутствующих заболеваний.</p> <p>В качестве примеров можно привести коррекцию позвоночника, а также другие клинические вмешательства для решения проблем со здоровьем пациентов, например устранения боли в спине и шее.</p> <p>30 сеансов в течение календарного года без согласования.</p> | <p></p> <p>Требуется согласование после 30 сеансов</p> <p>Направление не требуется</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Страховое покрытие обрезания</p> <p>При обрезании крайняя плоть удаляется хирургическим путем, обнажая головку полового члена.</p> <p>Льгота покрывает только неосложненные обрезания.</p> | <p></p> <p>Направление или предварительное согласование не требуется</p> | <p>Новорожденные мальчики в возрасте до 30 дней</p> |
| <p>Паллиативная помощь и услуги хосписа</p> <p>Медицинская помощь на терминальной стадии болезни, помогающая справляться с симптомами и болью.</p> <p>Например, сотрудники могут оказать помощь в приеме пищи, а также могут помочь принять душ или лекарства.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> | <p></p> <p>Направление или предварительное согласование не требуется</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Диагностическая рентгенография*</p> <p>Медицинская рентгенография позволяет обнаруживать переломы костей, опухоли и инородные предметы в организме по снимкам.</p> <p>Без ограничений.</p> | <p></p> <p>Требуется направление</p> | <p>Все участники</p> |




| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|--|---|----------------------|
| <p>Диагностическая компьютерная томография (СТ)*</p> <p>Создает детализированные изображения любой части тела, включая кости, мышцы, жир, органы и кровеносные сосуды. Компьютерная томография является более точной по сравнению со стандартной рентгенографией.</p> <p>Без ограничений.</p> |  <p>Требуется разрешение</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Диагностическая магнитно-резонансная томография (MRI)*</p> <p>Неинвазивная медицинская визуализация, которая позволяет получить подробные изображения внутренней структуры человеческого тела, в том числе изображения органов, костей, мышц и кровеносных сосудов.</p> <p>Без ограничений.</p> |  <p>Требуется разрешение</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Медицинское оборудование длительного пользования</p> <p>Медицинское оборудование длительного пользования означает какое-либо оборудование, которым можно пользоваться в течение длительного времени. Они не расходуются, как медицинские расходные материалы.</p> <p>Примеры: медицинские приборы, протезы и ортезы.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости. Для получения некоторых изделий требуется разрешение. Ваш поставщик медицинского оборудования длительного пользования (DME) знает, для каких изделий не требуется разрешение.</p> |  <p>Для получения некоторых изделий требуется разрешение</p> | <p>Все участники</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|--|--------------------------------------|
| <p>Услуги раннего и периодического скрининга, диагностики и лечения (EPSDT)</p> <p>Медицинская помощь, скрининги и оценки состояния физического и психического здоровья для участников младше 21 года.</p> <p>Примеры могут включать профилактическое обслуживание, стоматологические услуги, услуги по охране психического здоровья, услуги по развитию и специализированные услуги.</p> <p>В них входит страховое покрытие всех необходимых по медицинским показаниям и соответствующих им услуг для участников младше 21 года.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> <p>См. дополнительную информацию на стр. 87.</p> |  <p>Направление или предварительное согласование не требуется для профилактического медицинского обслуживания детей, прохождения скринингов и некоторых оценок. Для других услуг может потребоваться выдача направлений или предварительное согласование.</p> | <p>Участники в возрасте 0-20 лет</p> |
| <p>Плановые операции/процедуры</p> <p>Плановая операция означает, что вы вместе с врачом выбираете сроки ее проведения. Его можно запланировать заранее или при необходимости отложить.</p> <p>Примеры включают косметические процедуры, например удаление родинки или бородавки. К ним также можно отнести и более серьезные процедуры, например герниопластику, удаление камней в почках или аппендикса и замену тазобедренного сустава.</p> <p>Согласно рекомендациям.</p> |  <p>Требуется разрешение</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Экстренная медицинская транспортировка</p> <p>Поездка в больницу из-за экстренной медицинской ситуации.</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |




| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|--|--|--------------------|
| <p>Пример: поездка на машине скорой помощи или LifeFlight.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> | | |
| <p>Услуги экстренной медицинской помощи</p> <p>Неотложная медицинская помощь в экстренной ситуации.</p> <p>Пример: боль или давление в груди, переломы костей, внезапная сильная боль в животе, спутанность или потеря сознания.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> |  Без направления или предварительного согласования | Все участники |
| <p>Услуги планирования семьи</p> <p>Медицинская помощь, помогающая вам планировать время появления детей и их количество.</p> <p>Пример: контрацепция или ежегодные осмотры.</p> <p>Без ограничений. Участники могут получать покрываемые услуги по планированию семьи от поставщиков услуг, не входящих в сеть.</p> |  Без направления или предварительного согласования | Все участники |
| <p>Медицинское обслуживание с учетом гендерной принадлежности</p> <p>Медицинская помощь, поддерживающая и подкрепляющая гендерную идентичность.</p> <p>Пример: обсуждение гендерной идентичности, нехирургическое медицинское лечение, заместительная гормональная терапия, психотерапия, хирургическое лечение.</p> <p>Без ограничений при наличии соответствующих рекомендаций.</p> |  Требуется предварительное согласование | Все участники |



| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|--|----------------------|
| <p>Услуги по проверке и коррекции слуха*</p> <p>Эти услуги включают в себя мероприятия и изделия для проверки или улучшения слуха.</p> <p>Примеры: аудиология или слуховые аппараты.</p> <p>Ограничения основаны на рекомендациях ОНР. За дополнительной информацией обращайтесь в Trillium.</p> |  <p>Требуется направление</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Услуги медицинской помощи на дому</p> <p>Медицинская помощь на дому, зачастую при болезни или после травмы.</p> <p>Пример: физиотерапия.</p> <p>Ограничения основаны на рекомендациях ОНР. За дополнительной информацией обращайтесь в Trillium.</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Иммунизация и вакцинация путешественников</p> <p>Вакцинация для сохранения вашего здоровья.</p> <p>Пример: вакцинация от гриппа, холеры, гепатита и ветряной оспы.</p> <p>Без ограничений при наличии соответствующих рекомендаций.</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Стационарное лечение в больнице</p> <p>Медицинская помощь, которую вы получаете при госпитализации.</p> <p>Пример: хирургическое вмешательство.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p> | <p>Все участники</p> |


| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|--|-----------------------------|
| <p>Услуги устного перевода</p> <p>Сотрудник, который окажет вам помощь на вашем языке или языке жестов в зависимости от ваших предпочтений.</p> <p>Без ограничений. См. дополнительную информацию на стр. 4.</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Лабораторные исследования, рентген и другие процедуры</p> <p>С помощью этих обследований ваш поставщик услуг может проверить состояние вашего здоровья.</p> <p>Примеры: анализ мочи или рентген.</p> <p>Без ограничений.</p> |  <p>Требуется направление</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Услуги по охране материнства</p> <p>Медицинская помощь, которую вы получаете до, во время и после беременности.</p> <p>Пример: дородовой прием.</p> <p>Сообщайте представителям Trillium и сотрудникам Управления здравоохранения штата Орегон о том, что вы беременны и когда ваша беременность завершилась.</p> <p>Вам надо будет подать заявление на включение вашего ребенка в план ОНР.</p> <p>Роды на дому не оплачиваются Trillium, но оплачиваются ОНА.</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Беременные участницы</p> |
| <p>Амбулаторные услуги больниц</p> <p>Медицинская помощь в больнице, которую можно получить без госпитализации.</p> <p>Примеры: химиотерапия, лучевая терапия или обезболивание.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|--|--|
| <p>Паллиативная помощь</p> <p>Медицинская помощь для участников с серьезными заболеваниями, в том числе координация обслуживания, услуги по охране психического здоровья, услуги социальных работников, услуги в духовной сфере, контроль боли и симптомов, а также круглосуточная клиническая поддержка по телефону.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости. Участники, находящиеся в хосписе, не могут получать паллиативную помощь.</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p> | <p>Участники с серьезным заболеванием и прогнозируемым сокращением продолжительности жизни</p> |
| <p>Фармацевтические услуги (рецептурные лекарства)</p> <p>Лекарства, которые вам необходимо принимать, чтобы выздороветь или сохранить свое здоровье.</p> <p>Пример: лекарство от повышенного артериального давления.</p> <p>Многие, хотя и не все, препараты доступны по рецептам от поставщиков медицинских услуг. Полную информацию можно найти в нашем списке предпочтительных лекарственных препаратов плана медицинского страхования Oregon Health Plan.</p> |  <p>Требуется рецепт</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Физиотерапия, эрготерапия и лечение дефектов речи</p> <p>Виды терапии, направленные на улучшение способности двигать телом или выполнять повседневные действия.</p> <p>Пример: упражнения для улучшения баланса после падения.</p> <p>Физиотерапия и эрготерапия: всего 30 сеансов в год без согласования.</p> <p>Лечение дефектов речи: 30 сеансов в год без согласования.</p> |  <p>Требуется направление</p> <p>Требуется согласование после 30 сеансов.</p> | <p>Все участники</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|--|--|--------------------|
| <p>Профилактические услуги</p> <p>Регулярное обслуживание и скрининги, которые помогут вам и вашей семье оставаться здоровыми.</p> <p>Медицинские осмотры, вакцинация, скрининги (онкологические и т. д.), профилактика сахарного диабета, консультации диетолога, отказ от курения и т. д.</p> <p>Согласно рекомендациям.</p> |  Без направления или предварительного согласования | Все участники |
| <p>Посещения поставщика первичных медицинских услуг</p> <p>Посещения врача с целью осмотра, скринингов и оказания плановой медицинской помощи.</p> <p>Пример: ежегодный осмотр.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> <p>См. дополнительную информацию на стр. 36.</p> |  Без направления или предварительного согласования | Все участники |
| <p>Поездки при обращении за медицинской помощью. Также называемые услугами неэкстренной медицинской транспортировки (NEMT)</p> <p>Бесплатные поездки при обращении за медицинской помощью или иные транспортные услуги, например автобусные проездные и компенсация пробега.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> <p>См. дополнительную информацию на стр. 95.</p> |  Без направления или предварительного согласования | Все участники |
| <p>Осмотры на предмет сексуального насилия</p> <p>Осмотр после сексуального насилия может подразумевать сбор улик и проведение лабораторных обследований.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> |  Без направления или предварительного согласования | Все участники |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|--|--|--|
| <p>Услуги специалистов</p> <p>Медицинская помощь от поставщика услуг, прошедшего специальную подготовку по лечению определенной части тела или типа заболевания.</p> <p>Пример: кардиолог (специалист по заболеваниям сердца)</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p> | <p>Все участники</p> <p>Для участников, имеющих особые потребности в медицинском обслуживании или LTSS, обратитесь в отдел координации обслуживания, чтобы попасть к специалистам напрямую</p> |
| <p>Хирургические операции</p> <p>Медицинская помощь, подразумевающая лечение, удаление чего-либо или изменение вашего тела с целью сохранить ваше здоровье или улучшить его.</p> <p>Пример: удаление воспаленного аппендикса.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Телемедицинские услуги</p> <p>Получение медицинской помощи по телефону, видеосвязи или через Интернет.</p> <p>Примеры: виртуальные консультации или консультации по электронной почте.</p> <p>Без ограничений при наличии медицинской необходимости.</p> <p>См. дополнительную информацию на стр. 101.</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Услуги работников традиционной медицины (ТНМ)</p> <p>Получение медицинской помощи от кого-либо, кто сталкивался с аналогичными проблемами. Он или она может помочь вам получить помощь, чтобы поддержать ваше благополучие.</p> |  <p>Направление не требуется</p> | <p>Все участники</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|--|--|
| <p>Пример: равный консультант по вопросам оказания поддержки.</p> <p>Без ограничений. См. дополнительную информацию на стр. 91.</p> | | |
| <p>Услуги срочной медицинской помощи</p> <p>Медицинская помощь, которую вы получаете в том случае, когда ваша медицинская потребность требует более срочной помощи по сравнению с помощью, оказываемой на плановом приеме.</p> <p>Примеры: Растяжения мышц и сухожилий.</p> <p>Без ограничений. Любое учреждение срочной медицинской помощи в США, готовое выставить счет Trillium.</p> |  Без направления или предварительного согласования | Все участники |
| <p>Услуги по охране здоровья женщин (помимо РСР) для получения плановой и профилактической медицинской помощи</p> <p>Медицинская помощь в связи с особыми медицинскими потребностями женщин.</p> <p>Примеры: мазок Папаниколау, осмотр молочных желез или профилактический осмотр для женщин.</p> <p>Без ограничений.</p> |  Без направления или предварительного согласования | Все участники |
| <p>Офтальмологические услуги</p> <p>Для участников младше 21 года,* беременных женщин, женщин в течение 12 месяцев после родов покрываются следующие услуги:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Плановые проверки зрения при необходимости • Офтальмологические обследования при необходимости • Корректирующие линзы/аксессуары при необходимости |  Без направления или предварительного согласования | Участники в возрасте до 21 года и беременные участники |



| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|--|---|---|
| <p>Для участников старше 21 года (за исключением беременных женщин) покрываются следующие услуги:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Плановые проверки зрения каждые 24 месяца • Офтальмологические обследования при необходимости <ul style="list-style-type: none"> ○ Корректирующие линзы/аксессуары только для определенных заболеваний глаз <p>Примеры заболеваний глаз: афакия, кератоконус или последствия операции по удалению катаракты.</p> | <div style="text-align: center;">  <p>Без направления или предварительного согласования</p> </div> | <p>В соответствии с рекомендациями для всех остальных лиц</p> |




В таблице выше представлен неполный список услуг, требующих предварительного согласования или направления. Если у вас есть вопросы, позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).



Льготы по охране поведенческого здоровья



Ниже представлен список бесплатных льгот по охране поведенческого здоровья. Под поведенческим здоровьем понимается психическое здоровье и лечение алкогольной и наркотической зависимости. В столбце «Услуга» указано, сколько раз можно получать каждую услугу бесплатно. В столбце «Как получить» указано, нужно ли получать направление или предварительное согласования для услуги.

Если в таблице льгот вы видите символ «*», это означает, что услуга может покрываться сверх указанных лимитов для участников в возрасте до 21 года, если это необходимо и целесообразно с медицинской точки зрения. Если вам потребуется помощь, Trillium Community Health Plan будет осуществлять координацию услуг бесплатно.

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|--|--|---|
| <p>Услуги координации обслуживания</p> <p>Координация обслуживания включает в себя целенаправленную организацию деятельности по оказанию медицинской помощи пациенту и обмен информацией между всеми участниками, заинтересованными в ее оказании, для обеспечения более безопасной и эффективной медицинской помощи.</p> <p>Отдел координации обслуживания может помочь вам в получении медицинских, развивающих и стоматологических услуг, услуг по охране поведенческого здоровья и социальных услуг в нужное время и в нужном месте.</p> <p>Без ограничений.</p> <p>См. дополнительную информацию в разделе «Помощь с организацией вашего медицинского обслуживания».</p> | <p style="text-align: center;"></p> <p>Направление или предварительное согласование не требуется.</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Ассертивное лечение по месту жительства</p> <p>Программы ассертивного лечения по месту жительства (АСТ) обеспечивают комплексное лечение и поддержку в групповом формате, а также поддерживают лиц, которым поставили диагноз тяжелого психического состояния.</p> | <p style="text-align: center;"></p> <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Участники в возрасте 18 лет и старше</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|--|--|
| <p>Большинство услуг оказываются по месту жительства и работы пациентов.</p> <p>Пример: ведение пациентов и кризисное вмешательство.</p> | | |
| <p>Услуги по принципу Wraparound (всеобъемлющая забота)</p> <p>Принцип Wraparound (всеобъемлющая забота) означает групповое планирование, координацию обслуживания и процесс решения проблем, что помогает молодым людям и их семьям, которые столкнулись с эмоциональными, психическими и поведенческими проблемами.</p> <p>Принцип Wraparound (всеобъемлющая забота) подразумевает сотрудничество, объединяя молодых людей, членов семьи, друзей, учителей и поставщиков услуг с целью создать индивидуальный план удовлетворения потребностей ребенка.</p> <p>Пример: совместное планирование обслуживания.</p> |  <p>Требуется направление</p> | <p>Дети и молодые люди, отвечающие критериям</p> |
| <p>Услуги по анализу и оценке состояния поведенческого здоровья</p> <p>Обследования и осмотры, помогающие проанализировать возможные психические заболевания, назначить лечение и контролировать его.</p> <p>Пример: психиатрический диагностический тест.</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Услуги психиатрического лечения с проживанием (PRTS)</p> <p>Краткосрочные психиатрические услуги в учреждении для молодых людей, которым нужна круглосуточная поддержка из-за эмоциональных и поведенческих проблем.</p> <p>Программы PRTS обеспечивают оценку, услуги психиатрической стабилизации и комплексные услуги и меры поддержки в области поведенческого здоровья.</p> <p>Пример: программа лечения детей с проживанием.</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p> | <p>Молодые люди младше 21 года, отвечающие критериям</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|--|----------------------|
| <p>Услуги стационарного лечения расстройств, вызванных употреблением психоактивных веществ, с проживанием и детоксикацией</p> <p>Лечение расстройств, вызванных употреблением психоактивных веществ (SUD), с проживанием представляет собой программу с круглосуточной упорядоченной средой, способствующей выздоровлению, в рамках которой осуществляется лечение таких расстройств.</p> <p>Услуги детоксикации представляют собой услуги с круглосуточным наблюдением со стороны врача, целью которых является сведение к минимуму отрицательного влияния симптомов отмены и предоставить поддерживающее лечение на этапе выхода этих веществ из организма человека.</p> <p>Пример: лечение алкоголизма.</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Избавление от зависимостей с применением медицинских препаратов в связи с расстройствами, вызванными употреблением психоактивных веществ (SUD)</p> <p>Избавление от зависимостей с применением медицинских препаратов (MAT) предусматривает использование медицинских препаратов, а также консультирование и поведенческие направления терапии для лечения расстройств, вызванных употреблением психоактивных веществ.</p> <p>Пример: лечение с применением бупренорфина.</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Амбулаторные услуги в области поведенческого здоровья и услуги в области поведенческого здоровья, оказываемые равными консультантами, от сетевого поставщика медицинских услуг</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|--|--|----------------------|
| <p>Психиатрическая помощь, которую можно получить без госпитализации. Амбулаторные услуги в области поведенческого здоровья могут оказываться в клинике, по месту жительства или виртуально.</p> <p>Пример: индивидуальное консультирование по вопросам психического здоровья; услуги равных консультантов.</p> <p>Для обращения к внесетевым поставщикам услуг может потребоваться предварительное согласование.</p> | | |
| <p>Услуги специалистов в области поведенческого здоровья</p> <p>Медицинская помощь от поставщика услуг, прошедшего специальную подготовку для проведения интенсивного лечения в связи с определенными психическими заболеваниями.</p> <p>Пример: интенсивное амбулаторное лечение.</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Амбулаторные услуги по лечению расстройств, вызванные употреблением психоактивных веществ (SUD)</p> <p>Амбулаторное лечение расстройств, вызванных употреблением психоактивных веществ, включает услуги, связанные с употреблением алкоголя и других веществ, которые можно оказать без госпитализации.</p> <p>Медицинская помощь может оказываться в клинике, по месту жительства или виртуально.</p> <p>Пример: групповое консультирование в связи с SUD. Для обращения к внесетевым поставщикам услуг может потребоваться предварительное согласование.</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |

В таблице выше представлен неполный список услуг, требующих предварительного согласования или направления. Если у вас есть вопросы, позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Стоматологические льготы

Всем участникам Oregon Health Plan предоставляется стоматологическое покрытие. ОНР покрывает ежегодную гигиену, рентгенографические обследования, пломбирование и другие услуги, сохраняющие здоровье ваших зубов.

Здоровье зубов важно в любом возрасте. Предлагаем вашему вниманию несколько важных фактов о стоматологической помощи:




- Она помогает предотвратить болевые ощущения.
- От здоровья зубов также зависит здоровье вашего сердца и всего организма в целом.
- Вы должны посещать своего стоматолога один раз в год.
- Если вы беременны, забота о здоровье ваших зубов и десен может защитить здоровье вашего ребенка.
- Устранение проблем с зубами может помочь вам контролировать уровень глюкозы крови.
- Дети должны пройти свой первый стоматологический осмотр до 1 года.
- Инфекция, попавшая в рот, может распространиться на сердце, мозг и другие органы.





Ваш поставщик первичных стоматологических услуг (PCD) может направить вас к специалисту для оказания определенных видов медицинской помощи. Категории специалистов-стоматологов:





- Эндодонтисты (занимаются лечением корневых каналов).
- Детский стоматолог (занимается лечением взрослых пациентов с особыми потребностями и детей).
- Пародонтолог (занимается лечением десен).
- Ортодонт (занимается сложными случаями, установкой брекетов).
- Челюстно-лицевые хирурги (удаляют зубы под седацией или общим наркозом).





См. покрываемые стоматологические услуги в таблице на следующей странице.


Все покрываемые услуги оказываются бесплатно. Они покрываются до тех пор, пока ваш поставщик считает, что вы в них нуждаетесь. В столбце «Услуга» указано, сколько раз можно получать каждую услугу бесплатно. В столбце «Как получить» указано, нужно ли получать направление или предварительное согласования для услуги. Если в таблице льгот вы видите символ «*», это означает, что услуга может покрываться сверх указанных лимитов для участников в возрасте до 21 года, если это необходимо и целесообразно с медицинской точки зрения.

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|--|--|----------------------|
| <p>Услуги координации обслуживания</p> <p>Координация обслуживания включает в себя целенаправленную организацию деятельности по оказанию медицинской помощи пациенту и обмен информацией между всеми участниками, заинтересованными в ее оказании, для обеспечения более безопасной и эффективной медицинской помощи.</p> <p>Отдел координации обслуживания может помочь вам в получении медицинских, развивающих и стоматологических услуг, услуг по охране поведенческого здоровья и социальных услуг в нужное время и в нужном месте.</p> <p>Без ограничений.</p> <p>См. дополнительную информацию в разделе «Помощь с организацией вашего медицинского обслуживания».</p> |  <p>Направление или предварительное согласование не требуется.</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Экстренная и срочная стоматологическая помощь</p> <p>Помощь в связи со стоматологическими проблемами, требующими немедленного внимания.</p> <p>Примеры: сильная боль или инфекция, кровотечение или отек, травмы зубов или десен.</p> <p>Без ограничений.</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Осмотры полости рта</p> <p>Осмотр полости рта означает, что стоматолог проверит состояние полости рта для выявления тех участков, которые могут потребовать дополнительного лечения. Он подразумевает диагностику кариеса или заболеваний десен.</p> <p>Участники в возрасте до 21 года: дважды в год*</p> <p>Все остальные участники: один раз в год</p> |  <p>Если вы обращаетесь не к своему поставщику первичных стоматологических услуг, потребуется направление</p> | <p>Все участники</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|---|---------------------------------|
| <p>Гигиена полости рта</p> <p>Чистка зубов помогает сохранить здоровье полости рта надолго. В ходе плановой чистки удаляется налет, зубной камень и болезнетворные бактерии. Это помогает предотвратить кариес.</p> <p>Участники в возрасте до 21 года: дважды в год* Все остальные участники: один раз в год</p> | <p></p> <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Фторлак</p> <p>Процедура, укрепляющая и защищающая зубы.</p> <p>Участники в возрасте до 21 года: дважды в год* Молодые люди и взрослые высокого риска: до четырех раз в год* Все остальные взрослые: один раз в год*</p> | <p></p> <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Рентгенографические исследования полости рта</p> <p>Рентгенографические исследования создают изображение ваших зубов и костей. Ваш стоматолог использует его для оценки состояния вашей полости рта.</p> <p>Плановые рентгенографические исследования покрываются один раз в год; дополнительные исследования покрываются при наличии стоматологических или медицинских показаний.</p> <p>Панорамные и внутриоральные снимки покрываются один раз в пять лет, при этом выполнить оба снимка в один и тот же пятилетний период нельзя.</p> | <p></p> <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Покрытие фиссур</p> <p>Тонкие покрытия, которые наносятся на задние зубы (моляры) и могут предотвратить появление кариеса на долгие годы.</p> <p>На задних зубах у взрослых один раз в 5 лет.</p> | <p></p> <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Участники младше 16 лет*</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|--|--|---|
| <p>Пломбы</p> <p>Пломба используется для лечения небольшой дырки или полости в зубе.</p> <p>Ограничения в отношении количества покрываемых пломб не предусмотрены.</p> <p>Заменить пломбу в цвет зуба на зубе, который не виден при улыбке, можно только один раз в 5 лет.*</p> |  <p>Без направления или предварительного согласования</p> | <p>Все участники*</p> |
| <p>Частично- или полностью съемные зубные протезы</p> <p>Зубные протезы заменяют отсутствующие зубы. Существует два типа протезов: полные и частичные протезы.</p> <p>Полные протезы используются при отсутствии всех зубов, а частичные – при наличии нескольких собственных зубов.</p> <p>Частично съемные: один раз в 5 лет</p> <p>Полно съемные: один раз в 10 лет</p> <p>Коррекция и ремонт зубных протезов:</p> <p>От 21 года включительно: до 4 раз в год, в зависимости от необходимого ремонта.</p> <p>Перебазировка зубных протезов покрывается:</p> <p>До 20 лет: один раз в 3 года</p> <p>От 21 года включительно: один раз в 5 лет</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p>  <p>Если вы обращаетесь не к своему поставщику первичных стоматологических услуг, потребуется направление</p> | <p>Все участники</p> |
| <p>Коронки</p> <p>Зубная коронка представляет собой колпачок в форме зуба для восстановления разрушенного, сломанного, слабого или изношенного зуба.</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p> | <p>Беременные участницы или участницы до 21 года*</p> |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|--|--------------------|
| <p>Стоматологи также используют коронки, чтобы покрывать ими имплантаты или корневые каналы.</p> <p>Коронки не покрываются для всех зубов. Они покрываются только для некоторых верхних и нижних передних зубов.</p> <p>Ограничение: до 4 коронок каждые 7 лет.*</p> |  <p>Если вы обращаетесь не к своему поставщику первичных стоматологических услуг, потребуется направление</p> | |
| <p>Удаление зубов</p> <p>Полное удаление зуба из лунки.</p> <p>Без ограничений.</p> |  <p>Если вы обращаетесь не к своему поставщику первичных стоматологических услуг, потребуется направление</p> | Все участники |
| <p>Лечение корневых каналов</p> <p>Пломбирование зубного канала является стоматологической процедурой для восстановления и сохранения своего зуба, если он сильно поражен кариесом, поврежден или заражен, и предусматривает удаление центральной части зуба.</p> <p>Все участники: покрытие для передних зубов и предкоренных зубов Беременные участники: дополнительное покрытие для первых моляров Участники в возрасте до 21 года: дополнительное покрытие для первых и вторых моляров (не для третьих моляров/зубов мудрости)</p> |  <p>Требуется предварительное согласование для моляров</p>  <p>Если вы обращаетесь не к своему поставщику первичных стоматологических услуг, потребуется направление</p> | Все участники |

| Услуга | Как получить | Кто может получить |
|---|---|---|
| <p>Ортодонтия</p> <p>Направление, предназначенное для диагностики и лечения зубов или челюстей, которые неправильно совмещаются друг с другом.</p> <p>Примеры: при наличии расщелины губы и неба или при нарушении речевых, жевательных и других функций.</p> <p>Необходимо получить согласие стоматолога и вылечить кариес или заболевания десен.</p> |  <p>Требуется предварительное согласование</p> | <p>Участники в возрасте до 21 года*</p> |

В таблице выше представлен неполный список услуг, требующих предварительного согласования или направления. Если у вас есть вопросы, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Участники стоматологической программы для ветеранов и договора о свободной ассоциации (COFA)

Если вы являетесь участником стоматологической программы для ветеранов или стоматологической программы COFA («OHP Dental»), план медицинского страхования Trillium Community Health Plan предоставляет **только** стоматологические льготы и бесплатные поездки (NEMT) на приемы к стоматологу.

OHP и Trillium Community Health Plan не оказывают услуги по охране физического или поведенческого здоровья, а также не обеспечивают бесплатную поездку для получения этих услуг.

Если у вас есть вопросы по поводу покрытия и доступных вам льгот, свяжитесь с отделом обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 или ТТУ по номеру 711.

Программа OHP Bridge для совершеннолетних лиц с более высокими доходами

OHP Bridge – это новый пакет льгот, который распространяется на совершеннолетних лиц с более высокими доходами. OHP Bridge предоставляется бесплатно.

Лица, которые могут стать участниками программы OHP Bridge, должны:

- Быть в возрасте от 19 до 64 лет.
- Иметь доход от 138 до 200 процентов от федерального уровня бедности (FPL).
- Иметь гражданство или иммиграционный статус, удовлетворяющие критериям участия; а также
- Не иметь возможности зарегистрироваться в других доступных программах медицинского страхования.

Если при продлении участия в плане OHP вы сообщите о более высоком доходе, вас могут перевести в программу OHP Bridge. См. дополнительную информацию о OHP Bridge по ссылке <https://www.oregon.gov/oha/hsd/ohp/pages/bridge.aspx>.

Пакет льгот OHP Bridge практически аналогичен OHP Plus.

Есть несколько пунктов, которые программа OHP Bridge не покрывает, в том числе:

- Услуги долгосрочного ухода и поддержки (LTSS)
- Социальные потребности, связанные со здоровьем (HRSN)

Социальные потребности, связанные со здоровьем

Социальные потребности, связанные со здоровьем (HRSN), представляют собой социальные и экономические потребности, которые сказываются на вашей способности быть здоровыми и хорошо себя чувствовать. Эти услуги помогают участникам, столкнувшимся со значительными переменами в своей жизни.

Получите дополнительную информацию по следующей ссылке:

<https://www.oregon.gov/OHA/HSD/Medicaid-Policy/Pages/HRSN.aspx>

Обратитесь в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan, чтобы узнать, какие бесплатные льготы HRSN вам доступны. Ко льготам HRSN относятся:

- Услуги, связанные с жильем: помощь в оплате аренды и коммунальных услуг, получении или сохранении жилья, расходах на переезд, а также услуги, поддерживающие вас как арендатора.
- Услуги, связанные с погодными условиями: помощь в приобретении кондиционеров, обогревателей, фильтров очистки воздуха, портативных источников питания и мини-холодильников в связи с состоянием здоровья.
- Услуги диетолога: помощь включает в себя консультирование по вопросам питания, питание с учетом медицинских показаний, пополнение запаса продуктов, а также талоны на фрукты и овощи.

Вы можете получить некоторые или все льготы HRSN, если вы являетесь участником ОНР и к вам относится что-либо из следующего:

- У вас нет определенного места жительства или ваш доход составляет 30% или менее от среднего дохода в вашем районе, и у вас отсутствуют ресурсы или группы поддержки, которые могли бы предотвратить бездомность;
- Вас выписали из учреждения, где вы проходили лечение в связи с психическими расстройствами;
- Вас выпустили из мест лишения свободы;
- Вы достигли возраста выхода из системы социальной защиты детей;
- Вы являетесь совершеннолетним молодым человеком с особыми потребностями в медицинском обслуживании;
- Вы приобретаете статус бенефициара с правом участия в обеих программах – ОНР и Medicare.

Вы также должны соответствовать другим критериям. Чтобы задать вопросы или пройти скрининг, обратитесь в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan. План медицинского страхования Trillium Community Health Plan может помочь вам записаться на прием для получения льгот HRSN.

Обратите внимание, что, для того чтобы пройти скрининг и получить льготы HRSN, ваши личные данные могут быть собраны и использованы для направления вас к специалисту. Вы можете ограничить способы передачи вашей информации.

При наличии одобрения вы можете выбирать способ получения льгот HRSN. Льготы HRSN предоставляются бесплатно, и вы сможете отказаться от них в любой момент. Если вы получаете льготы HRSN, ваша команда по координации обслуживания будет вместе с вами работать над тем, чтобы обновить ваш план обслуживания. См. информацию о координации и планах обслуживания на стр. [44](#).

В случае отказа вас обязаны уведомить в письменном виде. Если вы не согласны с решением, у вас есть право на апелляцию. См. дополнительную информацию на стр. [152](#).

Важные примечания:

- Поездки при обращении за медицинской помощью нельзя использовать для получения услуг HRSN.
- OHP Bridge не покрывает услуги HRSN.

Замещающие услуги (ILOS)

Trillium Community Health Plan предлагает услуги или мероприятия, которые являются подходящими с медицинской точки зрения альтернативами услугам, покрываемым OHP. Такие услуги называются «замещающими услугами» (ILOS). Они предлагаются в качестве рабочих вариантов для участников, чьи потребности не удовлетворяются традиционными мероприятиями или услугами. Trillium Community Health Plan предлагает следующие ILOS:

Консультации по грудному вскармливанию в альтернативных условиях в качестве замены традиционным консультациям по грудному вскармливанию, обычно предоставляемым в офисе, клинике или иных амбулаторных условиях и не отвечающим потребностям участников. В качестве примеров альтернативных условий можно привести ваш дом, общественные центры, учреждения социального обслуживания, школы и т. п.

- Консультации по грудному вскармливанию, предлагаемые в альтернативных условиях. Эта ILOS может подойти родителям, которым нужна поддержка в вопросах кормления их ребенка грудью или с использованием грудной клетки.
- Примером такой ILOS может быть медицинское просвещение, предоставляемое дипломированной медицинской сестрой, работником традиционной медицины или доулой, прошедшей обучение в области грудного вскармливания (например, сертифицированное обучение на консультанта или специалиста по грудному вскармливанию). Они могут помогать с кормлением грудью или с использованием грудной клетки, разбираясь со следующими распространенными проблемами, например: неудобное прикладывание к груди ребенка, проблемы с наличием грудного молока, предоставление рекомендаций по сцеживанию грудного молока, по безопасному хранению грудного молока и т. д.

Решение о том, подходит ли вам ILOS, принимается на уровне команды. Мы сотрудничаем с вашей командой по медицинскому обслуживанию, чтобы сделать оптимальный выбор. Но в конечном итоге выбор остается за вами. Вы не обязаны принимать участие ни в одной из этих программ. Участников уведомят за 30 дней, если оказание услуги ILOS, которую они получают, будет прекращено. Это уведомление будет содержать информацию о подаче жалоб и апелляций в отношении покрываемых услуг, в предоставлении которых будет отказано полностью или частично (см. дополнительную информацию о жалобах и апелляциях на стр. [149](#)). Если у вас есть какие-либо вопросы о любых из вышеуказанных льгот или услуг, позвоните по номеру 1-877-600-5472 или ТТУ: 711.

Услуги, оплачиваемые в рамках ОНР

Trillium Community Health Plan оплачивает ваше медицинское обслуживание, но некоторые услуги мы не оплачиваем. Тем не менее, покрытие в их отношении действует, а оплата осуществляется в рамках программы Oregon Health Plan, предусматривающей использование схемы «плата за услугу» (открытой карты). ССО иногда называют эти услуги «непокрываемыми» льготами. Есть два типа услуг, которые ОНР оплачивает напрямую:

1. Услуги, координацией которых занимается Trillium Community Health Plan.
2. Услуги, координацией которых занимается ОНР.

Услуги с координацией обслуживания от Trillium Community Health Plan

Trillium Community Health Plan по-прежнему осуществляет координацию некоторых ваших услуг. Координация обслуживания означает, что вы можете воспользоваться бесплатными поездками от Medical Transportation Management (МТМ), чтобы добраться до места оказания покрываемых услуг, мер поддержки и предоставления каких-либо ресурсов, которые требуются вам в связи с непокрываемыми услугами.

Свяжитесь с планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan, чтобы получить следующие услуги:

- Услуги плановых родов по месту жительства (РСВ) включают дородовой и послеродовой уход для лиц с беременностью низкого риска согласно определению подразделения систем здравоохранения ОНА. ОНА отвечает за оказание и оплату основных услуг РСВ, и для участников, которым разрешили в плановом порядке рожать по месту жительства, такие услуги должны в обязательном порядке включать первоначальную оценку состояния новорожденного, анализ сухого пятна крови новорожденного, включая набор для скрининга, уход при родах и родоразрешении, дородовые консультации и послеродовой уход.
- Услуги долгосрочного ухода и поддержки (LTSS), не оплачиваемые Trillium Community Health Plan
- Услуги Family Connects Oregon, которые оказывают поддержку семьям с новорожденными. Более подробную информацию можно получить по ссылке <https://www.familyconnectsoregon.org/>.
- Содействие участникам в получении доступа к услугам психиатрической помощи. Примеры таких услуг:
 - Некоторые препараты для лечения определенных психических заболеваний.
 - Компенсация затрат на участие в терапевтических группах на дому для участников младше 21 года.
 - Долгосрочная психиатрическая помощь участникам в возрасте 18 лет и старше.

- Персональный уход в приютах для взрослых для участников в возрасте 18 лет и старше.

Чтобы узнать больше или получить полный перечень этих услуг, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 или ТТУ: 711.

Услуги, которые ОНР оплачивает и в отношении которых предоставляет координацию обслуживания.

Свяжитесь с представителями плана ОНР, чтобы получить следующие услуги:

- Услуги паллиативной помощи (услуги хосписа) для участников программы, проживающих в медицинских учреждениях, обеспечивающих полный уход за пожилыми людьми и инвалидами.
- Услуги на базе школ, которые предоставляются в рамках Закона об образовании лиц с ограниченными возможностями (IDEA) Медицинские услуги, оказываемые в школе, например услуги логопедии
- Медицинское обследование, чтобы выяснить, имеете ли вы право на программу поддержки или помощь со стороны социальных служб.
- Услуги, оказываемые участникам программы Healthier Oregon Program.
- Аборты и другие процедуры для прерывания беременности.
- Врачебное содействие уходу из жизни в соответствии с «Законом штата Oregon о праве достойно уйти из жизни» и другие услуги.

Свяжитесь с командой по координации обслуживания Acentra Care плана ОНР по номеру 800-562-4620, чтобы получить дополнительную информацию и помощь в связи с данными услугами.

При этом вы можете воспользоваться бесплатной поездкой от Medical Transportation Management для получения любой из этих услуг. См. дополнительную информацию на стр. [95](#). Чтобы запланировать поездку или задать вопросы, позвоните в Medical Transportation Management по номеру 1-877-583-1552 (ТТУ: 711).

Возражения по моральным или религиозным соображениям

Trillium Community Health Plan не ограничивает услуги на основании моральных или религиозных возражений. Некоторые поставщики услуг в нашей сети могут иметь возражения по моральным или религиозным соображениям. Свяжитесь с нами по номеру 1-877-600-5472 (ТТУ: 711), если у вас есть вопросы по этому поводу. Мы можем помочь вам найти поставщика услуг, который сможет оказать соответствующую услугу.

Как получить необходимую медицинскую помощь

Вы можете получить необходимые вам услуги. Вы можете получить доступ к медицинской помощи с учетом ваших культурных и языковых потребностей. План медицинского страхования Trillium Community Health Plan удостоверяется в том, что организация вашего обслуживания осуществляется с учетом ваших потребностей в доступе. См. дополнительные сведения о координации обслуживания на стр. [44-46](#). Если Trillium Community Health Plan не работает с тем поставщиком, который может удовлетворить ваши потребности в доступе к медицинской помощи, вы можете получить эти услуги за пределами сети. Trillium Community Health Plan старается оказывать вам услуги рядом с местом вашего проживания или рядом с тем местом, где вы хотите получать медицинскую помощь. Это значит, что в этом районе достаточно поставщиков разных категорий, из которых вы можете выбирать.

Мы контролируем нашу сеть поставщиков медицинских услуг, чтобы вы получали необходимую первичную и специализированную медицинскую помощь. Мы также стараемся сделать так, чтобы у вас был доступ ко всем покрываемым услугам в вашем районе.

Trillium Community Health Plan соблюдает правила штата касательно максимальной удаленности поставщика услуг от места вашего проживания. Эти правила различаются в зависимости от нужного вам поставщика и района вашего проживания. Поставщики первичных медицинских услуг относятся к «уровню 1», то есть они будут находиться ближе к вам, чем врачи-специалисты, например дерматологи, которые относятся к «уровню 3». Поездка к поставщику услуг для жителей отдаленных районов занимает больше времени, чем для городских жителей. Если вам нужна помощь с поездками на приемы и обратно, см. стр. [95](#).

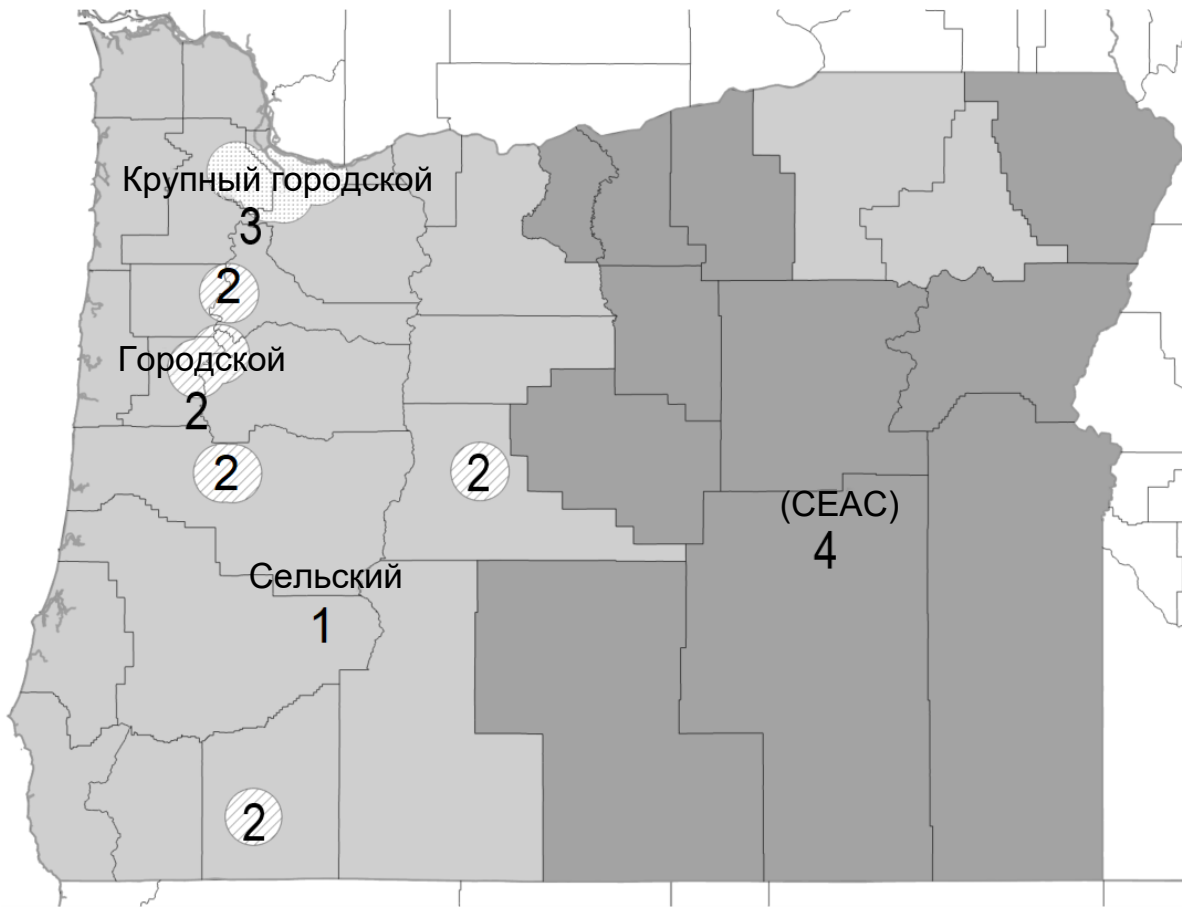
В приведенной ниже таблице указаны уровни поставщиков услуг и время (в минутах) или расстояние (в милях), на котором они находятся в зависимости от вашего места жительства.

| | Мегаполис | Городская местность | Сельская местность | Округ с экстремальными условиями доступа |
|-----------|----------------------|----------------------|-----------------------|--|
| Уровень 1 | 10 минут или 5 миль | 25 минут или 15 миль | 30 минут или 20 миль | 40 минут или 30 миль |
| Уровень 2 | 20 минут или 10 миль | 30 минут или 20 миль | 75 минут или 60 миль | 95 минут или 85 миль |
| Уровень 3 | 30 минут или 15 миль | 45 минут или 30 миль | 110 минут или 90 миль | 140 минут или 125 миль |

Более подробную информацию об удаленности поставщиков услуг и соответствующих уровнях см. на веб-сайте Network Adequacy OHA по ссылке <https://www.oregon.gov/oha/HSD/OHP/Pages/network.aspx>

Хотите уточнить, в каком районе вы живете? См. карту на следующей странице.

| Типы районов: |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Мегаполис (3): крупные городские агломерации в соответствии с определением выше и с совокупной численностью населения не менее 1 000 000 человек и плотностью населения не менее 1000 человек на квадратную милю. • Городская местность (2): не более 10 миль от центра с населением 40 000 человек и более. • Сельская местность (1): более 10 миль от центра с населением 40 000 человек и более с плотностью населения округа более 10 человек на квадратную милю. • Округ с экстремальными условиями доступа (4): округа с населением 10 или менее человек на квадратную милю. |







-  Крупной городской (1)
-  Городской (2)
-  Сельский (3)
-  Округ с экстремальными условиями доступа (CEAC)

Рисунок 1: Карта географических районов в штате Oregon по обеспеченности услугами, предлагаемыми сетью поставщиков. Районы подразделяются на: крупные городские районы, городские районы, сельские районы и округа с экстремальными условиями доступа (CEAC).

Наши поставщики услуг также будут обеспечивать наличие физического доступа, разумных приспособлений и специального оборудования, если у вас имеются физические ограничения и/или психические заболевания. Свяжитесь с планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711), чтобы запросить соответствующие приспособления. Поставщики услуг также стараются организовать одинаковые часы работы для участников ОНР и других лиц.

Через какое время можно получить услугу

Мы сотрудничаем с поставщиками услуг, чтобы прием, лечение или направление осуществлялись в нижеуказанные сроки:

| Тип медицинской помощи | Срок |
|---|---|
| Физическое здоровье | |
| Плановые приемы | В течение 4 недель |
| Срочная медицинская помощь | В течение 72 часов или по показаниям первичного обследования |
| Экстренная медицинская помощь | Немедленно или по направлению в отделение экстренной помощи в зависимости от вашего состояния |
| Уход за полостью рта и лечение зубов для детей и небеременных лиц | |
| Плановые приемы для поддержания здоровья полости рта | В течение 8 недель, кроме тех случаев, когда имеется клиническое основание для более длительного ожидания |
| Срочная стоматологическая помощь | В течение 2 недель |
| Экстренная стоматологическая помощь | Прием или лечение в течение 24 часов |
| Уход за полостью рта и лечение зубов для беременных лиц | |
| Плановый уход за полостью рта | В течение 4 недель, кроме тех случаев, когда имеется клиническое основание для более длительного ожидания |
| Срочная стоматологическая помощь | В течение 1 недели |
| Экстренная стоматологическая помощь | Прием или лечение в течение 24 часов |
| Поведенческое здоровье | |
| Обычные услуги по охране поведенческого здоровья для неприоритетных категорий населения | Оценка в течение 7 дней с момента запроса и второй прием в клинически обоснованный срок |
| Срочные услуги по охране поведенческого здоровья для всех групп населения | В течение 24 часов |

| Тип медицинской помощи | Срок |
|---|--|
| Специализированные услуги по охране поведенческого здоровья для приоритетных групп населения* | |
| Беременные, ветераны и их семьи, лица с детьми, волонтеры, предоставляющие неоплачиваемые услуги по уходу, семьи и дети в возрасте от 0 до 5 лет, участники с ВИЧ/СПИДом или туберкулезом, участники с риском первого приступа психоза и лица с расстройствами интеллекта | Незамедлительная оценка и регистрация. Если из-за отсутствия доступных поставщиков услуг необходимо оказать промежуточные услуги, лечение надлежащего уровня должно быть предоставлено в течение 120 дней с момента внесения пациента в лист ожидания. |
| Лица, употребляющие наркотики для внутривенного введения, в том числе героин | Незамедлительная оценка и регистрация. Госпитализация для оказания услуг с проживанием должна состояться в течение 14 дней с момента запроса или в течение 120 дней после внесения в лист ожидания из-за отсутствия поставщиков услуг. |
| Расстройство, вызванное употреблением опиоидных препаратов | Оценка и регистрация в течение 72 часов |
| Заместительная терапия | Как можно скорее, но оценка состояния и госпитализация должны быть выполнены не позднее чем через 72 часа |

* Для получения специализированных услуг по охране поведенческого здоровья, если нет свободных номеров или мест:

- Вас внесут в список ожидания.
- Вам будут оказаны другие услуги в течение 72 часов.
- Эти услуги будут носить временный характер, пока не появится свободное место или часы для записи.

Если у вас есть вопросы, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Комплексные и профилактические льготы для участников младше 21 года

Программа периодического скрининга, ранней диагностики и лечения (EPSDT) предоставляет комплексные и профилактические медицинские услуги участникам ОНР с рождения до 21 года. Эта программа обеспечивает вам услуги, необходимые для вашего здоровья и развития. Эти услуги позволяют выявлять проблемы на ранней стадии и помогать в их решении, лечить заболевания и поддерживать детей с ограниченными возможностями.

Регистрироваться в EPSDT отдельно не нужно; лица моложе 21 года, зарегистрированные в ОНР, будут получать эти льготы. Свяжитесь с планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan, чтобы получить дополнительную информацию.

Начиная с 2025 года молодые взрослые с особыми медицинскими потребностями (в возрасте 19-25 лет) также могут получать льготы EPSDT.

EPSDT покрывает:

- Любые услуги, необходимые для выявления или лечения болезни, травмы или других изменений в состоянии здоровья.
- Медицинские осмотры, скрининги и диагностические услуги для определения физического состояния, состояния полости рта и зубов, развития и психического здоровья для участников плана в возрасте до 21 года по программам «здоровый ребенок» и «прием подростков».
- Направление к специалистам, лечение, терапия и другие меры, помогающие справиться с обнаруженными заболеваниями.

Для участников младше 21 года план медицинского страхования Trillium Community Health Plan должен покрывать следующее:

- Плановые осмотры и оценки физического и психического здоровья, развития, состояния полости рта и зубов, роста и питания.
 - Если ваш план медицинского страхования Trillium Community Health Plan не покрывает услуги лечения зубов и полости рта, вы можете получить эти услуги в рамках плана ОНР, позвонив по номеру 1-800-273-0557.
- Все необходимые и соответствующие медицинским показаниям услуги должны покрываться для участников в возрасте до 21 года независимо от того, покрывались ли они в прошлом (сюда входят услуги, которые находятся «ниже линии» в Приоритетном списке). Узнайте больше о Приоритетном списке приоритетов на стр. [48](#).

В рамках программы EPSDT представитель Trillium Community Health Plan не сможет отказать вам в услуге, не проверив сначала, является ли она необходимой и подходящей для вас с медицинской точки зрения.

- *Необходимое с медицинской точки зрения лечение* обычно означает лечение, которое требуется для профилактики, диагностики или лечения какого-либо заболевания или для поддержки роста, развития, самостоятельности и учебы в школе.
- *Подходящее с медицинской точки зрения лечение* обычно означает лечение, которое безопасно, эффективно и в ходе которого вы сможете проходить соответствующие процедуры. Представитель Trillium Community Health Plan может выбрать самый недорогой вариант, который подойдет именно вам.

В случае отказа вас обязаны уведомить в письменном виде. Если вы не согласны с решением, у вас есть право на апелляцию. См. дополнительную информацию на стр. [149](#).

Это относится ко всем услугам:

- Физическое здоровье;
- Поведенческое здоровье;
- Здоровье зубов; и
- Потребности в медико-социальной помощи.

Если вам или члену вашей семьи необходимы услуги EPSDT, обратитесь к своему поставщику первичных медицинских услуг (PCP) или координатору обслуживания по номеру 1-877-600-5472 или ТТУ: 711. Он поможет получить необходимое вам медицинское обслуживание. Если какие-то услуги требуется согласовать, он позаботится об этом. Если вам нужны услуги стоматолога, обратитесь к своему поставщику первичных стоматологических услуг. Все услуги EPSDT предоставляются бесплатно.

Содействие в получении услуг EPSDT

- Позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 или ТТУ: 711.
- Позвоните в свою DCO (см. имя и номер телефона DCO на идентификационной карте), чтобы организовать стоматологические услуги или получить дополнительную информацию.
- Вы можете бесплатно добираться к месту получения покрываемых услуг EPSDT и обратно. Позвоните по номеру 1-877-583-1552, чтобы организовать поездку или получить дополнительную информацию.
- Вы также можете обратиться к своему PCP или посетить наш веб-сайт по адресу www.trilliumohp.com, чтобы получить копию расписания периодичности. Это расписание объясняет, как часто ваши дети должны посещать своего PCP.

Скрининги

Покрываемые планом скрининги можно проходить через определенные интервалы времени в зависимости от вашего возраста (включая профилактические осмотры детей и подростков). Все профилактические скрининги и осмотры здоровых детей назначаются планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan и вашим РСР в соответствии с указаниями Американской академии педиатрии и программы Bright Futures. Рекомендации Bright Futures можно найти по ссылке <https://www.aap.org/brightfutures>. Вы можете воспользоваться [планировщиком профилактических осмотров](#) для подготовки к ним.

Ваш РСР поможет вам получить услуги и необходимое лечение в соответствии с этими указаниями.

Такие скрининговые обследования включают:

- Скрининг для выявления особенностей психического развития.
- Анализ на содержание свинца в крови:
 - Дети должны сдавать анализ на содержание свинца в крови в возрасте 12 и 24 месяцев. Любой ребенок в возрасте от 24 до 72 месяцев, который ранее не сдавал анализ на содержание свинца в крови, должен сдать такой анализ.
 - Обычное заполнение анкеты по оценке рисков не удовлетворяет требованию о сдаче анализа на содержание свинца для детей, являющихся участниками плана ОНР. Все дети с отравлением свинцом могут получить услуги ведения пациентов для контроля своего состояния.
- Другие необходимые лабораторные исследования (например, тест на анемию, серповидноклеточный тест и другие) в зависимости от возраста и риска.
- Оценка нутритивного статуса.
- Общий осмотр без одежды с проверкой состояния зубов и десен.
- Полный анамнез здоровья и развития (в том числе оценка развития физического и психического здоровья).
- Вакцинация в соответствии с медицинскими стандартами:
 - Календарь вакцинации ребенка (с рождения до 18 лет):
https://www.cdc.gov/vaccines/hcp/imz-schedules/child-adolescent-age.html?CDC_AAref_Val=https://www.cdc.gov/vaccines/schedules/hcp/imz/child-adolescent.html
 - Календарь вакцинации взрослого (19+):
https://www.cdc.gov/vaccines/hcp/imz-schedules/adult-age.html?CDC_AAref_Val=https://www.cdc.gov/vaccines/schedules/hcp/imz/adult.html
- Рекомендации по сохранению здоровья и просвещение для родителей и детей.
- Направления на лечение физических и психических заболеваний при наличии медицинских показаний.

- Необходимые проверки слуха и зрения.
- И т. д.

К покрываемым посещениям также относятся внеплановые осмотры или обследования, которые могут быть проведены в любое время по причине болезни или изменения состояния здоровья или развития.

Направление, диагностика и лечение в рамках EPSDT

Ваш поставщик первичных медицинских услуг может направить вас к специалисту при выявлении физического или психического заболевания, злоупотребления психоактивными веществами или стоматологического заболевания. Другой поставщик услуг поможет вам пройти дополнительную диагностику и/или получить лечение.

Поставщик услуг, осуществляющий скрининг, объяснит необходимость направления ребенку и его родителю или опекуну. Если вы согласны с направлением, поставщик услуг возьмет оформление на себя. Trillium Community Health Plan или ОНР также поможет с координацией медицинского обслуживания при наличии такой необходимости.

При проведении скрининга может быть установлена необходимость в получении услуг, в том числе следующих:

- Диагностика и лечение нарушений зрения и слуха, включая очки и слуховые аппараты.
- Стоматологическое обслуживание с самого раннего возраста с целью обезболивания и лечения инфекций, восстановления зубов и поддержания их здоровья.
- Иммунизация (если во время скрининга будет установлено, что иммунизация необходима и ее целесообразно провести во время скрининга, то иммунизация должна быть проведена в это время).

Эти услуги должны предоставляться нуждающимся в них участникам программы в возрасте до 21 года. Лечебные процедуры, которые указаны «ниже линии» в списке приоритетных медицинских услуг, покрываются для участников в возрасте до 21 года, если они необходимы и целесообразны с медицинской точки зрения для данного участника (см. дополнительную информацию выше).

- Если мы ответим, что услуга не покрывается ОНР, вы можете воспользоваться правом оспорить это решение, подав апелляцию и попросив о разбирательстве. См. стр. [152](#).

Trillium Community Health Plan будет помогать участникам или их представителям получать направления для пользования социальными услугами, участия в образовательных программах, программах дополнительной продовольственной помощи и получения других услуг.

Более подробную информацию о покрытии EPSDT можно посмотреть на веб-сайте www.Oregon.gov/EPSDT в справочных материалах для участников. План медицинского страхования Trillium Community Health Plan также разместил эту информацию по ссылке <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/Benefits-and-Services/early-and-periodic-screening-diagnosis-and-treatment.html>.

Работники традиционной медицины (ТНВ)

Работники традиционной медицины (ТНВ) оказывают поддержку и помогают разобраться с вашими вопросами, связанными с медицинским обслуживанием и социальными нуждами. Они помогают наладить коммуникацию между вашими поставщиками услуг и другими лицами, которые занимаются вашим медицинским обслуживанием. Они также могут направить вас к тем лицам и службам по месту жительства, которые могут вас поддержать.

Есть несколько разных типов работников традиционной медицины:

- **Доула в родах:** человек, который оказывает женщинам и их семьям личную, немедицинскую помощь. Она помогает во время беременности, родов и после рождения ребенка.
- **Медико-санитарный работник по месту жительства (СНВ):** медико-санитарный работник по месту жительства хорошо знаком с людьми и тем местом, где вы живете. Он помогает воспользоваться медицинскими услугами и услугами по месту жительства. Медико-санитарный работник по месту жительства помогает вам приобрести здоровые привычки. Обычно он имеет такое же этническое происхождение и говорит на том же языке, что и вы, и разделяет с вами одинаковый жизненный опыт.
- **Персональный навигатор по вопросам здоровья (РНН):** человек, который предоставляет информацию, инструменты и поддержку, помогая вам принимать оптимальные решения в связи с вашим здоровьем и благополучием, исходя из сложившейся ситуации.
- **Равный консультант по вопросам оказания поддержки (PSS):** человек, который сталкивался с психическим заболеванием и/или зависимостью и выздоровел. PSS мог также оказывать поддержку родственнику с психическими заболеваниями и/или проходящему лечение от зависимости. Равный консультант оказывает поддержку тем, кто столкнулся с зависимостью и психическими заболеваниями, вдохновляет их и оказывает им помощь.
- **Равный консультант по вопросам здорового образа жизни (PWS):** человек, который работает в команде по уходу на дому и выступает в вашу защиту и защиту ваших потребностей. Он поддерживает общее состояние здоровья людей в своем сообществе и может оказывать содействие в избавлении от зависимости, психических или физических заболеваний.

ТНВ могут помочь по разным направлениям, например:

- Сотрудничать с вами и вашим координатором обслуживания для поиска нового поставщика услуг.

- Получать искомое и необходимое вам обслуживание.
- Взаимодействовать с другими лицами для разъяснения доступных вам льгот.
- Предоставлять информацию об услугах и поддержке в связи с психическим здоровьем и/или зависимостью.
- Предоставлять информацию о доступных вам ресурсах по месту жительства и получать соответствующие направления.
- Стать тем человеком из вашего сообщества, с кем вы всегда можете поговорить.
- Сопровождать вас на приемах у поставщиков услуг.

Будучи участником плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan, вы имеете право обратиться к работнику традиционной медицины, если хотите. Для посещения работника традиционной медицины не требует направления. Мы поможем вам связаться с группой или человеком, которые могут помочь с вашими потребностями. Свяжитесь с нашим представителем по вопросам сотрудничества с THW, чтобы запросить услуги THW или узнать больше о THW и о том, как воспользоваться их услугами.

Контактная информация представителя по вопросам сотрудничества с THW:

Kristinia Rogers, старший представитель по вопросам сотрудничества с работниками традиционной медицины

Lamar Tillman, представитель по вопросам сотрудничества с работниками традиционной медицины

Эл. почта: THW@TrilliumCHP.com

Телефон: 1-877-600-5472 или ТТУ: 711

Если мы изменим контактные данные представителя по вопросам сотрудничества с THW, вы сможете найти актуальную информацию на нашем веб-сайте по следующей ссылке: www.trilliumohp.com

Дополнительные услуги

Услуги в области здравоохранения

Услуги в области здравоохранения (HRS) представляют собой дополнительные услуги от плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan, которые не являются стандартными льготами ОНП. HRS помогают улучшить состояние здоровья и благополучие отдельных участников и всего сообщества в целом. HRS включают гибкие услуги для участников и выступают в качестве

инициатив по предоставлению всему сообществу в целом льгот по месту жительства. Поскольку HRS не являются стандартными льготами ОНР, участники не имеют прав на подачу апелляции в связи с HRS, но могут воспользоваться такими правами в связи с покрываемыми услугами.

Гибкие услуги

Гибкие услуги предусмотрены для получения товаров или услуг, позволяющих участникам сохранять или укреплять свое здоровье. Trillium Community Health Plan предлагает следующие гибкие услуги:

- Меры продовольственной поддержки, например доставка продуктов питания, продовольственные талоны или диетическое питание.
- Краткосрочные меры поддержки, связанные с жильем, например арендные взносы для снижения расходов на переезд, кратковременная оплата аренды или компенсация сборов за подключение коммунальных услуг.
- Предоставление временного жилья или места в приюте на время восстановления после госпитализации.
- Товары для здорового образа жизни, например спортивная обувь или одежда.
- Мобильные телефоны или устройства для доступа к услугам телемедицины или медицинским приложениям.
- Другие изделия, которые поддерживают ваше здоровье, например кондиционер воздуха или воздушный фильтр.

Узнайте больше об услугах в области здравоохранения по ссылке <https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/le4329.pdf>

Как вам или члену вашей семьи получить гибкие услуги

Вы можете вместе со своим поставщиком услуг запросить гибкие услуги или позвонить в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711) и попросить отправить вам бланк на предпочитаемом языке или в формате, удовлетворяющем ваши потребности.

Гибкие услуги не относятся к покрываемым льготам для участников, и от ССО не требуется предоставлять такие услуги. Решения по одобрению или отклонению запросов на оказание гибких услуг принимаются в каждом отдельном случае. Если вам будет отказано в предоставлении гибких услуг, вам будет направлено письмо с предложением других вариантов. Вы не можете подать апелляцию при отказе в гибкой услуге, но можете пожаловаться. Узнайте больше об апелляциях и жалобах на стр. [149](#).

Если у вас есть ОНР и вы столкнулись с проблемами при получении медицинской помощи, свяжитесь с программой защиты прав участников ОНА. Омбудсмены защищают права участников ОНР и постараются сделать для вас все возможное.

Отправьте электронное письмо на адрес OHA.OmbudsOffice@odhsoha.oregon.gov или сообщение на номер 877-642-0450.

Еще один ресурс для получения поддержки и услуг в вашем сообществе – справочная служба 211. Позвоните по номеру 2-1-1 или посетите веб-сайт www.211info.org, чтобы получить необходимую помощь.

Инициативы по предоставлению льгот по месту жительства

Инициативы по предоставлению льгот по месту жительства предусматривают финансирование для программ и сообщества в целом, в том числе участников ССО, и направлены на улучшение здоровья и благополучия в сообществе.

Инициативы по предоставлению льгот по месту жительства представляют собой услуги и меры поддержки для отдельных участников и сообщества в целом, направленные на улучшение здоровья и благополучия в сообществе. План медицинского страхования Trillium Community Health Plan предлагает возможности, связанные с инициативами по предоставлению льгот по месту жительства. Наши региональные планы по оздоровлению в пределах сообществ предназначены для поддержки разных аспектов равенства в области здравоохранения и социальных детерминант здоровья.

Примеры других инициатив по предоставлению льгот по месту жительства:

- Обучение для родителей и поддержка семей.
- Программы по месту жительства, которые помогают людям получать свежие фрукты и овощи на фермерских рынках.
- Программы по месту жительства, которые помогают людям получить или сохранить безопасное и надежное жилье.
- Значительные усовершенствования транспортных систем, например выделенные линии для велосипедов и тротуары.
- Школьные программы, способствующие формированию благоприятной среды для социального и эмоционального здоровья учащихся и содействующие обучению.
- Обучение учителей и работников детских общественных организаций методам работы с эмоциональными травмами.

Пункты открытого доступа

В большинстве регионов штата Oregon мы заключили особые соглашения с федеральными квалифицированными медицинскими центрами (FQHC) и медицинскими центрами в сельских районах (RCHC). Особые соглашения позволяют нашим участникам обращаться в такие учреждения без приписки к ним и без направления.

Если вы хотите, чтобы стоматологическую помощь вам оказывали в одном из таких учреждений, вы можете позвонить в соответствующее учреждение и уточнить, работает ли оно с вашей DCO в качестве «пункта открытого доступа». Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников и попросить предоставить вам актуальный перечень пунктов открытого доступа в вашем регионе.

Бесплатные поездки при обращении за медицинской помощью

Бесплатные поездки на прием для всех участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan

Если вам нужна помощь, чтобы добраться на прием, позвоните в Medical Transportation Management (MTM), и для вас организуют бесплатную поездку. Вы можете бесплатно поехать на любой прием в связи с физическим или поведенческим здоровьем, к стоматологу или в аптеку, если такой прием покрывается планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan.

Запросить поездку можете вы сами или ваш представитель. Мы можем предоставить вам билет на автобус, деньги на такси или прислать за вами водителя. Мы можем компенсировать затраты на бензин вам, члену семьи или другу, которые подвезут вас к месту приема. Эта услуга оказывается вам бесплатно. План медицинского страхования Trillium Community Health Plan никогда не будет выставлять вам счет за поездки к месту получения покрываемой медицинской помощи и обратно.

Чтобы получить возмещение

Позвоните в Medical Transportation Management (MTM) перед поездкой на прием, чтобы запросить предварительное согласование.

Возможно, вам понадобятся бланки, которые нужно взять с собой на прием. Транспортная служба предоставит вам их. Ваш врач должен заполнить и подписать бланки.

Верните заполненные бланки транспортной службе в течение 45 дней после приема. Вы не получите оплату, если отправите свои бланки с опозданием.

Запланируйте поездку

Позвоните в Medical Transportation Management (MTM) по номеру 877-583-1552 (TTY: 711)

Часы работы: воскресенье – суббота с 08:00 до 17:00. Нерабочие праздничные дни: первый день Нового года, День поминовения, День независимости, День труда, День благодарения и Рождество.

Чтобы запланировать поездку, позвоните не позднее чем за 2 рабочих дня до приема. Так мы сможем обеспечить ваши потребности в связи с поездкой. Поездка может быть организована в тот же или на следующий день. Позвоните в Medical Transportation Management (MTM).

Вы или кто-то, кого вы знаете, может заказать несколько поездок одновременно, если приемов несколько. Вы можете планировать поездки за 90 дней до предстоящих приемов.

Чего следует ожидать, когда вы нам позвоните

В колл-центре Medical Transportation Management работают сотрудники, которые могут помочь вам с поездками на том языке, который вы предпочитаете, и понятным для вас образом. Эта помощь предоставляется бесплатно.

При вашем первом обращении мы расскажем вам о программе и обсудим ваши потребности в поездках. Мы уточним ваши физические возможности и нужен ли вам сопровождающий в поездке.

Когда вы позвоните, чтобы заказать поездку, Medical Transportation Management попросит вас сообщить следующее:

- Ваше полное имя.
- Ваш адрес и номер телефона.
- Вашу дату рождения.
- Имя и фамилию врача или наименование клиники, которую вы хотите посетить.
- Дату приема.
- Время приема.
- Время подъезда транспорта, чтобы забрать вас после приема.
- Нужен ли вам сопровождающий.
- Какие-либо иные особые потребности (например, кресло-коляска или животное-поводырь).

Medical Transportation Management уточнит, зарегистрированы ли вы в плане медицинского страхования Trillium Community Health Plan и покрывается ли услуга, ради которой вы записались на прием. Вы получите дополнительную

информацию о вашей поездке в течение 24 часов. Вы получите информацию о вашем запросе на поездку в удобном для вас виде (по телефону, электронной почте, факсу).

Если вы заказываете поездку менее чем за 2 (два) дня до запланированного времени встречи, мы сообщим вам номер телефона компании, которая организует для вас транспортное средство. Мы также можем сообщить вам имя и номер телефона водителя, который вас заберет.

Посадка и высадка

Перед приемом вы получите информацию о транспортной компании или имя и номер водителя. Ваш водитель свяжется с вами не позднее чем за 2 дня до поездки, чтобы уточнить детали. Он заберет вас в указанное время. Не опаздывайте. Если вы опоздаете, вас будут ждать в течение 15 минут после назначенного времени. Это означает, что если ваша поездка запланирована на 10:00, то вас будут ждать до 10:15.

Вас высадят в месте вашего приема не позднее чем за 15 минут до его начала.

- **Первый прием в течение рабочего дня:** мы высадим вас не позднее чем за 15 минут до открытия офиса.
- **Последний прием в течение рабочего дня:** мы заберем вас не позднее чем через 15 минут после закрытия офиса, кроме случаев, когда нет оснований полагать, что прием закончится в течение 15 минут после закрытия.
- **Как запросить дополнительное время:** вы должны попросить, чтобы вас забрали раньше или высадили позже, чем здесь указано. С этой просьбой к нам также может обратиться ваш представитель, родитель или опекун.
- **Звоните, если ваш водитель не приехал в течение 10 минут после времени посадки:** если ваш водитель не прибыл в течение 10 после запланированного времени посадки, позвоните в транспортную компанию. Ее сотрудники сообщат вам, едет ли к вам водитель. Водители должны доложить диспетчеру о своем отъезде с места посадки.
- **Позвоните, если не знаете, в какое время вас будут забирать:** если отсутствует информация о времени, когда вас нужно забрать для обратной поездки, позвоните нам и сообщите, когда будете готовы. Ваш водитель будет на месте в течение 1 часа после вашего звонка.

Medical Transportation Management – это программа совместных поездок. По дороге другие пассажиры могут садиться в машину и выходить из нее. Если вам назначено несколько приемов, вас могут попросить записаться на все приемы в один день. Это позволит нам сократить число поездок.

Вы можете попросить, чтобы к месту приема вас отвез друг или родственник. Они могут получить компенсацию (оплату) за количество пройденных миль.

У вас как пассажира есть определенные права и обязанности:

У вас есть право:

- На гарантированную безопасную поездку с учетом ваших потребностей.
- На уважительное отношение.
- Попросить предоставить вам услуги устного перевода при общении с отделом обслуживания участников.
- Получать материалы на определенном языке и в определенном формате с учетом ваших потребностей.
- Получить письменное уведомление, если в поездке было отказано.
- Подавать жалобу по итогам поездки.
- Запрашивать апелляцию или слушание, а также апелляцию и слушание одновременно, если вы считаете, что отказ в предоставлении поездки не был обоснованным.

Ваши обязанности:

- Относиться к водителям и другим пассажирам с уважением.
- Звонить нам как можно раньше, чтобы запланировать поездку, внести изменения или отменить ее.
- Использовать ремни безопасности и другое оборудование безопасности согласно требованиям законодательства (пример: автомобильные кресла).
- Заранее запрашивать дополнительные остановки, например в аптеке.

Отмена поездки или какие-либо изменения

Позвоните в Medical Transportation Management, когда вам станет известно о необходимости отменить или перенести вашу поездку, не позднее чем за 2 часа до времени отъезда. Вы можете позвонить в Medical Transportation Management с понедельника по пятницу с 08:00 до 17:00. Оставьте сообщение, если вы не можете позвонить в рабочее время. Позвоните в Medical Transportation Management, если у вас есть какие-либо вопросы или вы хотите внести изменения.

Неявка

«Неявка» означает, что вы были не готовы ко времени посадки в транспортное средство. Ваш водитель будет ждать не менее 15 минут после назначенного времени посадки и только потом уедет. Мы можем ограничить число ваших поездок в будущем, если вы будете часто не являться к назначенному времени.

Это означает, что мы можем ограничить количество доступных вам поездок, оставить для вас только одного водителя или потребовать звонить перед каждой поездкой.

Если вам отказали в поездке

Вам позвонят и сообщат, что вашу поездку отменили. Прежде чем уведомить вас об отмене, правомерность подобных отказов оценивается двумя сотрудниками. Если вам откажут в поездке, мы отправим вам письмо об отказе почтой в течение 72 часов с момента вынесения решения. В уведомлении будет указано правило, на основании которого было вынесено решение, и причина отказа.

Вы можете обратиться с апелляцией в Trillium Community Health Plan, если не согласны с отказом. У вас есть 60 дней с даты уведомления об отказе на подачу апелляции. После апелляции, если отказ останется в силе, вы также можете потребовать проведения слушания в суде штата.

Мы также отправим письмо вашему поставщику медицинских услуг, если поставщик входит в нашу сеть поставщиков и оформлял заказ транспорта от вашего имени.

Вы можете подать жалобу или претензию в любое время, даже если вы уже подавали жалобу ранее. Несколько примеров жалоб и претензий:

- Опасения касательно безопасности транспортного средства
- Качество услуг
- Взаимодействие с водителями и поставщиками услуг (грубость)
- Запрошенные услуги для поездок не были оказаны согласно договоренности
- Права потребителей

Узнайте больше о жалобах, претензиях, апелляциях и слушаниях в суде штата на стр. [149](#).

Руководство пассажира

Получите руководство пассажира Medical Transportation Management по ссылке <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/Benefits-and-Services/transportation.html>. Вы или ваш представитель также можете запросить бесплатный бумажный экземпляр, позвонив в отдел обслуживания участников

по номеру 1-877-600-5472. Его отправят в течение 5 рабочих дней. Бумажный экземпляр может быть составлен на предпочитаемом вами языке и в любом удобном для вас формате.

В руководстве содержится дополнительная информация, например:

- Кресла-коляски и помощь лицам с ограниченными возможностями.
- Безопасность транспортного средства.
- Обязанности и правила водителя.
- Что делать при чрезвычайной ситуации или в плохую погоду.
- Приемы в других городах.
- Компенсация за еду и проживание.

Медицинское обслуживание по видеосвязи или по телефону

Дистанционная медицина (также именуемая телемедициной и телестоматологией) представляет собой способ получения медицинской помощи без обращения в клинику или офис. Телемедицинские услуги позволяют проводить консультации по телефону или в формате видеосвязи. Trillium Community Health Plan покрывает телемедицинские консультации. Телемедицина позволяет вам обратиться к вашему поставщику услуг, используя:

- Телефон (аудиосвязь)
- Смартфон (аудио-/видеосвязь)
- Планшет (аудио-/видеосвязь)
- Компьютер (аудио-/видеосвязь)

Если у вас нет доступа к Интернету или видеосвязи, обсудите с поставщиком услуг подходящие вам варианты.

Как найти поставщиков дистанционных медицинских услуг

Не все поставщики предлагают дистанционные медицинские услуги. Вам следует уточнить наличие услуг телемедицины, когда вы будете звонить, чтобы записаться на прием.

Вы также можете воспользоваться нашим инструментом «Найти поставщика услуг» по ссылке www.trilliumohp.com. Вы можете отфильтровать список поставщиков услуг, выбрав флажок «Телемедицина», показанный на рисунке справа. Этот список не является исчерпывающим, поэтому вы все равно можете позвонить своему поставщику медицинских услуг и уточнить, предлагает ли он телемедицинские услуги.

Если у вас возникают какие-либо проблемы с аудио- или видеосвязью во время телемедицинской консультации, не забудьте обсудить это с вашим поставщиком услуг.

Filter Options

Distance

25 Mile Search Radius

Additional Practitioner Languages

Click to View Options

Additional Office Languages

Click to View Options

Gender

Click to View Options

Pharmacy Types

Click to View Options

Provider Type

Either

Office Features

Accepting New Patients

Extended Day Supply

Open After 5:00 PM

Open Weekends

Patient Centered Medical Home

Telehealth

Vaccines Offered

Additional Search Options

Когда следует использовать дистанционные медицинские услуги

Участники Trillium Community Health Plan, пользующиеся услугами телемедицины, могут получать необходимые им услуги в области физического здоровья, стоматологии и психиатрии.

Несколько примеров телемедицинских услуг:

- Когда ваш поставщик услуг желает вас видеть для продления рецепта.
- Услуги консультирования.
- Контрольный визит после очного посещения.
- Когда у вас возникают стандартные вопросы медицинского характера.
- Если вы находитесь на карантине или соблюдаете социальную дистанцию из-за болезни.
- Если вас временно нет дома и вы не можете встретиться со своим врачом лично.
- Если вы не уверены в том, нужно ли вам идти в клинику или офис.

Телемедицина не рекомендуется для чрезвычайных ситуаций. Если вам кажется, что ваша жизнь подвергается опасности, позвоните 911 или отправляйтесь в ближайшее отделение экстренной медицинской помощи. См. стр. [109](#), где указан перечень больниц с отделениями экстренной медицинской помощи.

Если вы не знаете, какие телемедицинские услуги или варианты использования телемедицины предлагает ваш поставщик услуг, позвоните ему и уточните это у него.

Приемы в рамках дистанционной медицины являются конфиденциальными

Дистанционные медицинские услуги, предлагаемые вашим поставщиком, оказываются по конфиденциальному и защищенному каналу. Каждый поставщик услуг использует собственную систему для организации телемедицинских консультаций, но при этом в обязательном порядке должно соблюдаться законодательство.

План медицинского страхования Trillium Community Health Plan также предлагает услуги телемедицины через Teladoc. Вам нужно будет зарегистрироваться в Teladoc, чтобы воспользоваться услугами, по ссылке <https://member.teladoc.com/trilliumchp>. Номер телефона Teladoc: 1-800-835-2362. Teladoc оказывает поддержку в режиме 24/7 по медицинским вопросам, не связанным с экстренной ситуацией.

Узнайте больше о конфиденциальности и Законе о преемственности и подотчетности медицинского страхования (HIPAA) на стр. [13](#).

Убедитесь, что разговариваете в закрытом помещении, где никто не может подслушивать, как проходит ваша консультация с поставщиком услуг.

У вас есть право:

- Получать дистанционные медицинские услуги на нужном вам языке.
- Получать услуги от поставщиков, которые с уважением относятся к вашим культурным и языковым потребностям.
- Получать квалифицированные и сертифицированные услуги устного перевода для себя и своей семьи. Узнайте больше на стр. [4](#).
- Получать очные консультации, а не только телемедицинские услуги.
 - Trillium Community Health Plan обеспечит для вас возможность выбирать, в каком формате будет проходить ваш прием. Поставщик услуг не может заставить вас пользоваться дистанционными медицинскими услугами, кроме тех случаев, когда объявлено чрезвычайное положение или в учреждении реализуется план действий в экстренной ситуации.
- Получать поддержку и инструменты, необходимые для организации телемедицинских консультаций.
 - Trillium Community Health Plan поможет подобрать для вас наиболее подходящий инструмент получения дистанционных медицинских услуг.
 - План медицинского страхования Trillium Community Health Plan удостоверится в том, что ваш поставщик услуг провел оценку, подтверждающую возможность оказания вам телемедицинских услуг. К этой категории относится, в том числе, следующее:
 - Потребность в альтернативных форматах;
 - Доступ к необходимому устройству(ам);
 - Доступ к конфиденциальному и безопасному месту;
 - Доступ к Интернету;
 - Умение пользоваться цифровыми устройствами;
 - Культурная специфика.

Обсудите услуги телемедицины со своим поставщиком услуг. Если вам нужна очная консультация или вы отдаете предпочтение таким консультациям, а ваш поставщик услуг оказывает только телемедицинские услуги, сообщите ему о своих пожеланиях. Он может направить вас к другому поставщику услуг и сообщит об этом плану медицинского страхования Trillium Community Health Plan. Вы можете выбирать, как вы будете получать медицинскую помощь, а план медицинского страхования Trillium Community Health Plan может помочь организовать обслуживание у другого поставщика услуг. Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711). Мы работаем с понедельника по пятницу с 08:00 до 17:00.

Точки доступа к услугам телемедицины

В этих офисах есть отдельные помещения и оборудование, позволяющие вам получать консультации других поставщиков услуг в рамках телемедицины.

Central City Concern – 4 адреса

Blackburn Center: 12121 E Burnside St, Portland, OR 97216

Cedar Commons: 11450 SE Division St, Portland, OR 97266

Old Town Clinic: 727 W Burnside St, Portland, OR 97209

River Haven Clinic: 5019 NE 102nd Ave, Portland, OR 97220

Рецептурные лекарственные препараты

Если вам нужно получить лекарство по рецепту, вы можете обратиться в любую аптеку сети плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan. Список аптек, с которыми мы сотрудничаем, можно найти в нашем справочнике поставщиков услуг по следующей ссылке: www.trilliumohp.com/find-a-provider.html.

Для получения лекарств по рецептам, покрываемым Trillium Community Health Plan, возьмите с собой в аптеку:

- Рецепт
- Вашу идентификационную карту плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan
- Идентификационную карту Oregon Health
- Подтверждение наличия иного страхового покрытия, например идентификационную карту участника Части D программы Medicare или карту частной страховой организации

Существует вероятность того, что без предъявления этих карт вы не сможете получить рецептурный препарат.

Покрываемые рецептурные препараты

Список покрываемых лекарственных препаратов плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan размещен по следующему адресу: <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/pharmacy-program.html>.

Если вы не уверены, указано ли ваше лекарство в списке, позвоните нам. Мы уточним этот вопрос. Если ваше лекарство отсутствует в списке, сообщите об этом вашему поставщику услуг. Ваш поставщик может обратиться к нам с просьбой включить данное лекарство в страховое покрытие.

Trillium Community Health Plan должен согласовать добавление некоторых лекарственных препаратов в список, и только после этого ваша аптека сможет выдать их вам. Ваш поставщик попросит нас согласовать такие лекарственные препараты.

Trillium Community Health Plan также покрывает безрецептурные (OTC) лекарственные препараты, если вам их назначил ваш поставщик или аптека. Безрецептурные лекарственные препараты – это препараты, которые вы обычно можете купить в магазине или аптеке без рецепта, например аспирин.

Обращение к представителям плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan с просьбой предоставить страховое покрытие рецептурных препаратов

Если ваш поставщик услуг обращается к Trillium Community Health Plan с требованием согласовать рецептурный лекарственный препарат или обеспечить его страховое покрытие:

- Врачи и фармацевты в Trillium Community Health Plan рассмотрят запрос от вашего поставщика услуг.
- Мы примем решение в течение 24 часов.
- Если нам потребуется больше данных для принятия решения, срок вынесения решения может увеличиться до 72 часов.

Если Trillium Community Health Plan примет решение не обеспечивать страховое покрытие рецептурного лекарственного препарата, вы получите письмо от Trillium Community Health Plan. В письме будет описано следующее:

- Ваше право на подачу апелляции в отношении решения.
- Как подать заявку на апелляцию, если вы не согласны с нашим решением.
 - К письму также будет прилагаться бланк, которым вы можете воспользоваться, чтобы подать заявку на апелляцию.

Если у вас есть вопросы, позвоните в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Заказ лекарств с доставкой по почте

Аптека Express Scripts может отправлять ряд лекарств почтой на ваш домашний адрес. В этом случае речь идет о заказе лекарств с доставкой по почте. Если вам трудно забирать ваш рецептурный препарат в аптеке самостоятельно, аптека с заказом товаров по почте может оказаться удобным вариантом. Свяжитесь с планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711), чтобы:

- Узнать больше об аптеках, которые доставляют заказы по почте.
- Наладить взаимодействие с такой аптекой.

ОНР оплачивает лекарственные препараты для лечения психических расстройств

План медицинского страхования Trillium Community Health Plan не оплачивает большую часть лекарственных препаратов, которые применяются для лечения психических расстройств. Их оплачивает ОНР. Если вам нужны лекарственные препараты для лечения расстройств психического здоровья:

- План медицинского страхования Trillium Community Health Plan и ваш поставщик услуг помогут вам получить необходимые вам лекарства.
- Аптека отправляет счет за ваш рецепт напрямую ОНР. Trillium Community Health Plan и ваш поставщик услуг помогут вам получить необходимые вам лекарства для лечения психических заболеваний. Обсудите имеющиеся у вас вопросы с вашим поставщиком услуг. Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Покрытие рецептурных лекарственных препаратов для участников, получающих льготы Medicare

План медицинского страхования Trillium Community Health Plan и ОНР не покрывают лекарства, которые покрываются Частью D программы Medicare.

Если вы соответствуете критериям участия в Части D Medicare, но не регистрируетесь в этой программе, вы должны будете оплачивать такие лекарства самостоятельно.

Если вы зарегистрированы в Части D, предъявите свою идентификационную карту Medicare и вашу идентификационную карту Trillium Community Health Plan в аптеке.

Если Часть D программы Medicare не покрывает ваш лекарственный препарат, ваша аптека может выставить счет плану медицинского страхования Trillium Community Health Plan. Если ОНР покрывает лекарственный препарат, план медицинского страхования Trillium Community Health Plan его оплатит.

Узнайте больше о льготах Medicare на стр. [130](#).

Получение лекарств по рецептам перед поездкой

Если вы собираетесь уехать за пределы вашего штата, позаботьтесь о том, чтобы у вас было достаточно лекарств в поездке. С этой целью попросите выдать вам запас лекарства по рецепту раньше срока. В этом случае речь идет об отпуске лекарства на период отсутствия. Позвоните в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711), чтобы уточнить, подойдет ли вам этот вариант.

Больницы

Мы работаем с нижеперечисленными больницами для оказания больничных услуг. Вы можете получить экстренную медицинскую помощь в любой больнице. В некоторых больницах есть полноценное отделение экстренной медицинской помощи, где окажут помощь человеку в сложной ситуации, обусловленной состоянием физического или поведенческого здоровья, но вы можете обратиться за помощью в любую больницу.

Gresham

Legacy Mount Hood Medical Center

Только услуги в области физического здоровья
24800 SE Stark St, Portland, OR 97030
Телефон: 503-674-1122

Hillsboro

OHSU Hillsboro Medical Center

Только услуги в области физического здоровья
335 SE 8th Ave, Hillsboro, OR 97213
Телефон: 503-681-1111

Portland

Legacy Emanuel Hospital & Health Center

Услуги в области физического здоровья для взрослых
2801 N Gantenbein Ave, Portland, OR 97210
*Заезд со стороны N Morris St; специальная парковка для лиц, обращающихся в отделение экстренной медицинской помощи (ER)
Телефон: 503-413-2200

Randall Children's Hospital

Услуги в области охраны физического и поведенческого здоровья для детей
2801 N Gantenbein Ave, Portland, OR 97210
*Непосредственно к востоку от отделения экстренной медицинской помощи Legacy Emanuel
Телефон: 503-276-6500

Legacy Good Samaritan Medical Center

Только услуги в области физического здоровья
1015 NW 22nd Ave, Portland, OR 97210
Телефон: 503-413-7711

Portland Adventist Medical Center

Только услуги в области физического здоровья
10300 SE Main St, Portland, OR 97216
Телефон: 503-257-2500

Unity Center for Behavioral Health

Услуги в области охраны поведенческого здоровья для взрослых (18+)
1225 NE 2nd Ave, Portland, OR 97232
Телефон: 503-944-8000

OHSU Marquam Hill (Main Campus) & Doernbecher Children's Hospital

Только услуги в области физического здоровья
3181 SW Sam Jackson Park Rd, Portland, OR 97239
Телефон: 503-494-7551

Tualatin**Legacy Meridian Park Medical Center**

Только услуги в области физического здоровья
19300 SW 65th Ave, Tualatin, OR 97062
Телефон: 503-692-1212

Срочная медицинская помощь

Ситуации, требующие оказания срочной помощи, являются достаточно серьезными, чтобы приступить к лечению без промедления, но при этом не настолько серьезными, чтобы немедленно обращаться в отделение экстренной медицинской помощи. Такие неотложные проблемы могут касаться физического или поведенческого здоровья, а также требовать оказания стоматологической помощи.

Вы можете обращаться за услугами срочной медицинской помощи круглосуточно и в любой день недели; предварительное согласование при этом не требуется.

Вам не требуется направление для получения срочной или экстренной медицинской помощи. См. список центров срочной медицинской помощи и клиник, принимающих больных без предварительной записи, на следующей странице.

Срочная медицинская помощь при проблемах, связанных с физическим здоровьем

Несколько примеров срочной помощи в области физического здоровья:

- Порезы без значительного кровотечения, которые могут потребовать наложения швов.
- Переломы мелких костей пальцев рук и ног.
- Растяжения мышц и сухожилий.

Если вы столкнулись с проблемой, требующей оказания срочной помощи, позвоните своему поставщику услуг первичной медицинской помощи (PCP).

Вы можете звонить в любое время, круглосуточно, в выходные и праздничные дни. Сообщите в офис PCP, что являетесь участником Trillium Community Health Plan. Вы получите рекомендацию или направление. Если вы не можете связаться с вашим PCP по поводу неотложной проблемы или ваш PCP не может принять вас в ближайшее время, обратитесь в центр срочной медицинской помощи или клинику, принимающую больных без предварительной записи. Вам не нужно записываться на прием.

Если вам нужна помощь с поиском центра срочной медицинской помощи или клиники, принимающей больных без предварительной записи, позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711) с понедельника по пятницу с 08:00 до 17:00 или воспользуйтесь инструментом «Найти поставщика услуг» на нашем веб-сайте <https://findaprovider.trilliumhealthplan.com/location>.

Если вы не уверены, что проблема требует оказания срочной помощи, все равно позвоните в офис вашего поставщика услуг, даже если он закрыт. Возможно, вам ответит автоответчик. Оставьте сообщение и скажите, что вы являетесь участником Trillium Community Health Plan. Вы можете получить консультацию или направление относительно того, куда еще можно позвонить.

Круглосуточная консультационная медсестринская служба

В плане медицинского страхования Trillium Community Health Plan имеется круглосуточная консультационная медсестринская служба. Она работает без перерывов и выходных. Номер телефона: 1-844-647-9667. Ее сотрудники могут предоставить вам срочную консультацию относительно того, какую медицинскую помощь вам необходимо получить, если таковая вам требуется. Через несколько дней с вами свяжутся повторно, чтобы уточнить, как у вас обстоят дела.

Центры срочной медицинской помощи и клиники, принимающие больных без предварительной записи:

Округ Clackamas

Lake Oswego

Maxem Health Urgent Care
17437 Boones Ferry Rd, Ste 100
Lake Oswego, OR 97035
Телефон: 503-387-3796

Часы работы: понедельник – суббота с 08:00 до 20:00; воскресенье с 09:00 до 18:00.

Oregon City

AFC Urgent Care
397 Warner Milne Rd
Oregon City, OR 97045
Телефон: 503-305-6262

Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 20:00; суббота и воскресенье с 09:00 до 18:00.

Portland

Maxem Health Urgent Care
10582 SE 32nd Ave
Portland, OR 97222
Телефон: 503-387-3796

Часы работы: понедельник – суббота с 08:00 до 20:00; воскресенье с 09:00 до 18:00.

Округ Multnomah

Portland

AFC Urgent Care
7033 NE Sandy Blvd
Portland, OR 97213
Телефон: 503-305-6262

Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 20:00; суббота и воскресенье с 09:00 до 18:00.

Evergreen Urgent Care
2250 NW Flanders St, Ste 109
Portland OR 97210
Телефон: 503-468-7482

Часы работы: понедельник – четверг с 08:00 до 18:00; пятница с 08:00 до 17:00.

Округ Washington

Beaverton

AFC Urgent Care

14278 SW Allen Blvd

Beaverton, OR 97005

Телефон: 503-305-6262

Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 20:00; суббота и воскресенье с 09:00 до 18:00.

Hillsboro

AFC Urgent Care

1071 SE Tualatin Valley Hwy

Hillsboro, OR 97123

Телефон: 503-305-6262

Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 20:00; суббота и воскресенье с 09:00 до 18:00.

Portland

AFC Urgent Care

11786 NW Cedar Falls Dr, Ste 120

Portland, OR 97229

Телефон: 503-305-6262

Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 20:00; суббота и воскресенье с 09:00 до 18:00.

Tigard

AFC Urgent Care

11675 SW Pacific Hwy

Tigard, OR 97223

Телефон: 503-305-6262

Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 20:00; суббота и воскресенье с 09:00 до 18:00.

Срочная стоматологическая помощь

Ниже приводятся несколько примеров срочной стоматологической помощи:

- Зубная боль, которая мешает вам спать по ночам и затрудняет процесс жевания
- Отколовшийся или сломанный зуб
- Выпавшая коронка или пломба
- Абсцесс (полость в зубе, заполненная гноем из-за инфекции)

Если вы столкнулись со стоматологической проблемой срочного характера, позвоните своему поставщику первичных стоматологических услуг (PCD)

Если вы не можете связаться со своим PCD или его у вас нет, обратитесь в свою стоматологическую организацию (DCO), указанную на вашей идентификационной карте плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan. Вам помогут получить срочную стоматологическую помощь с учетом вашего состояния. Если вы нуждаетесь в срочной стоматологической помощи, вас должны записать на прием в течение 2 недель или 1 недели, если вы беременны.

Если на вашей идентификационной карте плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan не указана стоматологическая организация (DCO), позвоните в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 877-600-5472 (TTY: 711) в рабочее время или в нашу круглосуточную консультационную медсестринскую службу по номеру 1-844-647-9667.

Экстренная медицинская помощь

Позвоните 911, если вам нужна карета скорой помощи, или отправляйтесь в отделение экстренной медицинской помощи, если считаете, что подвергаетесь опасности. Экстренное состояние требует немедленного вмешательства и подвергает вашу жизнь опасности. Это может быть неожиданная травма или заболевание. Экстренные состояния также могут причинить вред вашему организму. Если вы беременны, экстренное состояние может также причинить вред вашему ребенку.

Вы можете получать срочную и экстренную помощь круглосуточно и без выходных без предварительного согласования. Направление при этом не требуется.

Экстренные состояния, связанные с физическим здоровьем

Экстренная медицинская помощь при состояниях, связанных с физическим здоровьем, оказывается в ситуациях, когда вы нуждаетесь в срочной помощи, а ваша жизнь подвергается опасности.

Несколько примеров экстренных состояний:

- Переломы
- Непрекращающееся кровотечение
- Подозрение на инфаркт
- Потеря сознания
- Приступ эпилепсии
- Острая боль
- Затрудненное дыхание
- Аллергические реакции

Дополнительная информация об экстренной медицинской помощи:

- Позвоните своему PCP или в отдел обслуживания участников Trillium Community Health Plan в течение 3 дней после получения экстренной медицинской помощи.
- Вы можете обратиться в любую больницу или иное учреждение на территории США.
- Экстренная медицинская помощь подразумевает оказание услуг после стабилизации состояния (услуг реабилитации). Услуги реабилитации являются покрываемыми услугами, связанными с экстренным состоянием. Эти услуги оказываются вам после того, как ваше состояние стабилизируется. Они помогают поддерживать ваше состояние на стабильном уровне. Они помогают улучшить или стабилизировать ваше состояние.

См. список больниц с отделениями экстренной медицинской помощи на стр. [109](#).

Экстренная стоматологическая помощь

Экстренная стоматологическая помощь подразумевает оказание стоматологической помощи в день обращения. Такое обслуживание доступно круглосуточно и в любой день недели. При экстренном состоянии может потребоваться незамедлительное лечение. Примеры:

- Выбитый зуб (не качающийся зуб у ребенка)
- Отек лица или инфекция в рту
- Кровотечение из десен, которое не останавливается

Чтобы получить экстренную стоматологическую помощь, обращайтесь к своему основному стоматологу (PCD). Вас примут в течение суток. В некоторых офисах предусмотрено время для обращения при экстренных состояниях без предварительной записи. Если у вас возникла экстренная стоматологическая ситуация, а ваш стоматолог или РСР не может вам помочь, вам не требуется разрешение, чтобы получить экстренную стоматологическую помощь. Вы можете обратиться в отделение экстренной медицинской помощи или позвонить в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472, где вам помогут найти отделение экстренной стоматологической помощи.

Если ни один из этих вариантов вам не подойдет, позвоните 911 или обратитесь в отделение экстренной медицинской помощи. **Если вам нужна скорая помощь, чтобы добраться до отделения экстренной медицинской помощи, звоните 911.** См. список больниц с отделениями экстренной медицинской помощи на стр. [109](#).

Кризисные и экстренные психические состояния

Экстренное состояние, связанное с поведенческим здоровьем, означает, что вам требуется срочная помощь, чтобы вы могли ощутить себя в безопасности. В таком состоянии опасности подвергаетесь вы или другие люди. В качестве примера можно привести ощущение утраты контроля. Вам может казаться, что вы подвергаетесь риску, или у вас могут возникать мысли о причинении вреда себе или окружающим.

Звоните 911 или обратитесь в отделение экстренной медицинской помощи, если находитесь в опасности.

- Для получения помощи при экстренных психических состояниях направление или предварительное согласование не требуется. Trillium Community Health Plan предлагает участникам помощь в кризисных ситуациях и услуги после разрешения экстренного состояния.
- Поставщик услуг по охране психического здоровья может помочь вам получить услуги, позволяющие улучшить и стабилизировать психическое состояние. Мы постараемся помочь вам и поддержать вас после кризисной ситуации.

Номера телефонов местных и круглосуточных горячих линий психологической помощи, кризисные центры, принимающие больных без предварительной записи, и кризисные центры, где можно оставить пациента

Вы можете позвонить по номеру 988, отправить на этот номер SMS-сообщение или написать в чат. 988 – это номер горячей линии по предотвращению самоубийств и оказанию психологической помощи, где вам круглосуточно и в любой день недели обеспечат соответствующую поддержку профессиональные кризисные консультанты.

Номера телефонов горячей линии кризисной поддержки по округам:

Округ Clackamas: 503-655-8585

Округ Multnomah: 503-988-4888

Округ Washington: 503-291-9111

Округные клиники, принимающие больных в кризисной ситуации без предварительной записи:

Округ Clackamas:

Clackamas Mental Health Center
11211 SE 82nd Ave, Suite O,
Portland OR 97086
Телефон: 503-722-6200

Округ Multnomah:

Cascadia Health-Mental Health Urgent
Walk-In Clinic
4212 SE Division St. #100,
Portland, OR 97206
Телефон: 503-963-2575

Округ Washington:

Hawthorne Walk-In Center
5240 NE Elam Young Pkwy, Hillsboro, OR 97124
Телефон: 503-846-4555

Кризисное психическое состояние означает, что вам немедленно требуется помощь. Если этим состоянием не займутся, оно может стать экстренным. Позвоните на одну из круглосуточных местных горячих линий психологической помощи, указанных на предыдущей странице, или по номеру 988, если столкнулись с чем-либо из нижеперечисленного или не уверены в том, является ли состояние кризисным. Мы хотим помочь вам и поддержать вас, чтобы не допустить экстренного состояния.

Примеры признаков, на которые следует обратить внимание, если вы или член вашей семьи столкнулся с кризисным или экстренным состоянием, связанным с поведенческим здоровьем:

- Мысли о самоубийстве
- Голоса, которые советуют вам причинить вред себе или другому человеку
- Причинение вреда другим людям, животным или имуществу

- Опасное или очень агрессивное поведение в школе, на работе или в окружении друзей или членов семьи

Планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan предусмотрены определенные меры для стабилизации психического состояния нуждающихся в такой помощи в вашем районе:

- Кризисная горячая линия, куда нужно обращаться, если участнику требуется помощь.
- Мобильная кризисная команда, которая приедет к участнику, нуждающемуся в помощи.
- Кризисные центры, куда можно обратиться без предварительной записи и куда можно привезти больного.
- Возможность отдыха в кризисной ситуации (краткосрочный уход).
- Места, где можно временно остановиться для стабилизации состояния.
- Услуги после стабилизации состояния и услуги срочной медицинской помощи. Такое обслуживание доступно круглосуточно и в любой день недели. Услуги медицинской помощи после стабилизации состояния относятся к покрываемым услугам в экстренной ситуации, связанной с физическим или поведенческим здоровьем, и оказываются после стабилизации экстренного состояния, в том числе для того, чтобы сохранить состояние стабильным или устранить его.
- Круглосуточные услуги кризисного реагирования для участников, которые проходят интенсивное лечение расстройств психического здоровья на дому.

См. дополнительную информацию об услугах, связанных с поведенческим здоровьем, на стр. [66](#).

Предотвращение самоубийств

Если у вас есть психическое заболевание и вы не занимаетесь его лечением, вы можете подвергаться риску совершения самоубийства. При правильном лечении качество вашей жизни может стать лучше.

Распространенные признаки суицидального поведения

Обратитесь за помощью, если заметите какие-либо признаки наличия у себя или кого-либо суицидальных мыслей. Не менее 80 % людей, которые задумываются о самоубийстве, хотят получить помощь. К признакам суицидального поведения следует относиться серьезно.

Примеры признаков суицидального поведения:

- Разговоры о желании умереть или совершить самоубийство
- Планирование самоубийства, например приобретение пистолета
- Ощущение безнадежности или отсутствие причины жить
- Ощущение западни или невыносимой боли
- Разговоры о том, что человек обременяет других

- Раздача ценных вещей
- Мысли и разговоры о смерти
- Более частое употребление алкоголя или наркотиков
- Состояние тревоги или возбуждения
- Беспокойное поведение
- Уединение или ощущение одиночества
- Резкие перепады настроения

Никогда не скрывайте мысли или разговоры о самоубийстве!

Если вы хотите пообщаться с кем-либо за пределами плана медицинского обслуживания Trillium Community Health Plan, позвоните по любому из следующих номеров:

- См. список горячих линий на стр. [118](#).
- Национальная горячая линия по профилактике самоубийств: звоните по номеру 988 или посетите веб-сайт 988lifeline.org/
- The David Romprey Memorial Warmline: 800-698-2392
- Линия для отправки текстовых сообщений в кризисных ситуациях: отправьте текстовое сообщение на номер 741741
- Профилактика самоубийств среди подростков: YouthLine: 877-968-8491 или отправьте текстовое сообщение teen2teen на номер 839863
- Вы также можете найти номер горячей линии помощи в кризисной ситуации, связанной с состоянием психического здоровья, которая работает в вашем округе, в Интернете. Ее специалисты могут проводить скрининги и помогут вам получить необходимые услуги.

Последующий уход после экстренной ситуации

После экстренной ситуации вам может потребоваться медицинская помощь. В нее входит все, что вам нужно, после того, как вы покинете отделение экстренной медицинской помощи. Последующий уход после экстренной ситуации не считается экстренной медицинской помощью. ОНР не покрывает последующее наблюдение, если вы находитесь за пределами штата. Позвоните в офис своего поставщика первичных медицинских услуг или поставщика первичных стоматологических услуг, чтобы организовать соответствующее последующее наблюдение.

- Вы должны получать последующее наблюдение от своего постоянного поставщика или постоянного стоматолога. Вы можете обратиться к врачу, который оказывал вам экстренную медицинскую помощь, и попросить его позвонить вашему поставщику услуг, чтобы организовать последующий уход.
- Позвоните своему поставщику услуг или стоматологу как можно скорее после оказания вам срочной или экстренной медицинской помощи. Расскажите своему поставщику услуг или стоматологу, где вы проходили лечение и по какой причине.
- Ваш поставщик услуг или стоматолог будет обеспечивать вам медицинскую помощь после экстренной ситуации и запишет вас на прием, если в этом возникнет необходимость.

Медицинская помощь вдали от дома

Плановая медицинская помощь за пределами штата

План медицинского страхования Trillium Community Health Plan поможет вам найти поставщика услуг за пределами штата и оплатит покрываемую услугу, если:

- Вам требуется услуга, которая не оказывается в штате Oregon.
- Услуга является экономичной.

Чтобы узнать больше о том, как можно получить запас лекарства по рецепту перед поездкой, см. стр. [108](#).

Экстренная медицинская помощь вдали от дома

Вам может потребоваться экстренная медицинская помощь вдали от дома или за пределами зоны обслуживания плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan. **Звоните 911 или отправляйтесь в любое отделение экстренной медицинской помощи.** Для получения услуг экстренной медицинской помощи предварительное согласование не требуется. Услуги экстренной медицинской помощи покрываются на территории США, в том числе при экстренных психических и стоматологических состояниях.

Не платите за экстренную медицинскую помощь. Если вы оплатите счет из отделения экстренной медицинской помощи, Trillium Community Health Plan не сможет вернуть вам деньги. См. стр. [127](#), где описывается, что делать, если вам выставили счет.

Выполните следующие шаги, если вам потребовалась экстренная медицинская помощь вдали от дома

1. Не забудьте взять с собой идентификационные карты планов медицинского страхования Oregon Health и Trillium Community Health Plan в поездку за пределы штата.
2. Предъявите свою идентификационную карту плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan и попросите выставить счет плану Trillium Community Health Plan.
3. Не подписывайте никакие бумаги, пока не убедитесь, что поставщик услуг выписывает счет плану Trillium Community Health Plan. Иногда Trillium Community Health Plan не может оплатить ваш счет, если был подписан бланк согласия на оплату. Дополнительную информацию об этом бланке см. на стр. [126](#).
4. Вы можете попросить отделение экстренной медицинской помощи или бухгалтерию поставщика медицинских услуг связаться с представителями плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan, если они захотят проверить вашу страховку или у них появятся вопросы.
5. Если вам нужна консультация по поводу того, что делать, или требуется плановая медицинская помощь вдали от дома, обратитесь за помощью в Trillium Community Health Plan.

В экстренных ситуациях приведенные выше меры не всегда выполнимы. Если вы подготовитесь и будете знать, какие меры следует предпринимать для получения экстренной медицинской помощи за пределами штата, вы сможете решить возникающие в поездке вопросы по выставлению счетов. Эти меры могут помочь предотвратить выставление счетов за услуги, которые может покрывать план медицинского страхования Trillium Community Health Plan. Trillium Community Health Plan не может оплатить услугу, если поставщик услуг не выставил нам счет.

Если вы получите счет, позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Счета за услуги

Участники ОНР не оплачивают счета за покрываемые услуги

Когда вы впервые записываетесь на прием к поставщику услуг, сообщите в офис поставщика, что вы зарегистрированы в Trillium Community Health Plan. Также сообщите о наличии у вас другой страховки. Это поможет поставщику услуг понять, кому следует выставлять счет. Берите с собой вашу идентификационную карту на все приемы. План медицинского страхования Trillium Community Health Plan оплачивает все необходимые и соответствующие медицинским показаниям покрываемые услуги в соответствии с приоритетным списком медицинских услуг.

Ни один сетевой поставщик услуг плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan (см. список сетевых поставщиков услуг в справочнике поставщиков услуг на нашем веб-сайте) и никто из его сотрудников не может выставить вам счет или попытаться взыскать любую сумму задолженности плана Trillium Community Health Plan в связи с услугами, за которые вы не несете ответственности.

Участникам не могут быть выставлены счета за пропущенные приемы или допущенные ошибки.

- За пропущенные приемы нельзя выставить счет вам или плану ОНР.
- Если ваш поставщик услуг не отправит нужные документы или не получит согласование, счет за такую услугу в ваш адрес выставлять нельзя. В этом случае речь идет об ошибке поставщика услуг.

Участникам нельзя выставить счет по остаточному балансу.

Если поставщик услуг выставляет счета на сумму остатка по счету после того, как план медицинского страхования Trillium Community Health Plan внес оплату, такие счета называются счетами по остаточному балансу. Их также называют счетами по оплате остаточного баланса. Сумма представляет собой разницу между фактически выставленной в счете суммой и суммой, которую платит Trillium Community Health Plan. Такое чаще всего происходит при обращении к внесетевому поставщику услуг. Вы не несете ответственность за эти расходы.

Если у вас есть вопросы, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472. См. дополнительную информацию о счетах по остаточному балансу по ссылке <https://dfr.oregon.gov/Documents/Surprise-billing-consumers.pdf>.

Если ваш поставщик услуг отправит вам счет, не оплачивайте его.

Сразу же обратитесь за помощью в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Вы также можете позвонить в бухгалтерию вашего поставщика услуг и убедиться, что им известно о вашем участии в плане ОНР.

Возможно, за некоторые услуги вам придется заплатить

Обычно участникам Trillium Community Health Plan не приходится оплачивать никакие медицинские счета. Но иногда все-таки такая необходимость возникает. Если вам требуется медицинская помощь, обсудите варианты ее получения со своим поставщиком. Офис поставщика услуг уточнит в Trillium Community Health Plan, покрывается ли соответствующее лечение или услуги. Если вы хотите воспользоваться услугой, которая не покрывается, возможно, вам придется оплатить счет самостоятельно.

Вы должны заплатить поставщику услуг, если:

- **Вы получаете плановую медицинскую помощь за пределами штата Oregon.** Вы получаете услуги за пределами штата Oregon, не связанные со срочной или экстренной медицинской помощью.
- **Вы не сообщаете поставщику услуг о наличии у вас страховки от ОНР.** Вы не сообщили поставщику услуг о том, что являетесь участником плана Trillium Community Health Plan, что у вас есть другая страховка, или же вы указали имя, которое не совпадает с указанным на идентификационной карте участника плана Trillium Community Health Plan, во время или после оказания услуги, поэтому поставщик услуг не смог выставить счет плану Trillium Community Health Plan. Поставщики услуг должны проверить, что у вас есть право на страховое покрытие от Trillium Community Health Plan во время оказания услуги и до выставления счетов или осуществления взыскания. Они должны постараться получить информацию о покрытии до выставления вам счетов.
- **Вы продолжаете получать услугу, в оказании которой вам было отказано.** Вы или ваш представитель запросили продление льгот во время апелляции и процесса слушания по спорному вопросу, и итоговое решение было принято не в вашу пользу. Вам придется оплатить любые начисления, возникшие в связи с оказанием услуг, в которых вам было отказано, на дату вступления в силу уведомления о принятом решении или уведомления о решении по апелляции или после нее.

- **Вы получаете деньги за услуги в связи с несчастным случаем.** Если сторонний плательщик, например компания по страхованию автомобилей, отправила вам чеки за услуги, которые вы получили от вашего поставщика услуг, и вы не воспользовались этими чеками, чтобы заплатить своему поставщику медицинских услуг.
- **Мы не работаем с этим поставщиком услуг.** Если вы решите обратиться к поставщику услуг, который не входит в сеть Trillium Community Health Plan, возможно, вам придется заплатить за оказанные вам услуги. Прежде чем вы обратитесь к поставщику услуг, который не входит в сеть Trillium Community Health Plan, вы должны позвонить в отдел обслуживания участников или обсудить этот вопрос с вашим РСР. Может потребоваться предварительное согласование, или, возможно, в сети найдется поставщик, который сможет удовлетворить ваши потребности. См. список сетевых поставщиков на странице «Найти поставщика услуг» на нашем веб-сайте trilliumohp.com/Find-A-Provider.
- **Вы решили получить услуги, которые не покрываются.** Вы обязаны заплатить, если выберете услуги, которые, как вам сообщил поставщик услуг, не покрываются планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan. В таком случае:
 - Услуга не покрывается вашим планом.
 - Прежде чем вы получите услугу, вы подписываете действительную форму согласия на оплату. Узнайте больше об этой форме на следующей странице.
 - Всегда в первую очередь обращайтесь в отдел обслуживания участников Trillium Community Health Plan, чтобы уточнить, на что именно распространяется страховое покрытие. Если вы получите счет, сразу обращайтесь в отдел обслуживания участников Trillium Community Health Plan.
 - Примеры некоторых непокрываемых услуг:
 - Некоторые виды лечения, например безрецептурные препараты, в связи с заболеваниями, которые можно лечить дома или которые проходят сами по себе (простуда, легкий грипп, бородавки, мозоли и т. д.)
 - Пластические операции или лечение исключительно для улучшения внешнего вида
 - Услуги, помогающие забеременеть
 - Процедуры, которые, как правило, не являются эффективными
 - Ортодонтические процедуры, за исключением тех, которые предназначены для лечения инвалидизирующей аномалии прикуса и расщелины неба у детей

Если у вас есть вопросы по поводу покрываемых или непокрываемых услуг, обратитесь в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Вас могут попросить подписать бланк согласия на оплату

Форма согласия на оплату используется в том случае, когда вы хотите получить услугу, которая не покрывается Trillium Community Health Plan или ОНР. Форма также называется формой отказа. Вам могут выставить счет за услугу только в том случае, если вы подписали форму согласия на оплату. Вы не должны ощущать, что вас принуждают подписать форму. С формой можно ознакомиться по ссылке <https://bit.ly/OHPwaiver>.

Если вы не хотите подписывать форму согласия на оплату, вы не обязаны это делать. Если вы не уверены в том, следует ли вам подписать форму согласия на оплату, или у вас есть вопрос относительно покрытия льготы, свяжитесь с отделом обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711), чтобы получить помощь. Если представители Trillium Community Health Plan или ваш поставщик услуг сообщают вам, что услуга не покрывается планом ОНР, вы по-прежнему имеете право оспорить это решение, подав апелляцию и запросив проведение слушания. См. стр. [149](#).

Чтобы форма согласия на оплату была действительной, необходимо соблюсти следующие требования:

- В форме должна быть указана ориентировочная стоимость услуги. Она должна совпадать с суммой счета.
- Оказание услуги планируется в течение 30 дней с даты подписания формы.
- В форме указано, что ОНР не покрывает услугу.
- В форме указано, что вы согласны оплатить счет самостоятельно.
- Вы попросили дать вам возможность в частном порядке оплатить покрываемую услугу. В этом случае поставщик может выставить вам счет, если заблаговременно сообщит вам следующее:
 - Услуга является покрываемой, и план медицинского страхования Trillium Community Health Plan оплатил бы ее полностью в объеме покрытия.
 - Приблизительную стоимость, включая все сопутствующие начисления.
 - Сумму, которую план медицинского страхования Trillium Community Health Plan заплатил бы за услугу.
 - Поставщик услуг не может выставить вам счет на сумму, превышающую ту сумму, которую заплатил бы план медицинского страхования Trillium Community Health Plan.

- Поставщик услуг не может отправить требование Trillium Community Health Plan по покрываемой услуге, указанной в согласии; и
- Вы осознанно и добровольно соглашаетесь оплатить покрываемую услугу.
- Поставщик услуг письменно подтверждает за вашей подписью или подписью вашего представителя, что он предоставил вам вышеуказанную информацию, и:
 - Он предоставил вам возможность задать вопросы, получить дополнительную информацию и проконсультироваться с вашим социальным работником или представителем.
 - Вы соглашаетесь на оплату в частном порядке. Вы или ваш представитель подписываете согласие, в котором указана вся информация о самостоятельной оплате.
 - Поставщик услуг должен предоставить вам копию подписанного согласия.

Счета за экстренную медицинскую помощь вдали от дома или за пределами штата

Поскольку некоторые из внесетевых поставщиков услуг экстренной медицинской помощи не знакомы с правилами ОНР (Medicaid) штата Oregon, они могут выставить счет вам. Вам не должны выставлять счет за услуги экстренной медицинской помощи или медицинскую помощь, оказываемую после госпитализации. Обратитесь в отдел обслуживания участников Trillium Community Health Plan, если получите счет. Мы располагаем ресурсами и можем помочь.

Позвоните нам сразу же, если получите какие-либо счета от поставщиков услуг за пределами штата.

Некоторые поставщики услуг отправляют неоплаченные счета в коллекторские агентства и даже подают иски в суд, чтобы получить оплату. После этого решить проблему становится гораздо сложнее. Сразу же после получения счета:

- Не игнорируйте медицинские счета.
- Обратитесь в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan в ближайшее время по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 17:00.

- Если вы получили судебные документы, немедленно позвоните нам. Вы также можете позвонить адвокату или на горячую линию по вопросам пособий по социальному обеспечению по номеру 800-520-5292, чтобы получить бесплатную юридическую консультацию. Существуют законы о защите прав потребителей, которые могут помочь вам в случае ошибочного выставления счета при участии в плане ОНР.
- Если вы получили счет из-за отклонения вашего требования планом Trillium Community Health Plan, обратитесь в отдел обслуживания участников. Узнайте больше об отказах, вашем праве на апелляцию и о том, что делать, если вы не согласны с нами, на стр. [149](#).
 - Вы также можете подать апелляцию, отправив в Trillium Community Health Plan письмо, в котором сообщите, что не согласны со счетом, так как на момент оказания услуги являлись участником ОНР.

Важные советы по оплате услуг и счетов

- Мы настоятельно рекомендуем вам позвонить в отдел обслуживания участников до того, как вы согласитесь заплатить поставщику.
- Если ваш поставщик услуг просит вас внести доплату, не вносите ее! Попросите персонал офиса позвонить в план Trillium Community Health Plan.
- План медицинского страхования Trillium Community Health Plan оплачивает все покрываемые услуги в соответствии с Приоритетным списком медицинских услуг – см. стр. [48](#).
- Ознакомьтесь с кратким перечнем льгот и услуг, которые покрываются в рамках ваших льгот ОНР в плане медицинского страхования Trillium Community Health Plan, который также покрывает ведение пациентов и координацию медицинского обслуживания, на стр. [54](#). Если у вас есть какие-либо вопросы о том, на что распространяется страховое покрытие, вы можете обратиться к своему РСР или в отдел обслуживания участников Trillium Community Health Plan.
- Ни один сетевой поставщик медицинских услуг Trillium Community Health Plan и никто из его сотрудников не может выставить счет участнику, отправить счет участника в коллекторское агентство или подать гражданский иск к участнику для взыскания какой-либо задолженности Trillium Community Health Plan в связи с услугами, за которые вы не несете ответственности.
- С участников никогда не взимается плата за поездки на покрываемые приемы у врачей. См. стр. [95](#). Участников могут попросить получить компенсацию за самостоятельный проезд к месту покрываемых приемов или получить проездные на автобус для поездки на покрываемые приемы на автобусе.
- Меры защиты от выставления счетов обычно применяются только в том случае, если поставщик услуг знал или должен был знать о том, что вы являетесь участником плана ОНР. Кроме того, они действуют только в отношении поставщиков услуг, которые работают с ОНР (но с ним работают большинство поставщиков услуг).
- Иногда ваш поставщик услуг неправильно заполняет документы. В таком случае он может не получить оплату. Это не означает, что вы должны платить. Если вы уже получили услугу, а мы отказываемся платить вашему поставщику услуг, ваш поставщик все равно не должен выставить вам счет.

- Вы можете получить от нас уведомление о том, что мы не будем платить за услугу. Это уведомление не означает, что вы должны произвести оплату. Поставщик услуг спишет начисления.
- Если представители Trillium Community Health Plan или ваш поставщик услуг сообщают вам, что услуга не покрывается планом ОНР, вы по-прежнему имеете право оспорить это решение, подав апелляцию и запросив проведение слушания. См. стр. [149](#).
- При закрытии Trillium Community Health Plan вы не обязаны оплачивать покрываемые или оказываемые нами услуги.

Участники, зарегистрированные в плане ОНР и программе Medicare

Некоторые лица одновременно зарегистрированы и в ОНР (Medicaid), и в Medicare. ОНР покрывает некоторые услуги, на которые не распространяется покрытие Medicare. Если вы зарегистрированы в обоих планах медицинского страхования, вашей основной программой медицинского страхования будет считаться Medicare. ОНР может оплатить определенные товары, например лекарства, не покрываемые Medicare.

Если вы являетесь участниками обоих планов медицинского страхования, вы не несете ответственности за следующее:

- Доплаты
- Франшизы или
- Начисления по совместному страхованию за услуги Medicare, поскольку такие начисления покрываются ОНР

Возможно, вам придется внести доплату в связи с расходами на некоторые рецептурные лекарства.

Иногда есть вероятность, что вам придется выплачивать франшизы и сумму совместного страхования или доплаты, если вы захотите посетить поставщика услуг за пределами сети. Обратитесь в ваше местное агентство для пожилых людей и лиц с инвалидностью (APD) или офис территориального агентства по вопросам старения (AAA). Вам помогут узнать больше о том, как воспользоваться вашими льготами. Позвоните в Управление ресурсов для пожилых людей и лиц с инвалидностью (ADRC) по номеру 855-673-2372, чтобы узнать номер телефона местного офиса APD или AAA.

Позвоните в отдел обслуживания участников, чтобы узнать больше о том, какие льготы оплачиваются Medicare и ОНР (Medicaid), получить помощь с поиском поставщика медицинских услуг или узнать, как получить услуги.

Поставщики медицинских услуг будут выставлять счета программе Medicare и плану Trillium Community Health Plan.

Trillium Community Health Plan сотрудничает с Medicare и заключил соглашение об отправке всех требований нам на оплату.

- Сообщите вашему поставщику услуг ваш идентификационный номер ОНР и уведомьте о наличии у вас покрытия от Trillium Community Health Plan. Если он все равно будет утверждать о наличии у вас задолженности, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711). Мы можем вам помочь.
- Узнайте о том, в каких случаях поставщик услуг может отправить вам счет, на стр. [124](#).

Участники, получающие льготы Medicare, могут сменить ССО, которую они используют для получения медицинской помощи в связи с физическими заболеваниями, или отказаться от нее в любое время. При этом участники, получающие льготы Medicare, обязаны использовать ССО для получения стоматологической и психиатрической помощи.

Смена ССО и перенос медицинской помощи

У вас есть право сменить ССО или выйти из ССО.

Если у вас нет ССО, ваш план ОНР использует схему оплаты «плата за услугу» или «открытая карта». Такой способ оплаты называется «платой за услугу», поскольку администрация штата производит выплаты поставщикам услуг за каждую оказанную ими услугу. Участники схемы «плата за услугу» получают такие же медицинские льготы в связи с физическими заболеваниями, равно как и льготы на стоматологические и психиатрические услуги, что и участники ССО.

Участие в ССО зависит от места вашего проживания. Правила смены или выхода из ССО будут отличаться, если в вашем районе есть только одна ССО или если ССО в этом районе несколько.

Участники, получающие льготы Medicare и ОНР (Medicaid)

Вы можете сменить ССО, которую вы используете для получения медицинской помощи в связи с физическими заболеваниями, или отказаться от нее в любое время. При этом участники, получающие льготы Medicare, обязаны использовать ССО для получения стоматологической и психиатрической помощи.

Американские индейцы и коренные жители Аляски

При наличии доказательств своего индейского происхождения вы можете получить медицинскую помощь в учреждении, которое оказывает услуги американским индейцам, в клинике/программе для членов племени или городской клинике, а также по схеме «плата за услугу», применяемой в плане ОНР.

Зоны обслуживания только с одной ССО:

Участники только с одной ССО в их зоне обслуживания могут попросить отменить их регистрацию в ССО (выйти из организации) и получать медицинскую помощь по схеме «плата за услугу» от ОНР в любое время по любой из следующих уважительных причин:

- У ССО имеются моральные или религиозные возражения в отношении нужной вам услуги.
- У вас есть медицинская причина. Если сопутствующие услуги в сети отсутствуют и ваш поставщик услуг сообщает о том, что раздельное оказание услуг влечет за собой неоправданные риски для вас. Пример: кесарево сечение и перевязка маточных труб, которые выполняются одновременно.
- Другие причины, в том числе, без ограничения: низкое качество медицинской помощи, отсутствие доступа к покрываемым услугам или отсутствие доступа к сетевым поставщикам с опытом решения ваших конкретных проблем со здоровьем.

- Услуги не оказываются на предпочитаемом вами языке.
- Услуги не оказываются с учетом культурных особенностей; или
- Вы подвергаетесь риску остаться без непрерывного медицинского обслуживания.

Если вы переехали в район, который ваша ССО не обслуживает. Вы можете сменить план сразу после того, как сообщите представителям ОНР о том, что вы переехали. Позвоните в ОНР по номеру 800-699-9075 или используйте вашу учетную запись в Интернете по ссылке ONE.Oregon.gov.

Зоны обслуживания с несколькими ССО:

Участники, в зоне обслуживания которых есть несколько ССО, могут попросить о выходе из ССО и смене организации в любое время по любой из следующих причин (считающихся подкрепленными вескими основаниями):

- Вы переехали в район, который ваша ССО не обслуживает. Вы можете сменить план сразу после того, как сообщите представителям ОНР о том, что вы переехали.
 - Обращайтесь в ОНР по номеру 800-699-9075.
 - Используйте свою учетную запись в Интернете на веб-сайте ONE.Oregon.gov.
- У ССО имеются моральные или религиозные возражения в отношении нужной вам услуги.
- У вас есть медицинская причина. Если сопутствующие услуги в сети отсутствуют и ваш поставщик услуг сообщает о том, что раздельное оказание услуг влечет за собой неоправданные риски для вас.
 - Пример: кесарево сечение и перевязка маточных труб одновременно.
- Другие причины, в том числе, без ограничения: низкое качество медицинской помощи, отсутствие доступа к покрываемым услугам или отсутствие доступа к сетевым поставщикам с опытом решения ваших конкретных проблем со здоровьем.
- Услуги не оказываются на предпочитаемом вами языке.
- Услуги не оказываются с учетом культурных особенностей; или
- Вы подвергаетесь риску остаться без непрерывного медицинского обслуживания.

Участники, в зоне обслуживания которых есть несколько ССО, могут также попросить о выходе из ССО и смене организации в любое время по любой из следующих причин (считающихся не требующими наличия веских оснований для совершения подобного запроса):

- В течение 30 дней после регистрации, если:
 - Вам не нравится план, в котором вы зарегистрировались, или
 - Вы попросили зарегистрировать вас в определенном плане, а администрация штата зарегистрировала вас в другом плане.
- В течение первых 90 дней после регистрации в плане ОНР или
 - В течение 90 дней после даты, указанной в письме о «покрытии» от администрации штата, где сообщается, что вы являетесь участником ССО, после даты начала действия вашей регистрации.
- После того как вы оставались участником одной и той же ССО в течение 6 месяцев.
- При продлении регистрации в плане ОНР.
- Если вы утратили покрытие ОНР менее чем на 2 месяца, повторно регистрируетесь в ССО и упустили шанс выбрать ССО при продлении регистрации в плане ОНР.

- Когда прием новых участников в ССО приостановлен.
- Не реже одного раза в 12 месяцев, если вышеуказанные варианты не подходят.

Вы можете узнать об этих вариантах по телефону или в письменной форме. Позвоните в отдел обслуживания участников ОНР по номеру 800-273-0557 или отправьте электронное сообщение по адресу Oregon.Benefits@odhsoha.oregon.gov.

Как сменить ССО или выйти из нее

Что необходимо принять во внимание: персонал Trillium Community Health Plan старается обеспечивать вам самое лучшее обслуживание. Trillium Community Health Plan может оказать вам определенные услуги, которые недоступны при использовании схемы оплаты FFS или «открытая карта». Если у вас возникают сложности с получением необходимых услуг, позвольте нам попытаться оказать вам помощь, прежде чем вы прекратите участие в плане Trillium Community Health Plan. Если вы все равно желаете покинуть план, то условием для смены плана является наличие другой действующей организации ССО в вашей зоне обслуживания.

Расскажите представителям ОНР о своем желании сменить ССО или выйти из нее. Вы и/или ваш представитель можете позвонить в отдел обслуживания участников ОНР по номеру 800-699-9075 или в отдел обслуживания участников ОНР по номеру 800-273-0557 (TTY: 711) с понедельника по пятницу с 08:00 до 17:00 по тихоокеанскому времени. Вы можете воспользоваться своей учетной записью в Интернете по ссылке ONE.Oregon.gov или написать в ОНР по адресу Oregon.Benefits@odhsoha.oregon.gov. Регистрация будет аннулирована в первый день месяца, наступившего после согласования аннулирования ОНА.

Вы можете получать медицинскую помощь в процессе смены ССО. См. дополнительную информацию на стр. [138](#).

План медицинского страхования Trillium Community Health Plan может попросить вас прекратить участие по определенным причинам

Trillium Community Health Plan может попросить ОНА исключить вас из нашего плана, если вы:

- Проявляете насилие, демонстрируете нежелание сотрудничать или агрессию в отношении наших сотрудников или поставщиков услуг, кроме тех случаев, когда такое поведение обусловлено вашими особыми медицинскими потребностями или инвалидностью.
- Совершаете потенциальное мошенничество или иные противоправные действия, например разрешаете кому-то еще использовать ваши медицинские льготы, меняете рецепт, совершаете кражу или иные преступные деяния.
- Ведете себя агрессивно или угрожаете применить насилие. Оно может быть направлено на поставщика услуг, его сотрудников, других пациентов или сотрудников Trillium Community Health Plan.
- Если действие или угроза насилия оказывает существенное влияние на способность Trillium Community Health Plan обеспечивать услуги вам или другим участникам.

Мы обязаны обратиться к администрации штата (в Управление здравоохранения штата Oregon) с требованием проверить и согласовать ваше исключение из плана. Вы получите письмо, если просьба ССО отменить вашу регистрацию (исключить вас) будет согласована. Вы можете подать жалобу, если не довольны ходом процесса или не согласны с принятым решением. См. стр. [149](#), где описано, как подать жалобу или запросить апелляцию.

Trillium Community Health Plan не может попросить исключить вас из числа участников нашего плана по следующим причинам (без ограничения):

- Состояние вашего здоровья ухудшается.
- Вы не пользуетесь услугами.
- Вы используете много услуг.
- Вы собираетесь воспользоваться услугами или разместиться в определенном медицинском учреждении (например, учреждении долгосрочного ухода или учреждении психиатрической помощи с проживанием).
- Вы демонстрируете агрессивное или конфликтное поведение, обусловленное особыми потребностями.
- Защищенная категория, в которую вы входите, ваше заболевание или анамнез означают, что вам, вероятно, потребуется много услуг в будущем, в том числе дорогостоящих.
- Вы недееспособны в силу физических, интеллектуальных, психических нарушений или расстройства развития.
- Вы находитесь под опекой ODHS Child Welfare.
- Вы подали жалобу, не согласились с решением, запросили апелляцию или проведение слушания.
- Вы принимаете решение относительно оказываемой вам медицинской помощи, с которым не согласны представители плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan.

Чтобы получить дополнительную информацию или задать вопросы о других причинах отмены вашей регистрации, о временных исключениях или освобождении от регистрации, позвоните в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 или в отдел обслуживания участников ОНР по номеру 800-273-0557.

Вы получите письмо с описанием ваших прав при отмене регистрации не позднее чем за 60 дней до наступления срока продления ОНР.

Медицинская помощь во время смены ССО или выхода из нее

Некоторые участники, которые меняют планы, могут все равно получать прежние услуги, страховое покрытие рецептурных препаратов и обращаться к тем же поставщикам услуг, даже если они не входят в сеть. Это означает, что координация обслуживания будет сохраняться при смене ССО или перехода от схемы «плата за услугу», действующей в ОНР, к обслуживанию в ССО. Иногда этот процесс называется «переводом обслуживания».

При наличии у вас серьезных проблем со здоровьем, потребности в больничных услугах или стационарном лечении нарушений психики, ваши новый и старый планы должны объединиться, чтобы обеспечить оказание вам необходимой медицинской помощи и услуг.

Если вам требуется прежняя медицинская помощь в период смены планов

Следующая помощь оказывается при наличии у вас серьезных проблем со здоровьем, потребности в больничных услугах или стационарном лечении нарушений психики. Предлагаем вашему вниманию несколько примеров того, когда вы можете получить эту помощь:

- Вам требуется медицинская помощь при терминальной почечной недостаточности.
- Вы – ребенок с ослабленным здоровьем.
- Вы проходите лечение рака молочной железы и/или рака шейки матки.
- Вы получаете помощь по программе Care Assist из-за ВИЧ/СПИД.
- Вам нужен уход до и после трансплантации органов.
- Вы беременны или только что родили ребенка.
- Вы проходите лечение от рака.
- Любой участник, здоровье которого может существенно пострадать в отсутствие непрерывно оказываемых услуг или который в таком случае подвергается риску госпитализации или помещения в учреждение долгосрочного ухода.

Сроки оказания такой медицинской помощи:

| Тип участия | В течение какого времени вы можете продолжать получать ту же медицинскую помощь |
|--|--|
| Участник плана ОНР, получающий льготы Medicare (лицо с правом на все льготы по обеим программам) | 90 дней |
| Участник только плана ОНР | 30 дней при получении услуг по охране физического здоровья и здоровья зубов и полости рта* 60 дней при получении услуг по охране психического здоровья* |

*Или до тех пор, пока ваш новый поставщик первичных медицинских услуг (PCP) не пересмотрит ваш план лечения

Если вы покинете Trillium Community Health Plan, мы будем сотрудничать с вашей новой ССО или ОНР, чтобы обеспечивать вас теми же услугами, которые перечислены ниже.

Если вам нужна помощь при смене плана или у вас есть вопросы, позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711)

Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 17:00 по тихоокеанскому времени

Trillium Community Health Plan постарается сделать так, чтобы участники, нуждающиеся в такой же помощи при смене планов, получали:

- Непрерывный доступ к медицинской помощи и поездки для получения медицинской помощи.
- Разрешение на услуги от поставщиков услуг, даже если они не входят в сеть Trillium Community Health Plan, пока не произойдет что-либо из следующего:
 - Завершится минимальный или согласованный назначенный курс лечения, или
 - Ваш поставщик решит, что лечение вам больше не требуется. Если медицинскую помощь оказывает специалист, план лечения будет пересмотрен квалифицированным поставщиком услуг.
- Некоторые типы медицинской помощи будут оказываться до конца текущим поставщиком услуг. К ним относятся:
 - Медицинская помощь до и после беременности/родов (дородовая или послеродовая).
 - Услуги трансплантации в течение первого года после трансплантации.
 - Лучевая терапия или химиотерапия (лечение онкологических заболеваний) на период курса лечения.
 - Лекарства с заданным минимальным курсом лечения, длительность которого превышает указанные выше сроки переходного периода.

Вы можете получить экземпляр политики плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по переводу обслуживания, позвонив в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711). Она также размещена на нашем веб-сайте на странице «Политики и критерии» раздела «Ресурсы поставщиков услуг» по ссылке <https://www.trilliumohp.com/providers/resources.html>. Если у вас есть вопросы, позвоните в отдел обслуживания участников.

Решения, касающиеся ухода из жизни

Предварительные распоряжения

Все взрослые имеют право самостоятельно принимать решения о своем медицинском обслуживании. Сюда относится право соглашаться на лечение и отказываться от него. Заболевание или травма могут помешать вам рассказать вашему врачу, членам семьи или представителю о том, какую медицинскую помощь вы хотите получить. Законодательство штата Oregon позволяет вам указать ваши пожелания, намерения и цели заблаговременно, до того, как вам потребуется такая медицинская помощь. Форма, которую вы будете использовать, называется **предварительным распоряжением**.

См. страницу «Ресурсы участников» / «Предварительное распоряжение» на нашем веб-сайте www.trilliumohp.com.

Предварительное распоряжение позволяет вам:

- Делиться своими ценностями, убеждениями, целями и пожеланиями в отношении здоровья, если вы не можете выразить их самостоятельно.
- Указать человека, который будет принимать решения о вашем медицинском обслуживании, если вы не сможете принимать их самостоятельно. Этот человек называется вашим медицинским представителем, и он или она должны выразить свое согласие выступать в этой роли.
- Воспользоваться своим правом делиться информацией, отказываться от медицинской помощи или принимать ее, а также правом делиться своими решениями о своем медицинском обслуживании в будущем.

Как получить дополнительную информацию о предварительных распоряжениях

Мы можем предоставить вам бесплатный буклет о заблаговременных указаниях на случай недееспособности. Он называется «Принятие медицинских решений». Чтобы узнать больше или получить экземпляр брошюры и бланк предварительного распоряжения, позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472.

Существует руководство пользователя по предварительным распоряжениям. В нем содержится следующая информация:

- Причины составления предварительного распоряжения.
- Какие разделы есть в бланке предварительного распоряжения.
- Как заполнить предварительное распоряжение или получить помощь с его заполнением.
- Кому следует передать экземпляр предварительного распоряжения.
- Как вносить изменения в предварительное распоряжение.

Чтобы загрузить экземпляр руководства пользователя по предварительным распоряжениям или бланк предварительного распоряжения, воспользуйтесь ссылкой: <https://www.oregon.gov/oha/ph/about/pages/adac-forms.aspx>

Другая полезная информация о предварительных распоряжениях

- Оформление предварительного распоряжения – ваш добровольный выбор. Если вы решите не заполнять и не подписывать предварительное распоряжение, ваше покрытие или доступ к медицинской помощи не изменятся.
- Если вы решите не заполнять и не подписывать предварительное распоряжение, план медицинского страхования Trillium Community Health Plan не изменит к вам своего отношения.
- Если вы оформите предварительное распоряжение, обязательно поговорите об этом со своими поставщиками услуг и членами вашей семьи и передайте им копии.
- План медицинского страхования Trillium Community Health Plan с уважением примет любые пожелания, которые вы укажете в вашем заполненном и подписанном предварительном распоряжении. Если врач, с которым вы работаете, имеет моральные возражения относительно соблюдения положений вашего предварительного распоряжения, позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711) и попросите помочь вам найти нового врача.

Как сообщить о том, что ваш врач не выполнил требования предварительного распоряжения

Вы можете подать жалобу в управление по выдаче медицинских лицензий, если ваш поставщик услуг не выполняет ваши требования в предварительном распоряжении.

Управление по выдаче медицинских лицензий

503-370-9216 (пользователям ТТУ следует звонить по номеру 711)

Часы работы: понедельник – пятница с 08:00 до 17:00 по тихоокеанскому времени

Адрес для подачи жалобы почтой:

1430 Tandem Ave NE, Suite 180

Salem, OR 97301

Адрес электронной почты: hlo.info@odhsoha.oregon.gov

Веб-сайт: <https://www.oregon.gov/oha/PH/HLO/Pages/File-Complaint.aspx>

Вы можете подать жалобу в программу по лицензированию и сертификации медицинских учреждений, если учреждение (например, больница) не выполняет ваши требования в предварительном распоряжении.

Программа лицензирования и сертификации медицинских учреждений

Почтовый адрес: 800 NE Oregon Street, Suite 465

Portland, OR 97322

Адрес электронной почты: mailbox.hclc@odhsoha.oregon.gov

Факс: 971-673-0556

Веб-сайт:

<https://www.oregon.gov/OHA/PH/ProviderPartnerResources/HealthcareProvidersFacilities/HealthcareHealthCareRegulationQualityImprovement/Pages/index.aspx>

Позвоните в отдел обслуживания участников плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (ТТУ: 711), чтобы получить бумажный экземпляр формы жалобы.

Как отменить предварительное распоряжение

Чтобы отменить распоряжение, попросите вернуть вам экземпляры вашего предварительного распоряжения, чтобы поставщик услуг знал, что оно больше не действует. Порвите их или напишите «АННУЛИРОВАНО» большими буквами, подпишите и проставьте дату. Если у вас есть вопросы или вам требуется дополнительная информация, свяжитесь с Oregon Health Decisions по номеру 800-422-4805 или 503-692-0894 (ТТУ: 711).

В чем заключается различие между медицинскими распоряжениями относительно лечебных мероприятий по поддержанию жизни (POLST) и предварительным распоряжением?

Медицинские распоряжения относительно лечебных мероприятий по поддержанию жизни (POLST)

POLST – медицинский бланк, которым вы можете воспользоваться, чтобы обеспечить выполнение ваших пожеланий по поводу лечения в конце жизни поставщиками услуг. Вы не обязаны заполнять бланк POLST ни при каких обстоятельствах, но если вы серьезно больны или у вас есть иные причины, по которым вы не хотите получать все возможные виды лечения, вы можете более подробно ознакомиться с этим бланком.

POLST отличается от предварительного распоряжения:

| | Предварительное распоряжение | POLST |
|---|---|---|
| Что это такое? | Юридический документ | Медицинское распоряжение |
| Кто должен их получить? | Все лица старше 18 лет | Люди с серьезным заболеванием или люди пожилого возраста с ослабленным здоровьем, которые могут не хотеть проходить все лечение |
| Должен ли мой поставщик услуг согласовать/подписать документ? | Не требует согласования со стороны поставщика услуг | Должен быть подписан и согласован поставщиком услуг |
| Когда этот документ используется? | При оказании медицинской помощи или появлении какого-либо заболевания в будущем | При оказании медицинской помощи и при наличии какого-либо заболевания в настоящий момент |

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт

<https://oregonpolst.org/>

Адрес электронной почты: polst@ohsu.edu. Или позвоните в Oregon POLST по номеру 503-494-3965.

Декларация о проведении психиатрического лечения

В штате Oregon предусмотрен бланк, куда вы можете внести все свои пожелания по поводу лечения расстройств психики. Название формы – «Декларация о проведении психиатрического лечения». Эта форма предназначена для тех ситуаций, когда вы столкнулись с кризисным психическим состоянием или не способны принимать решения по поводу психиатрического лечения. Вы можете заполнить эту форму в тот период, когда вы не находитесь в кризисной ситуации и способны осознавать свое состояние и принимать решения по поводу оказания вам медицинской помощи.

В чем польза данной формы для меня?

В этой форме указывается, какую медицинскую помощь вы хотите получить, если вы когда-либо будете неспособны принимать собственные решения. Только суд и два врача могут принимать решения, если вы не можете принимать решения о своем психиатрическом лечении самостоятельно.

Эта форма позволяет вам сделать выбор в отношении видов медицинской помощи, которые вы хотите или не желаете применять. В форме можно указать взрослого человека, который будет принимать решения по поводу оказываемой вам медицинской помощи. Человек, которого вы указываете, должен согласиться представлять ваши интересы и следовать вашим пожеланиям. Если ваши пожелания не изложены в письменной форме, этот человек будет решать, чего вы хотите.

Форма декларации действительна только в течение 3 лет. Если вы утратите способность принимать решения в течение этих 3 лет, ваша форма начнет действовать. Она будет действовать до тех пор, пока к вам не вернется способность самостоятельно принимать решения. Вы сможете аннулировать свою декларацию, если будете в состоянии сделать выбор в отношении оказываемой вам медицинской помощи. Вы должны передать свою форму РСР и лицу, которое вы назначаете для принятия решений от вашего имени.

Для получения дополнительной информации о Декларации о проведении психиатрического лечения посетите веб-сайт штата Oregon по ссылке https://aix-xweb1p.state.or.us/es_xweb/DHSforms/Served/le9550.pdf

Если ваш поставщик услуг не следует вашим пожеланиям, указанным в вашей форме, вы можете подать жалобу. Форма представлена по адресу: www.healthoregon.hcrqi. Жалобы следует направлять по адресу:

Health Care Regulation and Quality Improvement

800 N.E. Oregon St., #465

Portland, OR 97232

Адрес электронной почты: Mailbox.HCLC@odhsoha.oregon.gov

Телефон: 971-673-0540 (TTY 971-673-0372)

Факс: 971-673-0556

Как сообщить о потенциальном мошенничестве, нерациональном использовании и злоупотреблении

Наш план медицинского страхования является общественным, и мы хотим быть уверены в том, что деньги, выделяемые на здравоохранение, расходуются с целью поддержания здоровья и обеспечения благополучия наших участников. Именно поэтому нам нужна ваша помощь.

Если вы считаете, что имело место потенциальное мошенничество, нерациональное использование или злоупотребление, сообщите об этом как можно скорее. Вы можете оставить анонимное сообщение. Законы о лицах, сообщающих о нарушениях, защищают тех, кто докладывает о потенциальном мошенничестве, нерациональном использовании и злоупотреблении. Вы не утратите свое страховое покрытие, если оставите подобное сообщение. Запрещено преследовать кого-либо, кто сообщил о потенциальном мошенничестве, нерациональном использовании или злоупотреблении, угрожать ему или ей или проявлять по отношению к нему или к ней дискриминацию.

Потенциальное мошенничество при использовании льгот Medicaid запрещено законодательством, и Trillium Community Health Plan относится к этому очень серьезно.

Примеры потенциального мошенничества, нерационального использования и злоупотребления со стороны поставщика услуг:

- Поставщик услуг взимает с вас плату за услугу, которую покрывает Trillium Community Health Plan.
- Поставщик выставляет счет за услуги, которые вы не получали.
- Поставщик оказывает вам услугу, которая вам не нужна, учитывая состояние вашего здоровья.

Примеры потенциального мошенничества, нерационального использования и злоупотребления со стороны участника:

- Обращение к нескольким врачам за рецептом на лекарство, который вам уже выписали.
- Использование удостоверения личности другого человека для получения льгот.

План медицинского страхования Trillium Community Health Plan стремится предотвращать потенциальное мошенничество, нерациональное использование и злоупотребление. Мы соблюдаем все применимое законодательство, в том числе закон штата о фальсифицированных страховых требованиях и федеральный закон о фальсифицированных страховых требованиях.

Как сообщить о потенциальном мошенничестве, нерациональном использовании или злоупотреблении

Вы можете сообщить о потенциальном мошенничестве, нерациональном использовании и злоупотреблении несколькими способами:

Позвонить по телефону, написать сообщение в Интернете или напрямую в план медицинского страхования Trillium Community Health Plan. **Мы передаем все сообщения о потенциальном мошенничестве, нерациональном использовании и злоупотреблении со стороны поставщиков услуг или участников в нижеуказанные государственные органы.**

Позвоните на нашу горячую линию: 1-866-685-8664

Отправьте сообщение через Интернет: перейдите по ссылке

www.trilliumohp.com/login и отправьте нам сообщение

Адрес для письменной корреспонденции: **Trillium Community Health Plan
ATTN: Compliance
PO Box 11740
Eugene, OR 97440**

Сообщите о потенциальном мошенничестве, нерациональном использовании и злоупотреблении со стороны участника посредством телефонного звонка, факсом или письмом по следующему адресу:

ODHS Fraud Investigation Unit

P.O. Box 14150

Salem, OR 97309

Горячая линия: 1-888-FRAUD01 (888-372-8301)

Факс: 503-373-1525 ATTN: Hotline

Интернет: <https://www.oregon.gov/odhs/financial-recovery/Pages/Fraud.aspx>

ИЛИ (для поставщиков)

Управление ОНА по обеспечению добросовестной реализации программ

500 Summer St NE, E-36 Salem, OR 97301

Горячая линия: 1-888-FRAUD01 (888-372-8301)

Интернет: <https://www.oregon.gov/oha/FOD/PIAU/Pages/Report-Fraud.aspx>

Адрес электронной почты: opi.referrals@oha.oregon.gov

Отдел по противодействию потенциальному мошенничеству в программе Medicaid (MFCU)

Oregon Department of Justice

100 SW Market Street

Portland, OR 97201

Телефон: 971-673-1880

Факс: 971-673-1890

Адрес электронной почты: Medicaid.Potential.Fraud.Referral@doj.state.or.us

Интернет: <https://www.doj.state.or.us/consumer-protection/sales-scams-Potential.Fraud/medicaid-Potential.Fraud/>

Сообщить о потенциальном мошенничестве через Интернет:

<https://www.oregon.gov/dhs/abuse/Pages/Potential.Fraud-reporting.aspx>

Жалобы, претензии, апелляции и беспристрастные разбирательства

План медицинского страхования Trillium Community Health Plan старается сделать так, чтобы у всех участников была возможность воспользоваться процедурой рассмотрения претензий (жалобы, претензии, апелляции и слушания). Мы стараемся облегчить для участников процесс подачи жалобы, претензии или апелляции и получения данных о том, как запросить разбирательство в Управлении здравоохранения штата Oregon.

Сообщите, если вам нужна помощь на каком-либо этапе процесса рассмотрения жалоб, претензий, апелляций и/или слушаний. Мы также можем предоставить вам дополнительную информацию о том, как мы работаем с жалобами/претензиями и апелляциями. По запросу также предоставляются копии наших шаблонов уведомлений. Если вам нужна помощь или вы хотите получить дополнительную информацию помимо той, что указана в этом справочнике, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Вы можете подать жалобу.

- **Жалоба** дает нам возможность узнать, что вы чем-то недовольны.
- **Спор** возникает в случае вашего несогласия с решением плана Trillium Community Health Plan или поставщика услуг.
- **Претензия** представляет собой жалобу, которую вы можете подать в случае недовольства планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan, вашими медицинскими услугами или вашим поставщиком услуг. Спор может также быть основан на претензии.

Чтобы упростить терминологию, ОНР использует слово «**жалоба**» и для претензий, и для жалоб.

У вас есть право подать жалобу, если вы останетесь недовольны любой частью вашего медицинского обслуживания. Мы постараемся уладить вопрос. Просто позвоните в отдел обслуживания участников по бесплатному номеру 1-877-600-5472 или TTY: 711.

Отправьте письмо на следующий адрес: Trillium Community Health Plan
Attn: Grievances
PO Box 11740
Eugene, OR 97440-3940

Адрес электронной почты: grievances@trilliumchp.com

Вы также можете найти бланк жалобы по ссылке trilliumohp.com/grievances.

Вы также можете подать жалобу представителям плана ОНА или омбудсменам. Вы можете связаться с ОНА по номеру 1-800-273-0557 или с омбудсменами по номеру 1-877-642-0450. Вы можете подать жалобу по любому вопросу, помимо отказа в оказании услуги или предоставлении льгот, и в любое время по телефону или письменно. Если вы отправите жалобу в ОНА, ее передадут представителям Trillium Community Health Plan.

Примеры оснований для подачи жалобы:

- Проблемы с оформлением записи на прием или организацией поездки.
- Проблемы с поиском поставщика услуг рядом с местом вашего проживания.
- Ощущение, что вас не уважают или не понимают поставщики услуг, их сотрудники, водители или представители плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan.
- Медицинская помощь, в необходимости которой вы не были уверены, но которую все равно получили.
- Счета за услуги, оплачивать которые вы не соглашались.
- Споры по поводу предложений продлить участие в плане медицинского страхования Trillium Community Health Plan для принятия решений о согласовании
- Безопасность водителя или транспортного средства.
- Качество оказанной вам услуги.

Представитель или ваш поставщик услуг может подать жалобу от вашего имени при наличии соответствующего письменного разрешения с вашей стороны.

Мы рассмотрим вашу жалобу и сообщим вам, что можно сделать и настолько быстро с учетом состояния вашего здоровья. Это будет выполнено в течение 5 рабочих дней с даты получения вашей жалобы.

Если нам потребуется больше времени, мы отправим вам письмо в течение 5 рабочих дней. Мы сообщим вам, почему нам потребуется больше времени. Мы попросим больше времени на рассмотрение только в том случае, если это будет отвечать вашим интересам. Все письма будут составлены на предпочитаемом для вас языке. Мы отправим вам письмо в течение 30 дней с момента получения жалобы, в котором опишем, как мы будем с ней работать.

Если вы недовольны тем, как мы обработали вашу жалобу, вы можете сообщить об этом в отдел обслуживания участников ОНР по номеру 1-800-273-0557 или связаться с программой омбудсменов ОНА. Омбудсмены защищают права участников ОНР и постараются сделать для вас все возможное. Отправьте электронное письмо на адрес ONA.OmbudsOffice@odhsoha.oregon.gov или сообщение на номер 877-642-0450.

Еще один ресурс для получения поддержки и услуг в вашем сообществе – справочная служба 211. Позвоните по номеру 2-1-1 или посетите веб-сайт www.211info.org, чтобы получить необходимую помощь.

Trillium Community Health Plan, его подрядчики, субподрядчики и поставщики, сотрудничающие с планом, не могут:

- Заставить участника отказаться от использования какой-либо части процесса рассмотрения жалоб и апелляций или принимать карательные меры в отношении поставщика медицинских услуг, который запросил ускоренное вынесение решения или поддержал апелляцию участника.
- Призывать к отзыву уже поданной жалобы, апелляции или запроса слушания; или
- Использовать факт подачи или результат рассмотрения жалобы, апелляции или слушания как основание для принятия мер против участника или требования исключить его из числа участников плана.

Вы можете попросить нас изменить принятое нами решение.

Такая просьба называется апелляцией.

Вы можете позвонить по телефону, написать письмо или заполнить бланк, пояснив, почему план должен изменить свое решение по поводу услуги.

Если мы откажем в оказании медицинской или стоматологической услуги или услуги, связанной с охраной психического здоровья, приостановим оказание таких услуг или уменьшим их объем, мы отправим вам письмо об отказе, в котором будут указаны причины нашего решения. Это письмо также называется уведомлением об отрицательном заключении в отношении запрошенных льгот (NOABD). Мы также сообщим о своем решении вашему поставщику услуг.

Если вы не согласны с нашим решением, вы можете попросить нас его пересмотреть. Это называется апелляцией, потому что вы оспариваете наше решение.

**Не согласны с нашим решением?
Выполните эти шаги:**

1

Запросите апелляцию

Вы должны подать заявку в течение 60 дней с даты вашего письма об отказе. Позвоните или отправьте бланк.

2

Ожидайте нашего ответа

У нас есть 16 дней на ответ. Хотите получить ответ быстрее? Запросите апелляцию, рассматриваемую по ускоренной процедуре.

3

Ознакомьтесь с нашим решением

Все равно не согласны? Вы можете потребовать пересмотра со стороны администрации штата. В этом случае речь идет о слушании.

4

**Запросите проведение
разбирательства**

Вы должны подать заявку в течение 120 дней с даты письма с решением по апелляции.

Узнайте больше о тех шагах, которые необходимо выполнить для запроса апелляции или разбирательства:

Шаг 1

Запросите апелляцию.

Вы должны отправить запрос в течение 60 дней с даты письма об отказе (NOABD).

Позвоните нам по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711) или воспользуйтесь бланком запроса на пересмотр решения о медицинском обслуживании. Бланк будет приложен к письму об отказе. Вы также можете получить его по ссылке <https://bit.ly/request2review>.

Вы можете отправить бланк или письменный запрос почтой по следующему адресу:
Trillium Community Health Plan
ATTN Appeals
PO Box 11740
Eugene, OR 97440

Вы также можете отправить бланк или письменный запрос по факсу 1-866-703-0958.

Кто может запросить апелляцию?

Вы или другое лицо, у которого имеется письменное разрешение выступать от вашего имени. Это может быть ваш врач или уполномоченный представитель.

Шаг 2

Ожидайте нашего ответа.

После того как мы получим ваш запрос, мы рассмотрим первоначальное решение. Другой врач изучит вашу медицинскую карту и ваш запрос, чтобы проверить, правильно ли мы применили правила. Вы можете предоставить нам любую дополнительную информацию, которая, как вы полагаете, поможет нам пересмотреть решение.

В поддержку вашей апелляции вы можете:

- Предоставить информацию и дать показания лично или в письменном виде.

- Предоставить правовое обоснование и фактические аргументы лично или в письменном виде.

Вы должны выполнить эти действия в нижеуказанные сроки рассмотрения апелляции.

Как долго вы будете рассматривать мою апелляцию?

У нас есть 16 дней на рассмотрение вашего запроса и отправку ответа. Если нам потребуется больше времени для рассмотрения, мы отправим вам письмо. У нас будет еще 14 дней для отправки ответа.

Что делать, если мне нужно получить ответ раньше?

Вы можете потребовать рассмотреть апелляцию в сжатые сроки. Под этим понимается рассмотрение апелляции по ускоренной процедуре. Позвоните нам или отправьте бланк запроса по факсу или почтой. Бланк будет приложен к письму об отказе. Вы также можете получить его по ссылке <https://bit.ly/request2review>. Запросите рассмотрение апелляции по ускоренной процедуре, если рассмотрение апелляции по стандартной процедуре может поставить под угрозу вашу жизнь, здоровье или функциональные способности. Мы позвоним вам и отправим вам письмо в течение 1 рабочего дня, чтобы уведомить вас о получении вашего запроса на рассмотрение апелляции по ускоренной процедуре.

Сколько времени занимает рассмотрение апелляции по ускоренной процедуре?

Если ваша апелляция рассматривается по ускоренной процедуре, мы примем решение так быстро, насколько этого требует состояние вашего здоровья, в течение не более чем 72 часов с момента получения запроса на рассмотрение апелляции по ускоренной процедуре. Мы приложим все усилия, чтобы связаться с вами и вашим поставщиком услуг по телефону и сообщить о нашем решении. Вы также получите письмо.

По вашему запросу или если нам потребуется больше времени, мы можем продлить срок рассмотрения до 14 дней. Если в рассмотрении апелляции по ускоренной процедуре будет отказано или потребуется больше времени, мы позвоним вам, и вы получите письменное уведомление в течение 2 дней. В случае

| | |
|-------|---|
| | <p>отказа рассматривать апелляцию по ускоренной процедуре такая апелляция перейдет в разряд стандартных и будет рассмотрена в течение 16 дней с возможностью увеличения срока рассмотрения еще на 14 дней.</p> <p>Если вы не согласны с решением продлить срок рассмотрения апелляции или в случае отказа рассматривать апелляцию по ускоренной процедуре, у вас есть право подать жалобу.</p> |
| Шаг 3 | <p>Ознакомьтесь с нашим решением.</p> <p>Мы отправим вам письмо с нашим решением по апелляции. Письмо с решением по апелляции также называется уведомлением о решении по апелляции (NOAR). Если вы согласны с решением, вам ничего не нужно делать.</p> |
| Шаг 4 | <p>Все равно не согласны? Запросите проведение слушания.</p> <p>У вас есть право попросить администрацию штата пересмотреть решение по апелляции. Этот процесс называется запросом проведения слушания. Вы должны запросить проведение слушания в течение 120 дней с даты письма с решением по апелляции (NOAR).</p> <p>Что делать, если мне нужно, чтобы слушание состоялось раньше?</p> <p>Вы можете потребовать провести слушание по ускоренной процедуре. Такое слушание будет называться срочным. Воспользуйтесь онлайн-формой для проведения слушания по ссылке https://bit.ly/ohp-hearing-form, чтобы запросить проведение слушания в плановом порядке или по ускоренной процедуре.</p> <p>Вы также можете позвонить в администрацию штата по номеру 800-273-0557 (TTY: 711) или воспользоваться бланком запроса, который будет приложен к письму. Форму можно загрузить по ссылке https://bit.ly/request2review. Вы можете отправить форму по следующему адресу:</p> <p>OHA Medical Hearings 500 Summer St NE E49 Salem, OR 97301</p> |

Факс: 503-945-6035

Администрация штата примет решение о возможности провести слушание по вашему вопросу в ускоренном порядке в течение 2 рабочих дней после получения вашего запроса.

Кто может запросить проведение слушания?

Вы или другое лицо, у которого имеется письменное разрешение выступить от вашего имени. Это может быть ваш врач или уполномоченный представитель.

Что происходит во время слушания?

На слушании вы можете сообщить судье штата Oregon по административным делам, почему вы не согласны с нашим решением по вашей апелляции. Судья вынесет окончательное решение.

Вопросы и ответы об апелляциях и слушаниях

Что делать, если я не получу письмо об отказе? Могу ли я все равно запросить апелляцию?

Вы должны получить письмо об отказе, прежде чем сможете запросить апелляцию.

Поставщики не должны отказывать вам в оказании услуг. Они должны уточнить у плана медицинского страхования Trillium Community Health Plan, можете ли вы получить одобрение услуги.

Если ваш поставщик услуг сообщает вам, что вы не можете получить услугу или должны ее оплатить, вы можете запросить у нас письмо об отказе (NOABD). После получения письма об отказе вы можете запросить апелляцию.

Что делать, если Trillium Community Health Plan не соблюдает сроки обработки апелляций?

Если у нас уйдет более 30 дней на подготовку ответа по вашей апелляции, вы можете обратиться к администрации штата с требованием провести экспертизу. В этом случае речь идет о слушании. Чтобы запросить проведение слушания, позвоните администрации штата по номеру 800-273-0557 (TTY: 711) или воспользуйтесь формой запроса на проведение слушания в Интернете по ссылке <https://bit.ly/ohp-hearing-form>.

Может ли кто-то другой представлять мои интересы во время слушания или помогать мне в этом процессе?

Вы можете привлечь другое лицо на свое усмотрение, которое будет представлять ваши интересы на слушании. Это может быть кто угодно, например друг, член семьи, юрист или ваш поставщик услуг. Вы также имеете право представлять свои интересы самостоятельно, если захотите. Если вы нанимаете адвоката, вы должны оплатить его услуги.

Чтобы получить консультацию и по возможности бесплатное представление ваших интересов, позвоните на номер 1-800-520-5292 (TTY: 711), горячей линии по вопросам пособий по социальному обеспечению. Услуги горячей линии предоставляются благодаря партнерству между Службой юридической помощи штата Oregon и Юридическим центром штата Oregon. Информацию о бесплатной правовой помощи можно также найти по ссылке OregonLawHelp.com.

Могу ли по-прежнему получать льготу или услугу, пока ожидаю решения?

Если вы получали льготу или услугу, в предоставлении которых было отказано и которые мы перестали вам предоставлять, вы или ваш уполномоченный представитель с вашего письменного согласия можете попросить нас продолжить их предоставлять во время процесса рассмотрения апелляции и разбирательства.

Вы должны подать соответствующий запрос в течение 10 дней с даты уведомления или до даты вступления в силу этого решения, в зависимости от того, что наступит позже. Вы можете обратиться с запросом по телефону, в письме или по факсу.

- Вы можете позвонить нам по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711).
- Воспользуйтесь формой запроса на пересмотр решения о медицинском обслуживании. Бланк будет приложен к письму об отказе. Вы также можете получить его по ссылке <https://bit.ly/request2review>.
- **Ответить «да» на вопрос о продолжении оказания услуг в разделе 8 на стр. 4 бланка запроса на пересмотр решения о медицинском обслуживании.**

Вы можете отправить форму почтой на следующий адрес:

Trillium Community Health Plan

Attn: Appeals

PO Box 11740

Eugene, OR 97440

Буду ли я обязан(а) оплачивать услугу, предоставление которой продолжается?

Если вы решите продолжать получать льготу или услугу, в предоставлении которых вам было отказано, возможно, вам придется за них заплатить. Если мы изменим наше решение в ходе апелляции или судья согласится с вами во время слушания, вам не придется ее оплачивать.

Если мы изменим наше решение и вы при этом не получали услугу или льготу, мы согласуем или предоставим услугу или льготу в сроки, учитывающие состояние вашего здоровья. Мы потратим не более 72 часов с даты получения уведомления об отмене нашего решения.

**Что делать, если я также зарегистрирован в программе Medicare?
Появляется ли у меня больше прав на апелляцию в таком случае?**

Если вы одновременно являетесь участником плана Trillium Community Health Plan и программы Medicare, вы можете воспользоваться большим количеством прав на апелляцию, чем указано выше. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711). Вы также можете позвонить в Medicare по номеру 1-800-633-4227, чтобы получить дополнительную информацию о ваших правах на апелляцию.

Что делать, если я хочу ознакомиться с записями, которые были использованы при принятии решения о предоставлении мне услуги или услуг?

Вы можете связаться с планом медицинского страхования Trillium Community Health Plan по номеру 1-877-600-5472 (TTY: 711) и запросить бесплатные копии всех документов, использованных при принятии решения.

Термины, которые необходимо знать

Апелляция – Когда вы просите свой план изменить решение, с которым вы не согласны, относительно услуги, назначенной вашим врачом. Вы можете позвонить, написать письмо или заполнить форму, чтобы пояснить, почему план должен изменить свое решение. Такая просьба называется подачей апелляции.

Предварительное распоряжение – Юридический документ, в котором вы можете выразить свои пожелания по поводу медицинской помощи в конце жизни. Вы можете выбрать кого-то, кто будет принимать медицинские решения от вашего имени, если вы не сможете принимать их самостоятельно.

Оценка – Изучение информации о лечении пациента, его заболеваниях и потребностях. Она используется для определения необходимости в изменении и планирования медицинской помощи в будущем.

Счет на остаток (счет по остаточному балансу) – Счет по остаточному балансу означает получение счета от вашего поставщика медицинских услуг на остаточную сумму. Это происходит в том случае, когда план не покрывает всю стоимость услуги. Такой счет также называют счетом по остаточному балансу. Поставщики услуг плана ОНР не должны выставлять участникам счета по остаточному балансу.

Психическое здоровье – Включает душевное здоровье, психические заболевания, зависимости и расстройства, вызванные употреблением психоактивных веществ. Оно может влиять на ваше настроение, образ мыслей или действия.

Доплата – Сумма, которую человек должен заплатить за услуги, например рецептурные лекарства или консультации. Участники ОНР не должны вносить доплату. По условиям частного медицинского страхования и Medicare иногда требуется внесение доплат.

Координация обслуживания – Услуга, которая обеспечивает вам образовательные ресурсы, поддержку и ресурсы по месту жительства. Она помогает вам укреплять свое здоровье и ориентироваться в системе здравоохранения.

Гражданский иск – Иск, поданный для получения оплаты. Этот иск не связан с совершением преступления. К примерам можно отнести травму физического лица, взыскание задолженности по счетам, врачебные ошибки и потенциальное мошенничество.

Совместное страхование – Сумма, которую кто-либо должен выплачивать плану медицинского страхования за медицинскую помощь. Зачастую она представляет собой процент от стоимости, например 20%. Страховая компания заплатит остальное.

Законы о защите прав потребителей – Правила и законы, разработанные для защиты людей и предотвращения недобросовестных деловых отношений.

Организация координируемого медицинского обслуживания (ССО) – ССО представляет собой местный план ОНР, помогающий вам пользоваться доступными льготами. ССО включают в себя все разновидности поставщиков услуг в рамках сообщества. Их сотрудничество направлено на оказание медицинской помощи участникам ОНР в определенной области или регионе штата.

Кризис – Сложный или опасный период. Если не обращать на него внимание, он может привести к экстренному состоянию.

Декларация о проведении психиатрического лечения – Форма, которую вы можете заполнить на случай кризисного психического состояния и невозможности принимать решения по поводу своего медицинского обслуживания. В ней указываются пожелания относительно той медицинской помощи, которую вы готовы и не готовы получать. Она также дает возможность указать имя взрослого человека, который может принимать решения о вашей медицинской помощи.

Франшиза – Сумма, которую вы платите за покрываемые медицинские услуги, до того, как страховая компания заплатит остальное. Она предусмотрена только для участников программы Medicare и частных медицинских страховых организаций.

Устройства для адаптации и реабилитации – Расходные материалы для терапии или выполнения иных повседневных задач. Примеры:

- Ходунки
- Трости
- Костыли
- Глюкометры
- Инфузионные помпы
- Протезы и ортезы
- вспомогательные средства для лиц со слабым зрением
- Устройства коммуникации
- Инвалидные коляски с электроприводом
- вспомогательный дыхательный аппарат

Диагноз – Когда поставщик услуг выявляет проблему, состояние или заболевание.

Медицинское оборудование длительного пользования (DME) – Инвалидные коляски, ходунки и медицинские кровати с длительным сроком службы. Они не расходуются, как медицинские расходные материалы.

Услуги раннего и периодического скрининга, диагностики и лечения (EPSDT) – Программа раннего и периодического скрининга, диагностики и лечения (EPSDT) предлагает комплексные и профилактические медицинские услуги лицам младше 21 года, которые покрываются планом медицинского страхования Oregon Health Plan (OHP). EPSDT предоставляет необходимые и соответствующие медицинским показаниям услуги EPSDT, покрываемые Medicaid, для лечения каких-либо физических, стоматологических, офтальмологических заболеваний, а также заболеваний, связанных с развитием, питанием, психическим и поведенческим здоровьем. Покрытие для EPSDT включает все услуги, покрываемые в рамках плана медицинского страхования Oregon Health Plan (OHP), если услуги EPSDT являются необходимыми и соответствующими медицинским показаниям для лица, получающего услуги EPSDT.

Экстренное стоматологическое состояние – Проблема со здоровьем зубов на основании имеющихся у вас симптомов. К примерам можно отнести сильную зубную боль или отек.

Экстренное медицинское состояние – Болезнь или травма, требующая немедленной медицинской помощи. Это может быть кровотечение, которое не останавливается, сильная боль или перелом костей. Это может быть событие, которое приведет к тому, что какая-то часть вашего тела перестанет функционировать. Экстренное психическое состояние – ощущение потери контроля или желание причинить вред себе или кому-то другому.

Экстренная медицинская транспортировка – Использование машины скорой помощи или Life Flight для получения медицинской помощи. Специалисты, осуществляющие экстренную медицинскую транспортировку, оказывают медицинскую помощь в пути или во время полета.

ER или ED – Пункт или отделение экстренной медицинской помощи. Место в больнице, где вы можете получить экстренную медицинскую или психиатрическую помощь.

Оказание помощи в отделении экстренной медицинской помощи – Помощь, которую вы получаете при наличии серьезной медицинской проблемы; промедление в такой ситуации опасно. Ее могут оказывать в ER.

Услуги экстренной медицинской помощи – Услуги, которые помогают справиться с внезапными серьезными медицинскими или психическими заболеваниями или добиться их стабилизации.

Исключенные услуги – То, что план не оплачивает. Пример: ОНР не оплачивает услуги по улучшению внешнего вида, например пластические операции или лечение состояний, которые проходят сами по себе, например простуды.

Закон штата и федеральный закон о неправомерных требованиях – Законы, которые относят заведомо фальсифицированные записи или подачу фальсифицированного требования в связи с медицинским обслуживанием к преступлению.

Претензия — Официальная жалоба, которую вы можете подать, если будете недовольны вашей ССО, вашими медицинскими услугами или вашим поставщиком медицинских услуг. ОНР называет ее жалобой. Закон гласит, что ССО должны реагировать на каждую жалобу.

Услуги и приспособления для адаптации – Услуги и приспособления, которые обучают навыкам повседневной жизни. Пример — терапия при расстройствах речи для ребенка, который не заговорил.

Медицинское страхование — Программа, по которой оплачивается медицинское обслуживание. После того, как вы регистрируетесь, компания или государственное учреждение будет оплачивать покрываемые медицинские услуги. Некоторые страховые программы требуют внесения ежемесячных платежей, называемых *страховыми взносами*.

Оценка рисков для здоровья – Опрос, посвященный здоровью участника. В анкете задаются вопросы об эмоциональном и физическом здоровье, поведении, условиях проживания и семейном анамнезе. ССО используют ее для предоставления участникам необходимой помощи и поддержки.

Медицинское обслуживание на дому – Услуги, которые вы получаете на дому, помогающие вам улучшить качество жизни после операции, болезни или травмы. Помощь с приемом лекарств, питанием и купанием – примеры таких услуг.

Услуги хосписа – Услуги по облегчению страданий умирающего человека и его семьи. Услуги хосписа могут быть гибкими и включать лечение боли, консультирование и временный уход в период отсутствия ухаживающего лица.

Амбулаторные услуги, предоставляемые больницами – Ситуация, когда операция или лечение проводятся в больнице, и сразу же после их получения вы покидаете медицинское учреждение.

Госпитализация – Когда кто-либо поступает в больницу для прохождения лечения.

Medicaid — Национальная программа, которая помогает малоимущим оплачивать расходы на медицинское обслуживание. В штате Oregon она называется Oregon Health Plan.

Необходимость по медицинским показаниям – Услуги и расходные материалы, необходимые для предотвращения, диагностики или лечения заболевания или его симптомов. Они могут включать в себя услуги, рассматриваемые в качестве стандартного лечения.

Medicare – Программа медицинского обслуживания для лиц в возрасте 65 лет или старше. Она также помогает лицам с определенной инвалидностью в любом возрасте.

Сеть – Поставщики медицинских, психиатрических, стоматологических услуг, аптеки и поставщики оборудования, с которыми заключает договор ССО.

Сетевой или сотрудничающий поставщик – Любой поставщик услуг, который сотрудничает с вашей организацией ССО. Вы можете обращаться к сетевым поставщикам бесплатно. Для обращения к некоторым сетевым специалистам требуется направление.

Внесетевой поставщик – Поставщик услуг, который не подписал договор с ССО. ССО не оплачивает обращения участников к такому поставщику. Вы должны получить одобрение, чтобы обратиться к внесетевому поставщику.

Форма ОНР при согласии на оплату (ОНР 3165 или 3166) – Форма, которую вы подписываете, если соглашаетесь оплатить услугу, которую не оплачивает ОНР. Она действительна только в отношении конкретной услуги и дат, указанных в ней. С незаполненной формой можно ознакомиться по ссылке <https://bit.ly/OHPwaiver>. Не знаете, подписывали ли вы форму? Вы можете уточнить это в офисе вашего поставщика услуг. Чтобы получить форму на других языках, перейдите по ссылке: www.oregon.gov/oha/hsd/ohp/pages/forms.aspx

Услуги врачей – Услуги, которые вы получаете от врача.

План – Медицинская организация или ССО, которая оплачивает медицинские услуги своих участников.

POLST – Медицинские распоряжения относительно лечебных мероприятий по поддержанию жизни (POLST). Форма, которой вы можете воспользоваться для обеспечения исполнения ваших пожеланий в отношении медицинской помощи в конце жизни поставщиками услуг.

Услуги после стабилизации состояния – Услуги после экстренного состояния, помогающие улучшить или стабилизировать ваше состояние.

Предварительное согласование (предварительное разрешение или РА) – Документ, в котором говорится, что ваш план оплатит услугу. Для некоторых планов и услуг, прежде чем вы получите услугу, требуется предварительное утверждение. Этим обычно занимаются врачи.

Страховой взнос – Стоимость страхования.

Покрытие рецептурных препаратов – Медицинское страхование или план, который помогает оплачивать медикаменты.

Рецептурные лекарства — Лекарства, которые ваш врач рекомендует вам принимать.

Профилактическая помощь или профилактика — Медицинская помощь, обеспечивающая вам хорошее самочувствие. Примеры: вакцинация от гриппа или ежегодный осмотр.

Поставщик первичных медицинских услуг (PCP) – медицинский работник, который заботится о вашем здоровье. Обычно это первый человек, которому вы звоните, когда у вас возникают проблемы со здоровьем или вам нужна помощь. Ваш PCP может быть врачом, практикующей медсестрой, помощником врача, остеопатом или в некоторых случаях натуропатом.

Поставщик первичных стоматологических услуг (PCD) – Стоматолог, к которому вы обычно обращаетесь и который занимается лечением ваших зубов и десен.

Поставщик услуг – Любое лицо или учреждение, предоставляющее медицинские услуги.

Направление – Направление представляет собой письменное распоряжение вашего поставщика о необходимости предоставления услуги. Обратитесь к своему поставщику услуг за направлением.

Реабилитационные услуги – Услуги, помогающие вам восстановить здоровье в полном объеме. Обычно они помогают после операции, травмы или злоупотребления психоактивными веществами.

Представитель – Человек, которого вы выбрали действовать или выступать от вашего имени.

Скрининг – Опрос или осмотр для проверки состояния здоровья и потребностей в оказании медицинской помощи.

Квалифицированный сестринский уход – Помощь медсестры в уходе за раной, проведении терапии или приеме лекарств. Вы можете получить квалифицированный сестринский уход в больнице, доме престарелых или в своем собственном доме с осуществлением ухода на дому.

Специалист – Медицинский работник, прошедший специальную подготовку по лечению определенной части тела или типа заболевания.

Самоубийство – Прерывание собственной жизни.

Телемедицина – Видео- или телефонная консультация вместо обращения в офис поставщика услуг.

Переходный период – Некоторые участники, сменившие план ОНР, могут по-прежнему получать те же самые услуги и обращаться к тем же поставщикам услуг. Это означает, что обслуживание не изменится при смене плана ССО, использовании или отказе от использования схемы оплаты «плата за услугу», действующей в плане ОНР. Это называется переходным периодом. Если у вас имеются серьезные проблемы со здоровьем, ваш новый и старый планы должны сотрудничать, чтобы вы могли получить необходимое вам обслуживание и услуги.

Работник сферы традиционной медицины (ТНВ) – Работник общественного здравоохранения, который сотрудничает с поставщиками медицинских услуг в интересах сообщества или клиники. ТНВ обеспечивает справедливое отношение ко всем участникам. Не все ТНВ сертифицированы штатом Oregon. Существует 5 (пять) разных типов ТНВ, в том числе:

- Медико-санитарный работник по месту жительства
- Равный консультант по вопросам здорового образа жизни
- Персональный навигатор по вопросам здоровья
- Равный консультант по вопросам оказания поддержки
- Доула в родах

Срочная медицинская помощь – Помощь в связи с сильной болью, которая требуется вам в тот же день. Сюда также относится медицинская помощь, оказываемая, чтобы не допустить ухудшения состояния при травме или заболевании или чтобы избежать потери функциональности определенной части вашего тела.

Лицо, сообщающее о нарушениях – Кто-то, кто сообщает о нерациональном использовании, потенциальном мошенничестве, злоупотреблении, коррупции или рисках для здоровья и безопасности.

